Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phó Tổng Thống Kỳ có thể sẽ đi Ba Lê nhưng Đại sứ Phạm đăng Lâm sẽ làm Trưởng Phái đoàn

# VIỆT MỸ ĐÃ GIÀN XẾP GẦN XONG VIỆC TỔ CHỨC VÀ CHIẾN LƯỢC HÒA ĐÀM

Năm Thứ 5 ★ Số 1.427 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ SÁU 22-11-1968 (Ngày 3 Tháng 10 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 22-11-68 cũng đề ngày Thứ Sáu 22-11-68, chớ không đề sau một ngày

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✦ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

✱ Vì sao Lê Đức Thọ ở lại Mạc Tư Khoa quá lâu ?

## Khởi sự hòa đàm VC sẽ làm dữ nhưng Nga hiện bảo chớ tưởng bở

✱ Mỹ-Bắc Việt lại gặp nhau để định thể thức mới

*SAIGON 21-11 (Reuter).— Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ có thể sẽ đến Ba Lê tham dự cuộc hòa đàm mở rộng về vấn đề VN. Các viên chức Saigon đã cho biết như trên hôm nay.*

*Các viên chức nói trên không xác định được ngày giờ phái đoàn VNCH sẽ tới, nhưng cho biết là một cuộc dàn xếp đã gần hoàn thành giữa VNCH và Hoakỳ về việc tổ chức phái đoàn, và chiến lược mà phái đoàn sẽ theo để đối phó với phe CS.*

Nguồn tin cho biết TT VNCH Nguyễn văn Thiệu trù định gửi 1 phái đoàn đông đảo gồm các nhà lãnh đạo chính trị, tướng lãnh và các nhà làm luật.

Ông Phạm đăng Lâm, người cầm đầu phái đoàn quan sát VNCH tại Balê, có thể sẽ cầm đầu phái đoàn thương thuyết VN.

Người ta chưa được biết rõ phó tổng thống Nguyễn cao Kỳ sẽ đóng vai trò nào và liệu ông có ở lại Balê suốt thời gian đàm phán hay không.

Các phái đoàn BV và MTGP cũng đã chuẩn bị để đối phó với phái đoàn Saigon trong buổi gặp gỡ đầu tiên.

Các nhân viên tại trụ sở của trưởng phái đoàn thương thuyết BV Xuân Thủy nói : «Chúng tôi đang chờ đợi phái đoàn bù nhìn từ Saigon đến».

Nhưng các nguồn tin ngoại giao nói rằng Saigon đã xác nhận tư thế trước thế giới và các cuộc đàm phán có thể sẽ trở nên gay cấn ngay từ lúc khởi đầu.

Các nhà ngoại giao ở Saigon trù liệu rằng sau khi dàn xếp lúc ban đầu về chỗ ngồi, cuộc thảo luận mở rộng sẽ theo một tiêu chuẩn hai giai đoạn: các cuộc sơ thảo về các vấn đề thủ tục và nghị trình sẽ được tiếp nối bằng những cuộc thương thuyết đầy đủ.

Và sau sự thông cảm, nhưng không có sự ký kết nào giữa đôi bên, giai đoạn kế tiếp sẽ là 1 hội nghị quốc tế thực sự.

**Mỹ BV mật đàm**

BALÊ 20-11 (UPI).— Các nhà ngoại giao BV xác nhận là họ đã họp với các viên chức Mỹ trong 48 giờ qua. Nguồn tin nói rõ là phó Trưởng phái đoàn Mỹ Cyrus Vance đã cùng với Đại tá BV Hà văn Lâu nhóm kín. Cả hai đều có những kế hoạch để cuộc hòa đàm được khởi sự ngay sau khi VNCH loan báo sẽ dự hòa đàm.

Các tin tức không chánh thức nói là Lâu cho ông Vance hay là Bắc Việt sẵn sàng mở cuộc hòa đàm dầu là Saigon không tham dự nhưng Lâu không cố đòi nói họp kiểu đó có lẽ vì bị Hoa kỳ cương quyết phản đối.

Các cuộc họp giữa Vance và Lâu cũng đã thảo luận tới vấn đề làm thế nào để thu xếp về phương diện tổ chức và thủ tục hội nghị.

Một viên chức cao cấp Mỹ ở Ba lê nói «vấn đề mà hiện nay đang chú trọng vẫn là điều tìm ra 1 công thức có thể chấp thận mà Saigon có thể tới Ba Lê mà không mất thể diện».

Theo các nhà ngoại giao thì VNCH đã lựa chọn các nhà lãnh đạo phái đoàn là phó TT Nguyễn cao Kỳ và Ngoại trưởng Trần chánh Thành.

Nguồn tin Cộng sản nói VC đã sẵn sàng chiến lược của họ tại bàn hội nghị về VC sẽ tức khắc đòi lực lượng Mỹ rút khỏi VN như làbước đầu của vấn đề giải quyết chiến tranh VN. Nguồn tin này còn cho hay VC sẽ đưa ra trước hội nghị 1 thời khắc biểu cho lực lượng Mỹ triệt thoái. Các quan sát viên ngoại giao nói chắc chắn là đồng minh sẽ bác bỏ kế hoạch này của VC.

**Nga thúc dục BV ?**

BALÊ 20-11 (UPI).— Hôm nay có tin Nga đang đóng một vai trò mới và quan trọng trong cuộc hội đàm Balê để cố làm cho hội nghị mở rộng tiến hành.

Các nguồn tin thông thạo của đồng minh nói Mạc Tư Khoa dường như đang dùng ảnh hưởng của mình để thuyết phục Hanoi và MTGP hãy chấp nhận 1 lập trường mềm dẻo hơn mở đường cho 1 thỏa hiệp để đưa Saigon tới bàn hội nghị.

Các nhà ngoại giao nêu ra việc Lê Đức Thọ ở lại Mạc tư Khoa lâu khác thường trong tuần này. Thọ tới Mạc tư Khoa hôm chủ nhật trên đường sang Balê sau khi về Hanoi tham khảo ý kiến.

Các viên chức BV trông đợi Thọ trở lại Ba Lê hôm thứ hai hoặc thứ ba, nhưng sáng thứ tư Thọ còn ở Mạc Tư Khoa và đã hội họp nhiều lần với các viên chức Nga.

Các nhà ngoại giao đồng minh nói Mạc Tư Khoa muốn thấy cuộc thương thuyết thực sự về hòa bình tiến diễn, vì đang thúc giục Hanoi có lập trường mềm dẻo hơn về hòa đàm cũng như giảm bớt hoạt động quân sự ở miền Nam để đừng làm tan vỡ cuộc thương thuyết.

Một loạt những vụ pháo kích của Cộng quân vào các căn cứ Việt Mỹ trong mấy ngày qua đã khiến ở đây loan tin là ít ra những vụ pháo kích đó có thể khiến Saigon có lập trường cứng rắn chống lại việc tham dự hội nghị.

Trong các giới ngoại giao ở đây vẫn có tin nói Saigon nay mai sẽ thôi tẩy chay và sẽ gởi 1 phái đoàn đi dự cuộc thương thuyết.

---

Để bẻ gãy chiến dịch Đông Xuân của địch định mở tại vùng biên giới Việt-Miên

## 3000 quân Việt-Mỹ săn 3 trung đoàn CS TRONG VÙNG 300 CÂY SỐ VUÔNG RỪNG RẬM

✰ CS phân tán để tránh né nhưng rồi đơn vị nọ nổ súng vào đầu đơn vị kia
✱ CS trắng trợn lợi dụng đất Miên, binh sĩ ta biết rõ chỉ chịu bó tay mà nhìn

● THANH-CHIẾU

*TÂY NINH (21-11).— Vùng Tây Ninh hiện tại đang là một vùng hỏa diệm sơn chờ giờ phun lửa. Tại tỉnh lỵ, trong khi các tin tức tình báo dồn dập nhận được là địch bất thần cường tập bất kỳ lúc nào thì tại vùng biên giới, khoảng 3000 liên quân Việt Mỹ đang ồ ạt xông vào các mật khu địch để lùng tìm 3 trung đoàn Cộng quân mới từ biên giới xâm nhập vào. Hiện đặc phái viên Chính Luận đang có mặt tại chiến trường để quan sát cuộc thử lửa này.*

**Bẻ chiến dịch Đông Xuân vùng biên giới**

Tung ra chiến dịch Đông Xuân, địch lao vào vùng rừng núi dầy đặc thuộc mật khu Xa Mác và vùng Tây Bắc trại Thiện Ngôn tới 3 Trung đoàn hòng mở những trận đánh đẫm máu vào trại lực lượng đặc biệt Thiện Ngôn và tỉnh lỵ Tây Ninh. Đó là 2 Trung đoàn thuộc Sư đoàn 9 CS và một Trung đoàn bảo vệ Trung ương cục MTGP. Lập tức khoảng 3000 quân Việt Mỹ được dồ vào để săn địch. Cuộc săn đuổi đang diễn ra gay go trong một diện tích chừng 300 cây số vuông rừng rậm. Ta đã bắt được nhiều tài liệu chứng minh rằng 3 trung đoàn địch quả có sự hiện diện ở vùng này nhưng chúng đang phân tán mỏng để né tránh đụng độ và nếu bị săn đuổi cùng đường thì chạy vọt về bên kia biên giới. Cũng đã có những cuộc đụng độ nhỏ, sau 1 tuần lễ khai diễn chiến dịch, liên quân Việt Mỹ đã hạ được 51 tên địch, tịch thu 15 AK, 2B40, 2B41, phá 20 nhà địch, phá 2 Quân y viện cấp Trung đoàn và bắt sống được 2 tên, trong đó có 1 tên Trung đội trưởng.

**Chuyện vùng biên giới**

Theo sự tiết lộ của vị Phụ tá Hành quân Sư đoàn 25BB, chiến đoàn trưởng của chiến dịch, thì địch triệt để khai thác vùng biên giới để lẩn trốn, bám sát và trông vào sự mệt mỏi hoặc vô ý của ta hòng gây chuyện bất ngờ. Ông cho biết là khi thị sát không phận biên giới, có lần ông đã bắt gặp Cộng sản di chuyển bằng xe đạp từ biên giới Việt vượt lằn ranh sang đất Miên. Ngoài ra ông còn nhận thấy có nhiều vùng đất ở sát biên giới đã bị địch khai khẩn thành vườn rau hoặc đậu bắp. Ông tuyên bố rằng vì tôn trọng vùng biên giới cho nên binh sĩ của ta đã bị mệt và khổ rất nhiều mà vẫn để cho địch quân lọt lưới. Thiếu tá chỉ huy trưởng B 16 Lực lượng Đặc biệt tiết lộ cho chúng tôi biết là địch sử dụng đất Miên tới độ «cắm mốc» thường trực. Sâu vào đất Miên 1 cây số, CS đã xây 1 trung tâm dưỡng quân cho các thương bệnh binh cao cấp, nhà cất theo kiểu biệt thự rất đẹp. Còn các chiến sĩ thuộc Tiểu đoàn 2 Dù thì ấm ức tâm sự với chúng tôi rằng Tiểu đoàn này đuổi địch tới gần biên giới thì phải dừng lại để nhìn... vết xe bò của địch mới di chuyển về đất Miên. Ở đây địch thường dùng xe bò để vận tải lương thực, vũ khí nặng hoặc thương bệnh binh.

Hiện các giới chức quân sự ở đây đã hứa là bằng mọi cách, sẽ đưa đặc phái viên Chính Luận tới sát lằn ranh biên giới để chúng tôi nhìn tận mắt cảnh Cộng quân «rước đèn» ở đất Miên.

Vì địch quân phân tán mỏng các đơn vị để dễ lẩn tránh và lộn ra lộn vào vùng biên giới nên các đơn vị nhỏ của chúng đã tạm thời trở thành những đơn vị có sinh hoạt biệt lập, do đó chúng đã mất liên lạc với nhau để trở thành... dập lộn. 14g30 ngày 19-11, ta nhận được một tin tình báo cho biết có khoảng 1 trung đội Cộng sản vừa từ đất Miên sang. Ta đang theo dõi để phăng ra vị trí này thì tới 15 giờ, Trung đội đó đã đụng đầu với một lực lượng Cộng sản đang hối hả chạy sang Miên. Hai bên gặp nhau liền choảng nhau. Khi chúng nhận ra cùng là AK và B40 B41 cả thì đã muộn. Pháo binh của ta đã phăng được ra tọa độ và dội vào như mưa. Ta đã phóng một cánh quân vào đó. Kết quả chưa được tiết lộ.

**Địch muốn làm lớn chuyện**

Trước áp lực của địch, với 5 giờ đi bộ, đại quân của địch có thể kéo tới tỉnh lỵ Tây Ninh ; kể từ tối 19-11, tỉnh lỵ Tây Ninh đã được tăng giờ giới nghiêm từ 7g tối tới 7g sáng. Nhà chức trách cũng đã công bố cho dân chúng biết là «tình hình nghiêm trọng».

Trong một cuộc tiếp xúc đặc biệt dành cho đặc phái viên Chính Luận,

4 XEM TIẾP TRANG

---

Tướng Tư lịnh Quân đoàn III CT quả quyết

## Cộng quân sẽ chẳng làm được gì trong chiến dịch Đông Xuân tới

☐ *Hiện có 4 Sư đoàn BV ở Vùng III nhưng quân số ít*
◉ *CS gặp nhiều khó khăn về tâm lý và trên chiến trường*

● *LÊ NHUẬN*

SAIGON, 21-11.— Trung Tướng Đỗ Cao Trí Tư lệnh quân đoàn III kiêm Vùng III CT, sáng nay đã quả quyết rằng cuộc TCK đợt 3 mà CS vẫn rêu rao sẽ tiếp tục đã bị tiêu tan, sau khi toàn bộ các Sư đoàn chủ lực của CS tại V.3CT, thảm bại từ tháng 5-68 đến nay, và hiện vẫn chưa bổ dưỡng đầy đủ.

Trong một cuộc họp báo tại Văn phòng Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3, tướng Trí cho biết cách đây khoảng 2 tháng, địch quân đã cho tăng cường tại vùng 3 CT Sư đoàn Nông trường 1 chính quy BV từ vùng 2 chiến thuật chuyển vào. Và do đó, đã nâng tổng số lực lượng trừ bị của địch tại vùng 3CT lên 4 sư đoàn chính qui BV. Được hỏi về con số 50 tiểu đoàn địch lẩn quẩn chung quanh Saigon. Tướng Trí nhấn mạnh rằng : chúng ta không nên quan niệm tiểu đoàn của địch như của VNCH. Quân số của 1 tiểu đoàn CS hiện nay chỉ có từ 200 đến 300 người, nghĩa là chỉ bằng 1 đại đội tăng cường hoặc 2 đại đội của ta là cùng.

Ngoài ra, con số 50 tiểu đoàn mà địch rêu rao, cũng chỉ là danh từ để binh sĩ CS đỡ mất tinh thần sau những chiến bại chua cay.

Đề cập đến một bài báo của tuần báo Newsweek, nói rằng cộng quân chiếm giữ 2/3 lãnh thổ miền Nam, Tướng Trí nhấn mạnh rằng : lãnh thổ chúng ta đa số là rừng núi, và tại những vùng rừng núi đó không có thực phẩm, không có

5 XEM TIẾP TRANG 6

---

## BĐQ KHÁM PHÁ vô số súng đạn ở Bình Chánh

**SAIGON 21-11**— Hồi 9 giờ sáng nay, Tiểu đoàn 38 Biệt Động Quân khám phá được 1 hầm vũ khí lớn tại 10cs Tây bắc Quận lỵ Bình chánh Gia định.

BĐQ tịch thu được 71 súng tiểu liên AK, 3000 đạn và 600 băng đạn AK, 1000 ngòi nổ, 350 bánh chất nổ TNT, 1.000 lựu đạn, 100 đạn hỏa tiễn B40 và 41, 30 đạn súng cối 60 ly, 2 mìn định hướng.

8 giờ sáng nay, CS phục kích tại Quán Chim đường Saigon-Vũng tàu nhưng bị đẩy lui, xe cộ kẹt đến 1g.

---

## Đại Hội Đồng LHQ lại cấm cửa TC

LIÊN HIỆP QUỐC, 20-11 (UPI).— Tối thứ ba, Đại Hội đồng Liên Hiệp Quốc lại bác bỏ đề nghị trục xuất Trung Hoa Quốc-gia và thâu nhận Trung cộng.

Đây là lần thứ 19 Đại hội đồng L.H.Q quyết định như trên.

Dự án quyết nghị do Albanie, đồng minh duy nhất của TC tại Âu châu đệ trình, đã bị bác bỏ với 58 phiếu trên 44, với 23 nước không bỏ phiếu.

Trước đó, Đại hội đồng đã thông qua 1 đề nghị được Hoa Kỳ ủng hộ, ấn định cần có đa số 2/3 trong việc thay thế hội viên.

Đại hội đồng LHQ cũng bác bỏ một đề nghị của Ý. Nước này đề nghị chuyển giao vấn đề cho một ủy ban được thành lập để nghiên cứu vấn đề gọi là đại diện của Trung Hoa tại LHQ.

---

Thái có đầy đủ bằng chứng để quả quyết

## BV chuẩn bị biến Thái Lan thành 1 Nam V. N. thứ hai

● T. T. Marcos : 15 năm tới là giai đoạn gay go

VỌNG CÁC.—20-11 (Reuter) : Bộ trưởng Nội vụ Thái Lan, tướng Praphas Charusathien, hôm nay tuyên bố BV đang sửa soạn lấy Thái lan làm mục tiêu tấn công thứ 2 sau miền Nam VN.

Tướng Praphas nói với các thông tín viên rằng BV đang giúp đỡ tiếp tế gồm loại súng nhỏ Trung cộng chế tạo và súng phóng lựu cho du kích CS Thái Lan ở các tỉnh vùng Đông Bắc, qua ngả Lào.

Ông nói tiếp : «Chúng tôi đã thâu thập đủ bằng chứng về việc này».

Tướng Praphas cho biết chính phủ Thái đã áp dụng mọi biện pháp phòng ngừa dọc theo biên giới tiếp giáp với Lào và lực lượng chính phủ đã gia tăng các cuộc tuần tiễu dọc vùng biên giới.

Tướng Praphas còn kiêm Tư lệnh Quân đội Thái, đã kêu gọi nhân dân xiết chặt hàng ngũ và hợp tác với chính quyền trong cuộc chiến đấu và tiễu trừ du kích CS ra khỏi Thái lan. Ông nói dân chúng nên báo cáo khi thấy những người lạ mặt xuất hiện trong làng và các hành động đáng ngờ của những người láng giềng có thể làm hại cho Thái lan.

**15 năm tới..**

MANI, 21-11 (VOA).— Tổng Thống Phi luật Tân kêu gọi các quốc gia Á-Đông cộng tác chặt chẽ hơn hầu xúc tiến tiến bộ thịnh vượng và an ninh chống lại xâm lăng CS.

Tổng Thống Phi nói rằng thời gian trong khoảng mười lăm năm tới là giai đoạn quyết liệt khi mà Á Đông phải đương đầu với

U XEM TIẾP TRANG 6

---

## Xô xát nẩy lửa khi Mc Namara đến Calcutta

CALCUTTA 20-11 (Reuter).— Trong những vụ rắc rối xảy ra hôm nay ở Calcutta lúc ông McNamara tới, sinh viên tả phái đã đốt cháy hai chiếc xe điện và ném đá vào cảnh sát.

Hàng ngàn sinh viên tả phái đã tụ tập ở gần phi trường Calcutta để phản đối cuộc viếng thăm của ông Mc Namara, cựu bộ trưởng quốc phòng Mỹ, mà họ cho ông là «người kiến tạo chính sách Mỹ ở VN».

Ông McNamara, hiện là Chủ tịch Ngân Hàng Quốc Tế, đã cùng đoàn tùy tùng được trực thăng đưa từ phi trường về trung tâm thành phố, trong lúc sinh viên định phá hàng rào cảnh sát và la ó : «McNamara cút về». Các người biểu tình đã ném gạch về phía cảnh sát và cảnh sát đã dùng lựu đạn cay ném lại. Nhiều người bị thương và 37 người biểu tình bị bắt giữ.

Những sinh viên khác biểu tình ở gần đại học ra thuộc trung tâm thành phố để phản đối cuộc viếng thăm của ông Mc Namara và đã đốt xe điện trong các cuộc đụng độ với cảnh sát lâu 3 giờ. 5 cảnh sát bị thương.

---

## 500 QUÂN ÚC đổ bộ Vũng Tàu

Năm trăm binh sĩ thuộc tiểu đoàn 9 Trung Đoàn Hoàng Gia Úc đã đổ bộ lên Vũng Tàu hồi sáng nay, để thay thế Tiểu Đoàn 3 Úc mãn nhiệm kỳ trở về nước sau một năm chiến đấu tại VN.

Các binh sĩ Úc mới tới liền được di chuyển bằng quân xa đến căn cứ chiến đoàn 1 Úc đặt tại Núi Đất, cách Phước Tuy 24 cây số.

Bộ Chỉ huy Mỹ loan báo 1 đại đội bảo trì nhỏ quân xa vừa từ Hoa kỳ sang tới căn cứ Cam Ranh.

---

Đại sứ Phạm Đăng Lâm đột ngột thu xếp trở về Saigon

## Hội Đồng An Ninh quốc gia họp khẩn sau khi ĐS Bunker hội đàm với T.T. Thiệu

✱ **TT Johnson họp với cố vấn về VN có cả Tham mưu trưởng Không quân dự**
● **Tổng thống Mỹ thông báo tình hình VN với tân Phó tổng thống đắc cử**

*HOA THỊNH ĐỐN 20-11 (Reuter).— Hôm nay, TT Johnson hội đàm với các cố vấn của ông về vấn đề VN giữa mối hy vọng ngày càng lớn là Saigon sẽ từ bỏ việc tẩy chay hòa đàm Ba Lê.*

*Trong cuộc hội đàm trên, người ta được biết là đã thảo luận đến việc VNCH từ chối khó gì dự hòa đàm Ba lê mở rộng vì sự hiện diện của VC.*

Sự hiện diện của Tham mưu trưởng không quân Mỹ là tướng McCornell làm cho người ta nghĩ rằng cuộc họp cũng bàn tới việc pháo kích vào khu quân sự Mỹ ở Đà Nẵng sau khi Mỹ ngưng oanh tạc BV. Tuy nhiên không có dấu hiệu nào cho hay là TT Johnson cho các cuộc tấn công trên của Cộng sản là điều chứng minh cần mở lại cuộc oanh tạc.

**Johnson gặp Agnew**

HOA THỊNH ĐỐN 20-11 AP — Tổng thống Johnson hội kiến với phó Tổng thống đắc cử Agnew vào tối hôm thứ tư và trình bày tổng quát cho ông Agnew về các vấn đề thế giới gồm có VN, hòa đàm Ba lê, Trung Đông và hội nghị tiền tệ họp tại Bonn.

**Lâm về Saigon**

BALÊ 21-11 (AP) Trưởng phái đoàn quan sát VNCH tại hòa hội Balê, ông Phạm đăng Lâm, bất thần thu xếp để trở về Việt Nam, hôm thứ năm, giữa lúc đang có cuộc thảo luận về vấn đề Nam VN sẽ tham dự cuộc hòa đàm mở rộng tại Ba Lê.

Đại sứ Lâm tuyên bố ông trở về Saigon vì những lý do riêng : Ông muốn thăm ông thân sinh mà theo ông bị đau nặng sau một cuộc giải phẫu.

Tại Saigon, ông sẽ có cơ hội để thảo luận với các nhà lãnh đạo Chính phủ VNCH về các điều kiện của miền Nam VN để tham dự cuộc hòa đàm mở rộng với Hoa kỳ, BV và MTGP.

**Hội Đồng An Ninh họp.**

SAIGON, 21-11 : Nguồn tin thông thạo cho biết ĐS Bunker hôm qua và cả sáng nay đã đến Dinh Độc Lập hội đàm với TT Thiệu.

Phát ngôn viên Hoa Kỳ cho biết cuộc đàm phán sáng nay đã kéo dài 1 tiếng đồng hồ.

Đây là cuộc gặp đầu tiên giữa TT Thiệu và ông Bunker, sau ngót một tuần lễ gián đoạn.

Sau khi gặp TT Thiệu, ĐS Bunker đã tới hội đàm với Thủ tướng Hương. Hội Đồng An Ninh quốc gia đã được triệu tập ngay sau đó.

---

*Chứa chấp Ngoại Trưởng của chính phủ bị lật đổ*

## Sứ quán T. C. tại Ma Li bị quân đảo chính bao vây

DAMAKO 20-11 (AFP).— Qua những tin tức của các thông tín viên Mali, người ta được biết rằng ngoại trưởng Mali, ông Ousmane Ba, đã tỵ nạn tại Tòa Đại sứ Trung cộng. Quân đội đã gửi một tối hậu thư đòi trao trả lại viên Ngoại trưởng này. Bà Dusmane Ba dường như đã bị giam tại phòng thương trực của đảng.

Thông tín viên AFP đến tận nơi xem xét đã ghi nhận là Tòa Đại sứ TC bị bao vây. Các binh sĩ mặc đồ tác chiến, tay lăm lăm cầm vũ khí đã đứng cách nhau 10 thước một quanh tòa đại sứ.

Được AFP phỏng vấn bằng điện thoại, tòa đại sứ TC đã trả lời là «chúng tôi không bao giờ cho ai vào tỵ nạn. Tuy nhiên tòa đại sứ vẫn bị quân đội canh gác.»

Tình hình ở Damako yên tĩnh sau cuộc đảo chánh ngày 19-11.

Các hiệu buôn mở cửa. Binh sĩ võ trang chỉ điều khiển cuộc lưu thông tránh một vài địa điểm chiến lược trong thủ đô. Xe thiết giáp «T-34» do Nga cung cấp cách đây hai năm bố trí tại một vài ngã tư.

Tất cả các nhân vật trong chánh phủ và trong ủy ban bảo vệ cách mạng cũng bị bắt và bị quản thúc. 8 sĩ quan không muốn theo phong trào, đã bị bắt.

---

## Đảo chính giây chuyền?

NAIROBI 20.11 (UPI).— Có nhiều nguồn tin cho rằng có âm mưu đảo chánh vào sáng ngày thứ tư tại đảo Zanzibar để lật đổ chính phủ quân nhân do CS kiểm soát.

Các hệ thống điện thoại, viễn thông nối liền đảo này với Kenya và Tanzania trên lục địa Phi Châu bị gián đoạn.

Các chuyến bay suốt ngày của hãng hàng không Đông Phi tới đảo Zanzibar cũng bị đình trệ.

Chưa có nguồn tin chính thức xác nhận vụ đảo chánh này.

Có vài sự hỗn loạn xảy ra trên đảo mới đây và có nhiều người tỏ về bất mãn với chính phủ quân nhân nắm quyền từ 4 năm nay sau khi lật đổ quốc vương hồi tháng 1 năm 1964.

---

Không những đã cam kết không pháo kích thành phố, tôn trọng khu PQS

## Hà Nội hứa dành mọi dễ dàng cho Mỹ tiếp tục các cuộc không thám ở BV ?

◉ BV vẫn tăng gia phòng không và xúc tiến tái thiết cơ sở tiếp vận
◉ Tại miền Nam, CS chuẩn bị để cướp chính quyền sau khi ngưng bắn

*NỮU ƯỚC, 21-11.— Tạp chí Newsweek trong số phát hành mới nhất đã viết như sau trong mục Periscope :*

*«Thỏa hiệp mặc nhiên giữa Mỹ và BV về việc ngưng oanh tạc bao gồm không những việc ngưng pháo kích vào các thành phố lớn ở VNCH, ngưng vi phạm vùng phi quân sự mà còn gồm cả việc để Mỹ an toàn tiếp tục thực hiện không thám ở BV».*

«Những không ảnh cho biết 1 tin rất quan trọng là Hànội chưa giảm bớt nỗ lực phòng thủ và tái thiết. Hanội đang đặt những rada tốt hơn bên những dàn phi đạn Sam để chống phi cơ. — phi đạn Sam được tồn trữ nhiều ở quanh Hanoi và Hải Phòng, những bức tường cát được dựng lên chung quanh các nhà máy thủy điện, xưởng thép Thái Nguyên phía Tây Bắc Hà Nội đã sửa chữa lại đến 70 phần trăm. Hai cây cầu tạm được thiết lập ở gần Hanoi và cây cầu then chốt Long biên ở Hanoi đã sửa xong hoàn toàn để lưu thông. Hanội đã chuyển những phi cơ Mig từ những căn cứ an toàn ở TC về các sân bay Bắc Việt. Thí dụ sân bay Phúc yên bây giờ có 27 Mig 21. Gia Lâm có 17 chiếc Mig 17. Kép 4 chiếc Mig 21 và 5 Mig 17. Nhưng vẫn còn 7 chiếc Mig 21 và 93 chiếc Mig 17 để tại phi trường Peitun ở Hoa lục ».

Vẫn trong mục Periscope, tờ Newsweek còn viết :

«Các chuyên viên phân tách quân sự của Mỹ nói rằng VC đang đổi chiến lược từ quân sự sang chính trị và lập những ủy ban chính trị bí mật cho hơn 4.000 trong số 12.000 xã ở miền Nam. Những cán bộ trong bóng tối ấy sẽ là nền móng cho công cuộc lật đổ Chính phủ Saigon nếu cuộc hòa đàm Ba Lê dàn xếp được một cuộc ngưng bắn và rút quân».

---

## Cộng quân pháo kích các tỉnh lỵ Mỹ Tho, Mộc Hóa và Hội An

SAIGON, 21-11 : Đêm qua Cộng quân lại pháo kích tỉnh lỵ và các quận lỵ, 1 bộ chỉ huy sư đoàn Mỹ và 1 phi trường. Các cuộc pháo kích chỉ gây tổn thất nhẹ về vật chất và nhân mạng.

Lúc 1g05 sáng 21-11, CS bắn 6 quả đạn bích không giật 75 ly vào tỉnh lỵ Mỹ Tho và 15 quả súng cối 82 ly vào Trung tâm huấn luyện Hùng Vương 2 cs Tây nam tỉnh lỵ.

Cuộc pháo kích của địch làm cho 10 thường dân bị thương, trong số có 1 em bé.

Cũng tại vùng 4 chiến thuật, CS trong đêm qua còn pháo kích tỉnh lỵ Kiến Phong nhưng không gây tổn thất nào tại đây.

Tại Hội An, CS đã pháo kích 2 lần ban ngày 12 quả bích kích pháo, 1 vào buổi sáng và 1 vào buổi chiều ngày hôm qua, làm 2 người chết và 29 bị thương phần lớn là học sinh.

Bộ chỉ huy sư đoàn 1 Không vận Mỹ ở cách Saigon 32cs về phía bắc và phi trường Pleiku ở Caonguyên cũng bị cộng quân pháo kích trong đêm qua.

Không có tin giao tranh nào đáng kể ở trên bộ ngày hôm qua.

Phát ngôn nhân hải quân Mỹ loan tin các tàu tuần tiễu «thần tốc» đã hủy diệt 64 cơ sở, 43 thuyền bè và 3 công sự chiến đấu của Cộng quân trên sông Bong Gung, tại tỉnh An Xuyên.

---

## Quân lực V. N. sẽ được trang bị những gì trong 7 tháng tới ?

SAIGON 21-11 (UPI).— Các nguồn tin thông thạo Mỹ hôm nay nói rằng quân lực VN kể cả ĐPQ và Nghĩa Quân sẽ được trang bị đầy đủ bằng những vũ khí tối tân nhất của Mỹ vào tháng 6 tới.

Cuối năm nay 400.000 quân chính quy VN sẽ có súng M.16 cùng pháo binh, liên thanh và dụng cụ truyền tin tối tân nhất. Còn 350.000 Địa Phương Quân và Nghĩa Quân sẽ được trang bị vũ khí mới trong 7 tháng tới.

Các nhà hoạch định chính sách Mỹ cho rằng quân đội VN có thể đảm nhiệm trọng trách lớn lao hơn trong chiến cuộc, nếu được trang bị bằng những vũ khí tối tân nhất hiện nay, nhờ đấy có thể rút 1 số binh sĩ Mỹ khỏi VN.

Các cố vấn Mỹ đang huấn luyện phi công VN lái khu trục oanh tạc cơ phản lực A.37 và Mỹ nay mai sẽ chuyển cho VN một phi đội A.37.

---

## Ý KIẾN Hỏa mù

*Lần đầu tiên một nhân vật hữu quyền cao cấp cho công chúng biết rõ điều mà quyết định ngày 1.11 của T.T. Johnson đã đặt ra. Điều đó là : Cộng sản đã thỏa thuận ngầm như thế nào, hay chẳng thỏa thuận gì cả, để Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt và chuyển hội đàm xé lẻ thành hòa đàm chính thức.*

*Về phía Cộng sản, họ giải thích rằng việc Mỹ ngưng oanh tạc là vô điều kiện. Về phía Mỹ, tuyên ngôn ngưng oanh tạc chỉ đặt vấn đề «hòa đàm không thể diễn tiến nếu vùng phi quân sự vẫn bị vi phạm và các thành phố Miền-Nam vẫn bị pháo kích». Về phía VNCH thì coi như vấn đề «tôn trọng vùng phi quân sự» và «ngưng pháo kích các thành phố» là hai điều kiện mà Cộng sản đã đồi để được ngưng oanh tạc.*

*Từ sau ngày ngưng oanh tạc, hàng trăm vụ pháo kích thành phố và hàng chục lần vi phạm vùng phi quân sự đã xảy ra. Về vấn đề này bộ Ngoại giao Mỹ chỉ mới lên tiếng một lần với tính cách cảnh cáo chiếu lệ, mà cũng không nói thẳng đó là sự vi phạm mặt ước. Nhưng các giới chức Mỹ nói chung thì có ý coi đó như điều chẳng nghiêm trọng bao nhiêu. Ngược lại Cộng sản, không để cập thẳng tới vấn đề « mặt ước », mà chỉ trút tội trạng qua công cụ của họ (tức M.T.G.P.) và điều này khiến dư luận phỏng đoán rằng Cộng sản Bắc Việt đã chơi xỏ Mỹ và « trút » như thế là muốn buộc Mỹ phải nói chuyện thêm với MTGP nếu muốn hai điều kia được tôn trọng.*

(XEM TIẾP TRANG 3)

# Khọm Già bị lừa

— Kỳ 379 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Phía sau ngôi đền là căn nhà của lão già trông nom đền.

Lão già đẩy cửa bước vào. Người Dơi với mắt nhìn theo, chàng thấy đó là một căn phòng khá rộng rãi, và hiện thì đang bày một chiếc bàn tròn trên có la liệt các thức ăn ngon lành. Trông thấy các món ăn, con tì con vị của Người Dơi bỗng nhao nhao lên. Chàng nuốt nước bọt đánh ực một cái. Thèm quá !

Lão già cởi chiếc áo đen có vẽ con Bọ Cạp ra, rồi ung dung ngồi xuống ghế, xây mặt ra ngoài. Người Dơi tiến lại gần hơn, và chàng thấy lão già đang cầm một ly rượu đỏ như máu nốc ừng ực.. Hơi rượu tỏa ra thơm ngào ngạt. Đó là một thứ rượu nho thượng hảo hạng có ngâm thuốc bổ. Một con gà tây hầm để trước mặt lão già, và lão đang thoăn thoắt dùng cùi dìa phóng xết xé thịt xoàn xoạt và đưa lên miệng nhai tóp tép.. Người Dơi quan sát chỉ có 1 mình lão ăn mà thôi, còn tịnh không có ai nữa... Nhìn chỗ thức ăn, Người Dơi thấy ngoài món thịt gà tây hầm ra, còn có chim bồ câu quay, thịt bít tết với khoai và mì ống... Rau xà lách thì một đĩa to tướng có cả trứng và củ ra-đi. Lại có một bát canh to tướng nữa. Toàn những thứ ngon bổ cả... Người Dơi thầm nghĩ tu như lão già này cũng sướng thật.

Người Dơi nhìn kỹ xem trong phòng đó còn có ai nữa không, hoàn toàn chỉ có một mình lão ta mà thôi. Có lẽ tên đầu bếp riêng của lão nấu đồ ăn xong để đấy mặc lão ăn nhậu tới mấy giờ thì tới. Còn hắn ta thì bỏ ra về hay đi đâu rồi đó. Người Dơi định bước vào, nhưng chỉ sợ trong nhà có những máy móc tinh xảo gì chăng, nên vội chồn bước lại. Vả chăng «Trời đánh còn tránh miếng ăn» huống hồ là chàng. Cho nên Người Dơi đành chờ vậy. Chờ cho lão ăn xong, lão phải đi ngủ. Khi đó chàng hành sự cũng vừa...

Người Dơi núp bên ngoài một cách kín đáo, nhờ chỗ hậu viên này có cây cối và có những mô đá lớn rải rác, có thể ngăn chặn tầm mắt của kẻ khác muốn tò mò. Dường như đây là nơi cấm địa, và chăng trời đã tối, nên cũng không có ai bén mảng tới chốn này. Người Dơi quan sát lão già ăn uống, chàng thấy thèm rỏ cả rãi. Từ trưa tới giờ chàng chưa có một chút gì vào bụng, nên bụng cứ muốn nhao nhao lên. Đối với những người gầy yếu thì sự ăn uống nhiều khi không đòi hỏi 1 cách quá đáng, song đối với những người hoạt động khỏe mạnh như Người Dơi thì việc ăn uống là việc tối cần. Thiếu ăn uống một cái là sút cân đi trông thấy ngay, và cũng cảm thấy khổ sở ngay. Thứ nhất là Người Dơi đang đói mà phải đứng trước cái cảnh đớp bít ngon lành như thế này... Người Dơi có thể chịu đựng những trận đòn ghê gớm, nhưng khó lòng mà nín được khi phải đứng trước một bữa cơm thịnh soạn và trong lòng mình thì rỗng tuếch !

Nhưng chàng không thể làm cái trò ra mặt ngay được. Như vậy sẽ nguy hiểm cho chàng. Chàng cũng không thể dở trò ăn vụng ăn lén, vì nó hèn hạ quá, không xứng đáng với tác phong hiệp sĩ của chàng, thứ nhất là cái vai trò hiệp sĩ đó đã được các tác giả viết thành truyện, các nhà sản xuất quay thành phim để chiếu cho con nít xem !

Trong khi đó thì lão già nọ ăn uống có vẻ dềnh dàng lắm. Sự ăn uống dềnh dàng để thưởng thức tất cả vị ngon lành của thức ăn là một cái lộc trời cho. Những người số vất vả, có bao giờ được thảnh thơi để ăn một bữa ăn như vậy đâu.

(CÒN TIẾP)



BÁO CHÍNH LUẬN 22-11-1968
TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
Mai Bê Bi
— Số 1971 —
Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

THƠ TRẺ

## ĐÔI KIM ĐAN

(Kính tặng mẹ)

*Có đôi kim đan mầu xanh*
*Thật nhỏ và dễ thương*
*Mà mẹ em thường ấp ủ nó suốt ngày*
*Trong đôi tay xương xương của mẹ*
*Để kết từng sợi len mỏng*
*Đan thành áo ấm cho em*
*Và những lúc thật đêm*
*Kim đan vẫn thức cùng mẹ*
*Miệt mài đan nốt mảnh áo len*
*Kịp đến mai ra chợ sáng*

oOo

*Em yêu kim đan và mẹ thật nhiều*
*Vì — kim đan và mẹ*
*Đã nuôi nấng em từ thủa ấu thơ*
*Thế mà chả bao giờ than thở 1 lời*
*Này — kim đan nhỏ xinh ơi !*
*Giúp đỡ mẹ em nhiều nghe*
*Rồi em sẽ thưởng kim đan*
*Một cái « mi » thật to nhé !*

ÁI VƯƠNG

VĂN NGHỆ TRẺ

## VÙNG LỬA ĐẠN

KIM - KHÁNH
(Viết tặng Thủy Vân)

Những tiếng la thất thanh «Cháy, cháy» trong đêm khuya làm mọi người đang ngon giấc bỗng giật mình thức dậy.

Làng xóm nháo loạn hẳn lên. Mọi người tay bồng tay bế, tay xách bị chạy bổ ra. Lúc đó không ai biết nhường bước cho người già trẻ nít nữa. Ai cũng cố chạy ra trước, cứu lấy mạng sống của mình. Đằng sau, có những cụ già không ai dẫn dắt, chống gậy chậm chạp lê ra khỏi vùng lửa đạn. Tiếng trẻ con khóc ré, não nùng như tiếng kêu van của những người mất nhà mất cửa. Trên trời hỏa châu sáng rực, tiếng phi cơ bay ầm trên đầu... xa xa tiếng đạn vẫn vang lên đều đều.

Trong khung cảnh hỗn loạn ấy, thằng Tí, một tay dìu bà nội, một tay bế đứa em mới lên 6 tháng. Đằng trước, đám người vẫn chưa thoát ra khỏi ngõ hẻm sình lầy chật chội. Nó đành chịu chết đứng 1 ra đấy, trong khi lửa sắp sửa liếm tới căn nhà nó. Nóng quá ! Nóng quá. Nó cố dắt nội nó len lỏi ra nhà... Đôi cánh tay mỏi rời vì bế em không dời tay. Thân người bé bỏng của em nó bất động. Nó nhắm nghiền đôi mắt, gục lên vai Tí ngủ li bì. Giá bây giờ không có bà, có em thì Tí đã thoát ra ngoài lâu rồi.

xXx

Thằng Tí ngồi trong trại tạm cư. Bên cạnh nó, thằng Tèo ngồi chơi với con vịt bằng ny lông. Bên trong, nội nó nằm sốt li bì. Nó chán quá. Đáng lẽ giờ này nó đi học, đang ngồi ở trường nghe giảng bài rồi. Hôm bữa, nó chẳng chạy được món đồ gì, ngay cả cặp táp của nó. Căn nhà thân yêu nay đâu còn nữa. Nó cố moi óc tìm ra những kỷ niệm ngày xưa. Trong một phút căn nhà thân yêu, tạo nên bằng mồ hôi nước mắt trong bao nhiêu năm trường đã hóa ra đống tro tàn, gạch vụn. Chiến tranh đã cướp tài sản của nó và cướp đi hết tuổi ấu thơ của nó. Ba nó đã ngã gục trên chiến địa. Nó bùi ngùi, hai hàng nước mắt tuôn dài.

Đã đến giờ lãnh gạo. Nó uể oải xách cái chậu nhôm ra xe vận tải. Lạ, cảnh chen lấn, giành giật. Nó mường tượng cảnh ấy là cảnh chạy cháy ngày nào.

★★

## CƯỜI

**Đâu có má !**

Tý bị má đánh nên chạy trốn. Má Tý đi tìm :

— Tý, mày ở đâu ra đây tao biểu coi !

Không có tiếng trả lời, má Tý kêu lần nữa :

— Tý, ra đây tao biểu ! Mau lên đi ! Mau ?

— Dạ...dạ...con đâu có ở đây má !

Má Tý : ? ! ! ?.. ? !

LÊ HỮU HIẾU P.T

**Quên số Điện thoại**

An : Hôm qua tớ tính gọi điện thoại tới đằng ý mà quên mất số rồi, khổ không cơ chứ.

Mỹ : Đằng ý dốt quá, cứ gọi đến 21775 của tớ là tớ biết ngay.

HOÀNG PRINCE

**Tìm lãi ?...**

Trong giờ Số Học, thầy giáo hỏi Bốp :

— Bốp ! Muốn tìm tiền lãi, tôi phải làm sao ?

— Dạ ! Muốn tìm tiền lãi, tôi phải lấy tiền mua trừ cho tiền bán !

— Giỏi !

Chợt thấy Na đang nói chuyện, liền hỏi :

— Na ! Trò hãy trả lời câu mà tôi đã hỏi !

— Dạ... muốn tìm lãi tôi phải... uống thuốc... xổ ạ !

— ? ! ? !

VÕ-HỒNG-NGHIÊM
(T.V.Đ. Khơi Nguồn—Chợ Mới)

## TÒ MÒ

★ Chàng YOGIA, người da đỏ ở Mỹ-Châu trong bộ lạc Bạch Hà (White River) ở hướng Tây Bắc COLORADO bị kết án bất tuân thượng lệnh, hắn phải sống trọn đời với phục sức, hành động v...v... như một người đàn bà vì hắn đã từ chối không gia nhập bộ. MEEKER MASSACRE thuộc NATHANC. MEEKER một cơ quan bí mật chuyên ám sát. Chàng YOGIA phải làm thuê ở vú, đi đứng cho dịu dàng, tập nói giọng đàn bà... hắn chịu đựng mọi điều kiện gắt gao trong 60 năm....

LÊ HỮU HIẾU P.T

## Sách mới

Chính Luận vừa nhận được : «TÌNH YÊU NGƯỜI CON GÁI» Thi phẩm của Ngô-kim-Thu do chính tác giả gửi tặng.

Đây là một tập thơ của những người lính trận và những cô bé áo trắng yêu thơ và yêu người yêu.

Sách trình bày trang nhã, giá bán 75 đồng.

Thành thực cám ơn nữ sĩ Ngô-kim-Thu và ân cần giới thiệu «Tình yêu người con gái» với bạn đọc yêu thơ.

CHÍNH-LUẬN

## Tranh Đố Vui

Có một người muốn ám hại thân sâm. Vậy người đó đâu ?

GIẢI ĐÁP : Người ấy ở cạnh tay phải của thân sâm

# RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

**Giá tiền** đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

**Nhắn tin** Cô Trần Thị VIỆT NAM hãy đến gặp chị Năm K.B.

**Nhắn tin gấp**
Bà TRẦN THỊ MỸ Qui Nhơn. Em cần gấp địa chỉ chính xác của chị để liên lạc thơ từ. Thơ và điện tín gởi về địa chỉ của chị để lại trước kia đều bị trả lại.
Em TÙNG

**Mất** 1 túi Honda đen ở đường Hiền Vương trong có mấy hàm răng giả, ai lượm được mang lại 160 Trần quang Khải, hay 128 Cao Thắng Saigon tất mang ơn và hậu tạ.

**Tìm cháu**
Hai cháu AN, PHƯỢNG con của Nguyễn trọngToàn chết tại Cầu Đúc Vị Thanh ngày mùng 2 Tết 1958. Hiện giờ hai cháu theo má ở đâu ? hãy liên lạc gấp với cô Sáu Nga ở hẻm 24/28/2D Ngô tùng Châu Gia Định.

**Hiệp Hưng Địa Ốc**
282 Công Quỳnh Sg ĐT : 90.167. Mời Quý Vị có bằng khoán Villa, phố muốn cầm thế xin đem lại Hiệp Hưng gấp.

**Mất bóp** tôi tên là TRẦN LUẬN ở đường Triệu Đà số 59/287 Saigon, trong bóp tôi có mất 1 căn cước. Và 1 giấy giải ngũ. 1 bằng lái xe và có giấy bác sĩ, không có tiền ai lượm được xin đem lại số nhà nói trên tôi đa hậu tạ. hứa không làm khó dễ.

**Công chức** ngạch B làm tại Hạnh Thông Tây cần hoán chuyển với đồng nghiệp cùng ngạch đang làm tại Saigon nhưng nhà ở HTT liên lạc 98 Tự Đức Đakao chuyển giao từ 7g tối.

**Hậu Tạ 15.000đ.**
Cho ai mang lại chiếc xe HONDA SS-50 số máy 268503, số sườn 287299. Tại 376/80 Phan đình Phùng SG. bị mất tại Café Đale tối 13/11, không làm khó dễ.

**Giới thiệu** Một số người Ngoại quốc muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 295 Công Lý (Nhờ Mai Lan chuyển) Đ.T. : 20683

**NHÀ**

**Nhà** bán 400.000đ gát suốt, điện nước riêng hẻm 80 Trần quang Diệu Saigon. Hỏi ông Viên 23 Trần hưng Đạo Saigon.

**Nhà bán** Bán 400.000đ 1 căn nhà vách tường gạch bông, có gác phía sau, điện, nước, cầu tiêu. Hỏi hẻm 24 số nhà 28/2D [illegible]

**Biệt thự** đường Phùng khắc Khoan nhiều thiết trí cần thiết cho thế gia lớn. Giá trên mức trung bình. Bán giao trống ngay. Liên lạc cô Jacqueline, hộp thơ 564 Saigon.

**Bán** tầng trệt 1 cao ốc 8mx22 5 luôn đất, 5 phòng, 2 buồng tắm, 2 WC, 5 quạt trần. Mời bà đã trả triệu bảy đến thương lượng. Hỏi 37/74 Phát Diệm Sg.

**Villa** Trương minh Giảng mặt tiền 1600m2. 8000đ/1m2.
**Villa** Chi Lăng 1.000m2 bán 8 triệu. 282 CôngQuỳnh ĐT : 90.167.

**Nhà bán** giá rẻ đủ tiện nghi khu Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ. Xin hỏi : Đại úy Hòa trại Nguyễn trung Trực đường Trần quốc Toản. Điện thoại 50.078.

**Cao ốc** 3 căn, mỗi căn 3 từng, 4mx20 mua 1 hay 3 căn cũng được. Hỏi 470 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

**420.000đ.** cần tiền bán gấp nhà lầu, gạch bông, đủ tiện nghi, gần chợ. Xem nhà 40/28 Nguyễn Thông Sg. (trước mặt sở kiểm soát xe).

**Bán đất trống**
Mặt tiền đường, cao ráo, đã được phân mảnh. (mỗi lot gần 400 thước vuông). Tọa lạc tại đường Lê quang Định góc Phan văn Trị bên cạnh cây xăng Shell. Hỏi nơi số nhà 61A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. (Xin mời quý ông làm Réservation lúc trước đến coi Plan và chọn lot')

**Bán** gấp ! Bar tọa lạc tại 81 Nguyễn văn Thoại Gia Định luôn đất và Restaurant Bar có giấy phép dụng cụ đầy đủ, khu đông lính Mỹ, buôn bán thuận lợi, chúng tôi sẽ giao dịch với 1 giá đứng đắn. Xin liên lạc gấp với 1 trong các địa chỉ sau : 108/5 Lê Lợi Saigon, 219 Lê thánh Tôn Sg, 537 Phan thanh Giản Saigon.

**480.000đ** bán nhà 3m,5x15m vách tường, gạch bông, lối đi bên cửa hậu, hàng hiên trước, đẹp, mát mẻ, tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi 86/4 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

**Phố** lầu đúc béton bán gấp 1 triệu 7, đất 156m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận, có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy Phú Nhuận vào lúc 12g. và 18g. Đ.T. 37546.

**Bán** Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

**Hiệp Hưng Địa ốc**
282 Công Quỳnh Tel 90.167
— Một dãy lầu 1.400m2 Cao Thắng 25 triệu (giao trống hoặc thâu huê lợi). — Một dãy lầu 900m2 Pasteur 20 triệu — Nguyễn Công Trứ và Công Lý 800m2 6.000đ.1m2 — Hàm Nghi 270m2 mặt tiền (giao trống). — Villa Ngô tùng Châu ...

**Gấp** bán hoặc đổi nhà Paris lấy biệt thự Saigon 4P Confort cất 63, 9 triệu. Tel 90 618

**Nhà** bán đủ tiện nghi. Hỏi 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán

**Nhà** bán gấp đầy đủ tiện nghi 3m50x15m 480.000đ. Hẻm 267 Trương minh Ký G.Đ. Trương minh Giảng nối dài 57/7A.

**Phố bán** 4 căn phố lầu 3 tầng tại đường Sương nguyệt Ánh Saigon mua 2 cũng bán, giao trống miễn trung gian giá phải chăng. Hỏi ông Khôn 206 Sư vạn Hạnh Cholon.

**Nhà bán** đổi đi xa, cần bán gấp căn nhà đủ tiện nghi, sân rộng, mát, yên tĩnh, gần chợ, sát trường. Giá 390.000đ. Số 42/2 Nguyễn Khoái, Vĩnh Hội. Võ trường Tiểu học Nguyễn Khoái. Hỏi ông Ngọc hoặc Đ.T. Ext. 4831

**Bán nhà** 1.400.000, lính đi xa, có đủ tiện nghi (điện, nước, đồ đạc) sẵn huê lợi 9.000 trên từng lầu. Hỏi tại số : 85/37 Bis, Phát Diệm Saigon, ngày nghỉ và ngoài giờ làm việc.

**Bán** nhà đúc có lầu, đủ tiện nghi, an ninh gần chợ, trường, bến xe. Hỏi 242/73/18 Nguyễn thiện Thuật hay là 612/113 Phan đình Phùng (đường Bàn Cờ).

**Nhà bán** nhà lầu 2 tầng xây bằng Ciment cốt sắt bề ngang 3th50 dài 14th có điện và nước, ở số 120/65E, đường Nguyễn Kim. Cholon.

**Đất thổ cư bán**
Nguyễn văn Thoại 4.000m2. Phú Định Cholon 5.000m2, bán hết hay từ lot nhỏ do 210, Lê thánh Tôn Saigon lúc 14 giờ hỏi ông Năm.

**Nhà bán** khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341 .4mx25 giá đặc biệt 670.000 xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

**Xe bán rẻ**
— 1 căn nhà ngói rộng, cần bìa. — 1 xe cyclo máy đời NAQ, mới làm máy hoàn hảo. Hỏi số C 243/42 Tôn Đản Saigon.

**630.000đ.** nhà lầu béton điện nước 4x15th. yên tĩnh, gần Bình Viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Bán gấp** nhà đẹp 6mx30m tường xây, gạch bông. Hỏi 587/5bis Võ di Nguy (nối dài, đầu sân golf Mỹ) Phú Nhuận. Hoặc 187 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) nhờ chỉ dẫn.

**Nhà bán** 500.000đ. Số 79/7 đường Tô hiến Thành (Chí Hòa) có điện, nước, gần chợ, nhà thờ, trường học.

**Nhà bán** tường xây, gạch bông 4mx10m có gác điện, nước, gần chợ Trương minh Giảng mua xong giao nhà trống Hỏi 302/18/32X Trương minh ...

**Nhà bán, hay sang**
Đủ tiện nghi, điện, nước, giao nhà trống, có gát, mát mẻ. Do 473/9 Hai bà Trưng Saigon.

**Cần** bán gấp 1 căn nhà lợp tol, vách tường. gạch bông, có gác compteur nước, có điện Giá 350.000đ Hỏi tại 168 Cao Thắng Sg. Xem nhà tại 16/9A Kỳ Đồng.

**Bán rẻ** 450.000đ luôn 2 căn 3,2x14m gác suốt điện nước. Hẻm 212 số 321/9 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định. Hỏi 248 Hai bà Trưng (lầu). Mời ông trả 400.000 đến thương lượng.

**Bán rẻ** căn nhà số 916/34 đường Võ Tánh gần ngã tư Bảy Hiền mặt tiền có gác, nơi tiện buôn bán. Hỏi 351 Trần quý Cáp Saigon.

**Bán** Phố 2 lầu đủ tiện nghi luôn đất trống mới sửa chữa xong giao trống, đường Võ di Nguy Saigon hỏi 191 Gia Long xin mời ông T 29 lại thương lượng.

**Biệt thự** Đẹp, nhiều phòng trên 700 t.v trung tâm Vũng Tàu. Hỏi 6A Trương Vĩnh Ký Vũng Tàu.

**Chi Lăng** Nhà lầu số 166A bán, mặt tiền Đại lộ điện nước tiện nghi. Thích hợp mọi ngành thương mại. Giá 1.400.000đ Thương lượng giá cả tại nhà chủ số 657 Pétrus Ký Saigon

**Xây cất** sửa chữa, Trang trí : Nhà, Phố, Biệt thự, nhà hàng v.v.. xin do nơi Nhà Thầu Phạm-Văn-Đức 32 Phan bội Châu. Gia Định hay 586/3 Đông Khánh Cholon.

**Nhà bán** Luôn đất, điện, nước, có sân, garage đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, rộng 6m50. Thủ tục sang tên nhanh chóng và dễ dàng. Xem nhà tại 315/3B Trương minh Giảng Saigon.

**Villa** song lập 12 SL, cư xá Phú Lâm A, mát, yên tĩnh, đủ tiện nghi bán rẻ gấp. Hỏi địa chỉ trên

**Nhà bán** 4mx11m trung tâm thành phố compteur đèn nước riêng. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Cholon.

**Villa** cho thuê 5 phòng 1 tháng một trăm năm chục ngàn 500m2 mặt tiền. SANG 1 căn nhà đường Gia Long. PHỐ LẦU bán đường Thủ khoa Huân mặt tiền. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân bà Mỹ Danh.

**Cần** bán gấp 1 quán ăn và đầy đủ dụng cụ, điện nước ở khu đông đúc vì thiếu người trông coi. Hỏi 57 Trương minh Ký Phú Nhuận quán Thanh Bình.

Qui vị hãy liên lạc với
**MEKONG ĐỊA ỐC**
73 Huỳnh quang Tiên — Saigon (ngã tư 291 Tr. h Đạo) ĐT 91.194 Mua, bán, sang nhượng, thuê và cho thuê Bất động sản. Nhà, Phố, Villa, đất v.v... Việc làm mau lẹ.

**Rạch Giá** bán 1 nhà máy nước đá, đang hoạt động, chạy 2 (7x7) trung tâm châu thành Rạch Giá. Hỏi 21 Nguyễn Trung Trực Rạch Giá.

**Muốn** mua 1 villa có 3, 4 phòng ngủ, điện 110 và 220 volts đường Nhất Linh Gia Định. Hỏi 26/5A Nhất Linh Gia Định ĐT 40.845.

**350.000đ** Bán rẻ 1 căn nhà rộng 3,5m dài 10m đầy đủ điện nước. Hỏi Lot 70/62 Cư xá Đô thành chỉ dẫn.

**300.000đ** Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x13m, 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

**Villa** lầu ván, mặt lộ 160thv đất tư sát Trần hưng Đạo, trên dưới 7 phòng có 5 phòng ngủ máy lạnh, nước nóng, garage, vườn. Tiện mở bệnh viện, hộ sinh, viện bào chế, 2 compteur 110-220 giao nhà trống, Hỏi 113 Trần bình Trọng Chợ Quán.

**Cần mua** gấp. hoặc sang. 1 phố mặt tiền khu thương mại Saigon, Cholon và 1 biệt thự nhỏ khoảng 3 đến 5 triệu vùng Saigon, Dakao, Tân Định. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

**Đất bán** 1150m2 đã chia lô, 4 lô mặt đường mỗi lô 100m2 1 lô trong 700m2 sẵn giấy phép xây cất. Hỏi 242E Lê quang Định Gia Định.

**320.000đ** Nhà vách ván, mái tôle 4m5x20m mát mẻ, mặt tiền ngang xa cảng xa lộ, rất tiện việc buôn bán và gia đình đông con. Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định.

**Hiệp Hưng ĐỊA ỐC**
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN
— Villa Cách Mạng 1341m2 (trống) — Villa Yên Đỗ 1295m2 (trống) — Villa Lê quí Đôn 1000m2 (trống) — Villa Phan thanh Giản Saigon (trống) 600m2 — Villa Phan đình Phùng góc Mạc đĩnh Chi 600m2 (trống) — Villa Phan kế Bính 600m2 (giao trống) — Villa Trương minh Giảng góc Hiền Vương Sg 350m2 (trống) — Villa Trương minh Giảng góc Kỳ Đồng 850m2 (trống) — Villa Phùng khắc Khoan 426m2 giao trống — Villa Công Lý 1200m2 thâu huê lợi — Villa Phan đình Phùng góc Duy Tân 1200m2 thâu huê lợi — Villa Trương tấn Bửu 1000m2 thâu huê lợi — Villa Trương minh Giảng 4 từng, 10 phòng 900m2 thâu huê lợi — Villa Phùng khắc Khoan 1510m2 thâu huê lợi — Villa 3 từng Cao Thắng 180m2 thâu huê lợi hoặc (trống) — Phố lầu 4 từng Hiền Vương luôn đất 200m2 thâu huê lợi — Phố lầu Trần quí Cáp thâu huê lợi hoặc trống — Phố lầu Sương nguyệt Ánh 136m2 trống — Villa Kỳ Đồng 210m2 (trống) — Phố lầu Gia Long bán giao trống — 2 phố buôn bán Đinh tiên Hoàng sang gấp — Villa trệt Công Lý

**Bán** 4 căn phố lầu đúc liền nhau, mỗi căn 4mx24m mặt tiền đường gần ngã tư xa lộ có điện 4 giây, tiện nghi mua từ căn cũng được Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè. 2 căn phố lầu đúc lửng 3m5x12m tiện nghi.

**Bán đất** 1 hay nhiều Lots 4x20 Võ Tánh Lăng Cha Cả 4500đ 1m2. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 25764

**Bán** 3 căn liền, hoặc từng căn một, mặt tiền Xa lộ gần ngã tư Hùng Vương ngang 4m10x15m có sân đậu xe phía trước 10m điện nước Đồng Nai. Có huê lợi liền giá mỗi căn 550 ngàn. Hỏi quán Tân Cảng 124 Hùng Vương Xa lộ)

**Đất** bán 2 lô tuyệt đẹp gần 3000m2 mặt tiền xa lộ, giá đặc biệt. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận (mua 1 lô cũng được).

**395.000đ** Nhà Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Lô J số 209/5 3x16m. đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông, có gần cửa lưới, mặt tiền tráng đá mài.

**Nhà** bán kiểu biệt thự có vườn cây ăn trái, ở góc 3 mặt đường tiện buôn bán, mát như gió Đồ sơn, yên tĩnh như đồng quê thích hợp cho người cần làm việc ban đêm hay học hành. Giá nhứt định 2.500.000 (2 triệu rưỡi). Xin hỏi 42 Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn tri Phương kế hội Dục anh

**Bán nhà** ngang 3th dài 12th 82/23 Yên Đỗ

**950.000đ** lầu mới đúc khu Trương m. Ký gần Tân Sơn Nhất, 3m50x20m có sân để xe hiện có lợi tức 1 tháng 30.000đ, hoặc giao nhà trống. Hỏi 2 cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt buổi sáng Điện Thoại 40.742.

**Bán** nhà lầu 2 tầng đẹp gọn, (1 phòng khách, 4 phòng ngủ, máy lạnh, máy nước nóng) điện nước đầy đủ, khu an ninh, chắc giá 1 triệu rưỡi. Xem và hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá tự do) Gia Định, mỗi ngày từ 16giờ đến 18 giờ trừ chúa nhật.

**Building Bán**
Bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc), kiến trúc tối tân, 36 phòng WC. nước nóng, nhà tắm trong mỗi phòng, tại khu A. đường Nguyễn văn Thoại. Có giấy phép mở khách sạn, tiệm ăn và giải khát. Khu rất đông người Mỹ. Giá 15 triệu. Hỏi 139H, Võ Tánh Saigon ĐT. 92.798. Có huê hồng cho người dẫn mối.

**Cần mua**
Phố buôn bán, trệt hoặc đúc, mặt tiền-đường Phạm ngũ Lão và Đề Thám Saigon từ số nhà 163 đến Chợ Thái Bình hoặc đổi nhà luôn đất tư, đủ tiện nghi và khu yên tịnh. Hỏi 183/36 Phạm ngũ Lão

**Nhà bán** mặt tiền, điện nước đủ, dài 20m rộng 4m địa điểm tốt, gần bến xe tiện việc buôn bán. Do nơi 155 ...

**Bán** 1 căn nhà đúc 3m,50x18m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 376 Nguyễn duy Dương (CL)

**Cần** tiền bán rẻ nhà lầu đúc cầu tiêu, điện nước trong nhà. Hỏi 82/27 Yên Đỗ.

**NHÀ CHO THUÊ**

**Phòng** cho mướn 4.000đ 1 tháng. 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

**Phòng** cho ngoại kiều thuê. 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, nhà bếp, nhà xe, đủ tiện nghi an ninh, coi nhà 611/6 Phan thanh Giản Saigon từ 11h đến 2h, từ 5h — 7h chúa nhật suốt ngày.

**House for rent**
Villa nhỏ, mặt tiền, sân để xe 3 quạt trần, 2 phòng ngủ rộng.1 phòng khách lớn meuble và lưới suốt. Hỏi ông Văn số 124 Bùi thị Xuân. Tân Sơn Nhất.

**Nhà** cho thuê số 14/13 Đỗ quang Đẩu Saigon, nhận nấu cơm tháng cho Sinh viên. Công chức độc thân ăn ở. đầy đủ tiện nghi. Hỏi số nhà nói trên

**ROOMS** đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

**Hãng** ngoại quốc cần mướn Villa giá cao với sân thật rộng, điện thoại. Xin liên lạc 57B Trần nhật Duật Tel 41.773.

**Phòng** và văn phòng cho thuê mặt tiền. Đủ tiện nghi. Xin hỏi : 54 Lê Lai (nhà hàng Lê Lai) Saigon.

**Phòng** cho ngoại kiều mướn giá từ 8000đ. đến 12.000đ. có máy lạnh tủ lạnh điện thoại lối đi riêng. Tại 459 Trần quý Cáp Saigon.

**Cho mướn** phòng rộng rất mát rất đủ tiện nghi. Lối đi riêng. Vùng an ninh. Hỏi 377 Phan thanh Giản Sg

**Cho mướn** một căn lầu bằng cây hỏi 21/5 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Cần** cho thuê nửa căn nhà mặt tiền nhà số 321A đường Lê văn Duyệt Gia Định. Tiện mở phòng mạch.

**Phòng trống cho thuê**
Dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi tại địa chỉ 37/60 Phát Diệm Sg.

**Phòng** cho thuê, ngày, tháng, [illegible] kiện dễ. 634A Trần quý Cáp [illegible] cách 200m tới Rạp [illegible]

**House** For Rent Nhà cho thuê [illegible] phòng xe đến nhà 339/28D Trương Minh Giảng Saigon.

**Nhà cho thuê**
Cho thuê lầu nhứt 3 phòng [illegible] đủ tiện nghi tại đường Hùng Vương Thị nghè Hẻm 16. Tự Đức Đakao

**Khách sạn** AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

**Nhà** cho ngoại kiều thuê 12.000đ. một tháng, 3 phòng, 1 sân chơi, nước, điện, quạt máy, có đồ đạc sẵn phòng tắm đẹp, chỗ yên tịnh. 212/41 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

**NHƯỢNG - SANG**

**Sang sạp** 200.000đ Chợ Trương minh Giảng rộng, địa thế tốt. Hỏi buổi chiều 72/5 Trương minh Ký Gia Định.

**Sang** Đất cất nhà kho tại ngã tư xa lộ, có giấy phép, quảng 700thv. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

**Sang trạm săng**
Vì thiếu người trông nom muốn sang trạm săng và bán luôn đất. Hỏi 182 Phan đình Phùng Sg từ 14 giờ.

**Nhà sang** Nhường lại Apt. rộng, mát mẻ tiện nghi, huê lợi mỗi tháng 10,000đ, Hỏi 255/5 Công Lý Saigon.

**CẦN NGƯỜI**

**Cần** nữ y tá và nữ thơ ký. Hỏi 26A Trương Minh Giảng Sài Gòn.

**Cần** 2 chị phụ bếp đi xa. Hỏi 244 Hai bà Trưng Saigon

**Cần tuyển**
— Thiếu nữ nói và viết giỏi tiếng Anh. — Lao công đàn ông hoặc đàn bà, chừng 40 tuổi, biết chút tiếng Anh. Mời lại 39, đường Yersin, Saigon (phòng số 3). Xin đem theo giấy tờ cần thiết.

**Cần gấp** một thợ cắt và một thợ may áo dài thật giỏi. Lương rất cao. Mời cô người Nam có bằng may cắt Paris đến hôm nọ trở lại nhà may LIZ 221 Phan đình Phùng Saigon để thương lượng.

**Cần tuyển**
— Kỹ Sư Công Nghệ coi nhà máy thủy tinh. — Thợ chuyên nghiệp làm nhà máy thủy tinh. — Tài Công, thợ máy tàu có bằng tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. — Phụ thơ ký đánh máy (Nam). — Tài Xế xe Xúc. — Thợ sắt. thợ mộc. (Tất cả phải hợp lệ tình trạng quân dịch) Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

**Mỹ viện** cần hợp tác với người có kinh nghiệm trong nghề và được nhiều tín nhiệm để mở hiệu Uốn tóc và sửa sắc đẹp trên căn phố tọa lạc tại vùng Dakao có nhiều khách hàng. Liên lạc với 337/2 Phan thanh Giản Saigon mỗi tối từ 7g30

KHỐI THỐNG NHẤT HẠ VIỆN HỌP BÁO CÔNG BỐ LẬP TRƯỜNG TRƯỚC HIỆN TÌNH ĐẤT NƯỚC :

# GIỮ THỦ TƯỚNG NHƯNG CẦN THAY 2 TT NGOẠI GIAO, THÔNG TIN
# cắt tối đa chi phí Quốc phòng để tự lực tự cường

★ ĐÒI VIỆT NAM CỘNG HÒA PHẢI CẦM ĐẦU PHÁI ĐOÀN VIỆT MỸ DỰ HÒA ĐÀM BA-LÊ

★ PHƯƠNG THÚY

*SAIGON 21-11.— Khối Thống Nhất Hạ Nghị Viện cho rằng vẫn nên để ông Trần văn Hương giữ chức Thủ Tướng nhưng nội các hiện tại cần cải tổ và tăng cường và nhất là nên thay các ông Tổng Trưởng Ngoại Giao và Thông Tin.*

Trong cuộc họp báo sáng nay khối Thống Nhất cho biết sẽ tìm cách tiết giảm những món chi tiêu phù phiếm trong ngân sách 1969 nhất là sẽ «cắt tới mức tối đa chi phí Quốc Phòng» để Việt Nam có thể tự lực tự cường trong trường hợp người Mỹ rút lui.

Trong 1 bài quan điểm được đọc lên, ông Nguyễn M u trưởng khối Thống Nhất đã đưa ra 3 điểm đối với hội đàm Ba Lê :

1) Hai phe liên hệ có trách nhiệm sớm tiến đến bàn hội nghị với tất cả thành tâm thiện chí để tìm một giải pháp hòa bình thật sự.

2) Quyền lợi của nhân dân miền Nam phải do chính quyền miền Nam đại diện và quyết định.

«Nhóm Cộng sản Miền Nam» dù mang danh nghĩa gì cũng không thể là một phái đoàn độc lập.

3) Sẵn sàng chấp nhận những người chống đối chịu từ bỏ bạo lực trở về trong cộng đồng Quốc Gia với đầy đủ quyền lợi và nghĩa vụ đã được minh định trong hiến pháp VNCH.

Bài quan điểm cũng kêu gọi Đại Đoàn kết Quốc gia, củng cố chủ quyền chống lại sự chi phối của ngoại bang. Khối Thống nhất cũng chủ trương phải tiết giảm ngân sách tới mức tối đa để có thể tự lực tự cường thật sự.

Đối với vấn đề nội các, khối Thống nhất cho rằng «tình thế không cho phép có những thay đổi toàn bộ vì những xáo trộn như vậy có lời cho đối phương» Ông Trương Gia Kỳ Sanh báo trong các chính khách miền Nam, không ai có đủ uy tín, thanh liêm và cương nghị hơn ông Trần văn Hương. Vì vậy nên để ông Hương trong tư thế Thủ tướng và chỉ cần tăng cường nội các này về hai phương diện lãnh đạo và chính trị. Sau đó khối Thống Nhất đã nói đích danh là cần phải thay hai ông Tổng trưởng Thông Tin và Ngoại Giao. Hai bộ Thông Tin và Ngoại Giao không làm được một việc gì để đáp ứng với tình thế. Bộ TT chỉ bốc thơm chính quyền và chửi Cộng Sản một cách ấu trĩ. Bộ Ngoại giao do một nghị sĩ làm Tổng trưởng là «một sự vi biến không thể kéo dài được».

Đối với vấn đề hòa đàm, Khối Thống Nhất cho rằng giải pháp hòa đàm song phương «phe ông phe tôi» của VNCH là đúng nhưng cần phải hành động nếu không sẽ chỉ có giá trị tuyên truyền nhất thời». Khối này khi trả lời ký giả, đã bác bỏ giải pháp VN Cộng Hòa và Mỹ thay phiên nhau cầm đầu phái đoàn vì « muốn có chính nghĩa phải để VNCH cầm đầu ». Sau đó trả lời 1 câu hỏi khác, khối cho rằng trong trường hợp Mỹ rút lui thì «vì sự sống còn của dân tộc, chúng ta buộc phải chiến đấu. Chính vì để phòng trường hợp đó xảy ra, khối Thống nhất đã phải kêu gọi xét lại ngân sách 1969 bỏ những gì xa hoa phù phiếm để có thể tự lực tự cường». Khối này cho biết sẽ đề nghị bớt 50o/o lương căn bản của Dân biểu, sẽ cắt tới mức tối đa ngân sách của Bộ Quốc Phòng vì «chúng ta cần chú trọng nhiều về chính trị. Cuộc chiến này không thể thắng bằng quân sự được». Trả lời 1 câu hỏi khác, khối Thống nhất bảo chỉ đồng ý gửi phái đoàn đi Ba Lê khi nào có hội đàm song phương, và do VNCH làm trưởng phái đoàn.

Người ta biết rằng khối Thống Nhất là khối đông thứ nhì Hạ Viện sau khối Dân Tiến.


TRANG 3 ★ Số 1427 ★ NGÀY THỨ SÁU 22-11-68

# Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN


Tỉnh Trưởng Bình Định nói với Việt Tấn Xã :

### SẮP CÓ NHIỀU BIẾN CỐ QUAN TRỌNG XẢY RA TẠI QUI NHƠN

*SAIGON 21-11.— Trung Tá Phan minh Thọ, Tỉnh Trưởng Bình Định vừa cho Việt Tấn Xã hay trong một cuộc phỏng vấn rằng tuy không thể tiết lộ được những bí mật quốc phòng, nhưng theo nhận định của ông thì trong vài ngày sắp tới sẽ có nhiều biến cố quan trọng xảy ra ở Bình Định.*

Cũng trong cuộc phỏng vấn trên, Trung Tá Thọ cho hay có thể địch đã từng mưu toan tấn công thị xã Qui Nhơn vì mới đây trong ngày 23-10-68, tiểu khu Bình Định đã bắt được một bộ phận của địch. Nhờ đó, ta đã khám phá được một kế hoạch tái tấn công thị xã theo đường hướng trong đánh ra, ngoài đánh vào như bọn chúng đã áp dụng hồi Tết Mậu Thân.

Theo tiết lộ của đơn vị «thám kích» địch mới bị bắt thì trong âm mưu tấn công Qui Nhơn sắp tới, những tiểu đoàn Địa Phương quân và chủ lực của địch đã nằm sẵn bên ngoài trong khi một tiểu đoàn đặc công được tung trước vào thị xã. Đó là tiểu đoàn đặc công 36 với những đại đội Đ10, Đ20, và Đ40.

Cũng theo lời khai của các tù binh thì lực lượng địch còn được tăng cường thêm một đơn vị người nhái, đó là đại đội 598 có nhiệm vụ phá hủy cầu tàu, cản trở việc đổ bộ của lực lượng bạn cũng như cầm chân sự can thiệp của lực lượng hải thuyền VN hiện có nhiệm vụ bảo vệ miền duyên hải QuiNhơn.

Tóm lại nếu có sự tấn công của địch, theo những nguồn tin tình báo, lực lượng địch có thể gồm 1 tiểu đoàn bộ binh phối hợp với Tiểu đoàn 36 đặc công tổng cộng khoảng 2 tiểu đoàn tăng cường.

Cũng theo ông, hiện tình Bình Định tạm thời lắng dịu nhưng ông tin địch đang chuẩn bị làm một vố lớn và theo ông, trong vài ngày sắp tới sẽ có nhiều biến cố quan trọng xảy ra ở Bình Định.

### TIN VẮN

— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hôm qua đã gởi công điện đến Trung tướng Hoàng xuân Lãm Tư lệnh vùng 1 Chiến thuật, ngợi khen các cấp chỉ huy và đơn vị Trung đoàn 51 Bộ binh tham dự cuộc hành quân Hưng Quảng 12/4 tại Quảng Nam ngày 17-11, gây tổn thất nặng cho địch với 171 tên chết, 6 bị bắt 7 súng cộng đồng, 31 súng cá nhân và 3 máy vô tuyến điện bị tịch thu.

— Nguồn tin Bộ Ngoại giao hôm nay cho biết ông Lê Tài Triển Tổng Thơ Ký Bộ Ngoại giao, đại diện Ngoại trưởng Trần Chánh Thành được cử làm Chủ Tịch Hội Đồng Giám Khảo kỳ thi tuyển nhân viên ngoại giao và lãnh sự được mở ngày 20-11 tại Bộ.

### 790 GIA ĐÌNH CHIẾN NẠN được mua nhà tại Chúng Cư Bàn Cờ

SAIGON (VTX) 21-11.— Tiểu Ban cứu xét cấp nhà chung cư quận Ba đã chấp thuận cho 790 gia đình nạn nhân chiến cuộc khu Nguyễn thiện Thuật được mua nhà tại chung cư Bàn Cờ.

Theo danh sách tạm thời vừa được công bố, trong số 790 gia đình chiến nạn có đơn xin mua nhà tại chung cư nói trên, có 12 gia đình được mua hai đơn vị (gồm một nhà trệt, một lầu liên kế), 172 gia đình được mua mỗi gia đình một đơn vị trệt và 616 gia đình được mua mỗi gia đình một đơn vị lầu.

Tiểu Ban cứu xét cấp nhà Chung cư quận 3 cho biết danh sách tạm thời các gia đình được mua nhà nói trên được niêm yết đến hết ngày 25-11-1968. Trong thời gian niêm yết này, đồng bào có chi thắc mắc khiếu nại có thể trực tiếp đến hỏi hoặc gửi thư khiếu nại đến Văn phòng Tòa Hành chánh quận 3 (Ban Vệ sinh) Quá hạn trên, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

— Bộ Giao Thông Công Chánh vừa cho hay buổi lễ Khánh thành khu Tái thiết Bàn Cờ định vào 10g sáng ngày 21-11 được dời lại một ngày khác sẽ thông báo sau.

### Sắp thiết lập Viện Quốc Gia Y Tế

SAIGON 20-11 (VTX).— Bác sĩ Trần Lữ Y, Tổng Trưởng Y tế Xã hội và Cứu trợ, sáng nay đã lên đường viếng thăm các cơ sở y tế tại Đài Loan trong năm ngày theo lời mời của Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID) tại Việt Nam.

Nhân dịp này, Bác sĩ Trần Lữ Y sẽ ghé Thủ đô Phi Luật Tân để ký kết một thỏa ước thiết lập Viện Quốc gia Y Tế Công cộng tại Việt Nam do Tổ chức Y Tế Quốc tế (WHO) tại đây tài trợ.

Tòa định 1 tháng mới xét xử vụ

### GIÁO SƯ PHẠM-MINH LƯỜNG GẠT gần 3 triệu bạc của hàng chục người

SAIGON 21-11.— Vào đầu năm dương lịch đã đổ bể một vụ lường gạt gây xôn xao dư luận bởi người chủ mưu là một nhà mô phạm đã từng gặt hái được nhiều cảm tình với giới học sinh ban Toán những năm trước đây. Đó là Giáo sư Phạm Minh, nguyên phụ tá Giám đốc 2 Tư thục Trung Học tại Đô thành, ông đã đăng báo cần nhiều nhân viên phụ tá, thủ quỹ và thâu ngân viên có đóng thế chân, lương hậu.

Nhờ 2 cơ sở trên mà cả mấy chục người tới xin việc và đều được nhận làm với điều kiện như đã đăng trên báo. Do đó mà giáo sư Minh đã «hốt» được gần 3 triệu đồng của số người đến xin việc. Rồi những người này chỉ được ông Minh phát lương đầy đủ trong tháng đầu, còn những tháng kế cận cứ giây dưa khiến nhiều người nghi hoặc xin nghỉ việc và đòi lại số tiền thế chân. Bị dồn vào đường cùng, ô Minh đã ký nhiều chi phiếu « ma » trả lại những nhân viên phụ tá. Do đấy mà chuyện đến cơ quan tư pháp điều tra khiến giáo sư Minh bị tống giam luôn về 2 tội lường gạt và ký chi phiếu không tiền bảo chứng. Nội vụ được đăng đường sáng qua, nhưng vì một số nhân chứng đã vắng mặt nên luật sư Phạm Đình Đam bênh vực cho Giáo sư Minh đã yêu cầu ông Chánh án cho đình lại bốn tuần để đòi thêm nhân chứng, đồng thời ông cũng xin cho thân chủ được tự do tạm, nhưng tòa chỉ chấp thuận đình 1 tháng còn bác việc xin tại ngoại cho ông Minh.

#### Sang đoạt và phí tán quân dụng

SAIGON.— Đại úy Nguyễn văn Đồng KBC 4773 nguyên phụ tá Quận Trấn Thủ Đức cùng 2 Trung sĩ Trần Lâm và Lê văn Nam đều bị truy tố ra trước Tòa án quân sự về tội sang đoạt và phí tán quân sự và đồng lõa.

Theo cáo trạng được thuyết trình thì từ ngày 16-7-65 đến 16-9-66, thời gian Đại úy Đồng còn giữ nhiệm vụ trên đã gian đoạt 1 số nhiên liệu do hãng thầu H.Đ. Mỹ cấp cho phòng quân vụ Thủ Đức và một số đồ lậu thuế tịch thu được. Trong sơ vấn cũng như ra trước tòa, các bị can đều không nhận tội và cả quyết số xăng bị thiếu hụt đó đã phân phối hàng tháng cho các cơ quan chứ không phải họ thông đồng đem bán đi. Còn 1 số đồ lậu tịch thu được để trong kho từ lâu nên họ cũng không chú ý tới, phần mấy món đồ đó không phải là của quí giá. Các Luật sư Nguyễn tiến Đạt và Lê Nguyên Phú bênh vực cho các bị can đã lập luận một cách tế nhị rằng chứng yếu tố tội trạng rất mơ hồ để yêu cầu tòa tha bổng các bị can vì nghi vấn. Tòa nghị án ra tuyên bố tha bổng 2 Trung sĩ Lâm và Nam, nhưng xử phạt Đại úy Đồng 4 tháng tù treo về tội trên.

### Chuyển ngân phi pháp Mỹ kiều tù 8 tháng bồi thường 10 triệu bạc

SAIGON.— Vào thượng tuần tháng 4-68 nhà chức trách đã phát giác một Mỹ Kiều tên William Larry Callaway chuyển ngân 23 ngàn Mỹ kim bằng hệ thống quân bưu Hoa Kỳ. Vì vậy Mỹ kiều này bị tống giam luôn về tội vi phạm luật hối đoái và quan thuế. Nội vụ đã được tòa sơ thẩm tiểu hình xét xử trong phiên nhóm ngày hôm qua và tuyên phạt William Larry Callaway, 8tháng tù ở và 50 ngàn vạ. Ngoài ra bị can còn phải bồi thường Nha Quan Thuế 2 lần 2 triệu 700 ngàn VN trị giá số Mỹ kim chuyển ngân và Nha Hối Đoái cũng 2 lần số tiền phạt như Nha Quan Thuế.

### BỘ TỔNG THAM MƯU phát động chiến dịch DIÊN HỒNG

SAIGON 20-11 (VTX).— Một ngàn hai trăm sĩ quan tham dự một chiến dịch chiến tranh chính trị mệnh danh là «chiến dịch Diên Hồng» sẽ được tăng phái xuống các địa phương để hoạt động vào cuối tháng 11 này.

Mục tiêu chủ yếu của chiến dịch là giáo dục quân sĩ để thấu triệt chủ trương, đường lối của chính phủ và ý thức đề cao cảnh giác cho toàn thể quân sĩ trước vấn đề ngưng oanh tạc và hòa bình.

Những sĩ quan nói trên do Bộ Tổng Tham Mưu chọn lựa sẽ là thành phần nòng cốt của chiến dịch.

### Tham Vụ Công Chánh bị cách chức

vì đem số ấn tế công xa bán cho xe riêng

SAIGON 20-11 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký Sự vụ lệnh số 199-SVL-THT/CV ngày 18-11-68 cách chức ông Mai Đông Hưng Tham Vụ Chuyên môn hạng 2, tùng sự tại Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận tải, vì đã lợi dụng chức vụ để hành động tư lợi với gian ý.

Sự vụ lệnh kể trên nói rõ là đương sự không được hưởng một khoản phụ cấp nào và không được bồi thường chiếu điều 8 khế ước tuyển dụng vì đã phạm lỗi trong khi thi hành nhiệm vụ. Được biết, đương sự đã phạm lỗi vì xử dụng thẻ xanh và số ấn tế công xa cho xe riêng.

### Tổng Trưởng Ngoại Giao hoãn ra Hạ Viện

SAIGON 20-11 (VTX).— Văn phòng Hạ viện sáng nay thông báo vừa nhận được thư của Ngoại Trưởng Trần chánh Thành cho biết ông chưa có thể ra trước Hạ viện để trình bày về chính sách cùng những hoạt động ngoại giao của chính phủ như lời yêu cầu của Viện này được.

Trước đây HV dự trù mời ông Tổng trưởng Ngoại giao ra trình bày trước Viện trong phiên họp khoáng đại dự trù vào ngày thứ năm 21-11 này. Văn phòng HV cho biết sẽ thông báo sau cho các Dân biểu rõ ngày ông Tổng Trưởng sẽ ra điều trần trước HV.

— Hạ Viện đã họp khoáng đại sáng 20 và quyết định sẽ chỉ định ba giám sát viên vào Giám Sát Viện ngày 23-12-1968. Việc chỉ định ba giám sát viên vào Giám Sát Viện nhằm thay thế ba dân biểu Võ văn Ba, Hồ văn Thơm và Khổng trung Lưu trước đây được đề cử tạm thời vào Giám sát Viện trong thời gian ba tháng.

### Thêm 9 nhà hàng bị đóng cửa

SAIGON 21-11 (VTX) — Thêm chín nhà hàng và quán ăn đã bị đóng cửa từ bảy ngày đến 37 ngày vì đã vi phạm luật lệ hành nghề.

Chín quán ăn và nhà hàng bị đóng cửa trên đây gồm hai nhà hàng Thanh Bình số 114C đường Yên Đỗ và Olympia 123 Lê Lợi (đóng cửa bảy ngày) vi phạm quy chế chiêu đãi viên và dùng đèn màu (các nhà hàng Mỹ Lợi 157 Nguyễn Thái Học, Mỹ Hương 49 Nguyễn Cư Trinh, Tái Nam 10 Nguyễn Thiệp, Mimi 80 Nguyễn Huệ và Châu Thới 47 Hiền Vương (đóng cửa 15 ngày) vi phạm quy chế chiêu đãi viên thắp đèn mờ và kéo rèm che trước.

Riêng hai nhà hàng Mỹ Lệ Hoa 51-53 Tổng Đốc Phương bị đóng cửa một tháng và nhà hàng Arc En Ciel 52-56 Tản Đà bị đóng cửa 37 ngày vì tổ chức khiêu vũ bất hợp pháp.

Được biết trước đây Tòa Đô Chánh đã ra lệnh đóng cửa cảnh cáo 219 nhà hàng và quán giải khát đã tự động biến cải thành Snack-Bar.

KỂ TỪ 20-11-68

### Nhân Dân Tự Vệ Đô Thành phải tăng cường tuần tiễu, bố phòng

SAIGON (VTX) 21-11.— Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô trưởng Saigon kiêm Chủ tịch Nhân Dân Tự Vệ Đô Thành đã chỉ thị cho các ông Chủ tịch ủy ban Nhân Dân Tự Vệ Quận, Phường, Khóm tăng cường tuần tiễu, bố phòng kể từ 20-11 cho tới khi có lệnh mới.

Ông đã nhấn mạnh về tình hình sôi động trong những ngày qua và khuyến cáo Nhân dân Tự vệ trước làm một nay phải làm mười, để đẩy mạnh việc bảo vệ an ninh trật tự cho đồng bào.

Ông cũng nhắc nhở các cấp chỉ huy Nhân Dân Tự Vệ phải thường xuyên theo dõi, đôn đốc kiểm soát và sinh hoạt chung với Nhân dân Tự vệ hầu thúc đẩy các đoàn viên hoạt động mạnh hơn đồng thời nâng cao tinh thần phục vụ của đoàn viên.

— Để kiểm điểm công tác tại các Quận, rút ưu, khuyết điểm gia tăng hiệu năng công tác, Đại tá Đô trưởng Saigon đã chỉ thị cho các Quận tổ chức các phiên họp hàng tháng với sự tham dự của Đặc khu trưởng Quận trưởng, Trưởng ty cảnh sát các Trưởng chi và Phường Khóm Trưởng liên hệ.

### LẠI CHUYỆN QUÁ NHÀM xin đừng ai đọc

SAIGON.— 21-11.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin nhà máy Nhiệt Điện Thủ Đức cho hay sẽ ngưng chạy trong một tháng để tu bổ; hôm nay Saigon Điện Lực Công Ty lại ra thông cáo cho hay sẽ luân phiên cúp điện các khu vực Saigon Chợlớn để bảo trì hàng năm các Cellule và các trạm biến điện. Việc cúp điện bắt đầu từ thứ hai 25-11, về lịch trình cúp Ông Nhà Đèn đã có đăng quảng cáo ở các báo, chúng tôi miễn đăng ở đây vì sợ phí giấy của quý độc giả. Ông Nhà Đèn còn nói thêm là điện sẽ có lại không báo trước khi chữa xong.

Sau bài tường thuật của Việt-Nam Thông Tấn Xã về cuộc phỏng vấn Chánh văn phòng Bộ Giáo Dục, U.B. Giáo Dục Hạ Viện minh xác :

### UB Giáo Dục Hạ Viện không hề cho rằng các tiêu chuẩn mới về Du học là hợp lý

*SAIGON 21-11.— Trong số báo đề ngày 20-11-68, chúng tôi có đăng nguyên văn bài phỏng vấn ông Bành ngọc Quý, Chánh Văn Phòng Bộ Văn Hóa Giáo Dục, do cơ quan thông tin của chính phủ, Việt Tấn Xã thực hiện. Theo đó, sau khi tiếp xúc với phái đoàn Bộ Giáo Dục do ông Quý hướng dẫn để tìm hiểu các thắc mắc khiếu nại về du học, Ủy Ban Giáo Dục Hạ Viện đã cho rằng các tiêu chuẩn mới về du học rất hợp lý. Nay chúng tôi nhận được bản minh xác của dân biểu Dương minh Kính, thuyết trình viên của UB Văn Hóa Giáo Dục Hạ Viện, về bài phỏng vấn trên. Theo đó thì mọi sự thật đều hoàn toàn trái ngược hẳn lại, Ủy Ban VHGD Hạ Viện chẳng những không đồng ý về các tiêu chuẩn mới về du học mà còn đả kích các tiêu chuẩn đó kịch liệt. Dân biểu Kính còn cho rằng nếu quả thật ông Quý đã nói như trên với VTX thì đó chỉ là một mánh khóe khai thác vấn đề một cách hoàn toàn bất chánh. Sau đây là những đoạn chính trong bài minh xác của Dân biểu Kính.*

#### Không hề có chuyện UB Văn Hóa Giáo Dục H V. cho rằng tiêu chuẩn mới về du học là hợp lý

«Chúng tôi rất ngạc nhiên khi đọc trên một số nhật báo xuất bản ngày 20-11-68 bài tường thuật của phóng viên Việt Tấn Xã trong đó, ô. Bành Ngọc Quý, Chánh Văn Phòng Bộ Văn Hóa Giáo Dục đã cho biết Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục Hạ Viện đã tán thành những tiêu chuẩn mới của Bộ VHGD về vấn đề du học mà bác sĩ Lê Minh Trí đã cho áp dụng trong thời gian gần đây.

Nếu quả đúng như lời tường thuật của phóng viên VTX, lời tuyên bố nói trên của Ông Chánh văn phòng Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên chỉ là một mánh khóe khai thác vấn đề một cách hoàn toàn bất chính.

Sau khi đã thỉnh ý ông Chủ tịch Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Hạ nghị Viện chúng tôi có bổn phận phải minh xác tất cả sự thật về cuộc tiếp xúc với Bộ Giáo Dục về vấn đề Du Học để tránh những sự ngộ nhận nhất là đối với phụ huynh học sinh đã tới yêu cầu Ủy ban chúng tôi can thiệp cho con em của mình.

Dân biểu chủ tịch UBVHGDHV đã minh xác rõ rệt là có cuộc tiếp xúc với bộ VHGD là tiếp theo kiến nghị của 67 Dân biểu và vì có trên 100 đơn khiếu nại về việc du học. Mục đích cuộc tiếp xúc đã rõ ràng và tinh thần thông cảm của ủy ban đã được chứng tỏ.

Sau khi nghe ông Chánh Văn Phòng Bộ VHGD trình bày, Dân biểu Chủ tịch UBVHGDHV nhận định rằng nếu quả thật có những tiêu chuẩn gây nhiều thắc mắc cho đa số phụ huynh học sinh thì cần phải xét lại những tiêu chuẩn ấy. Các Dân biểu Huỳnh ngọc Anh, phó Chủ tịch và Dương minh Kính thuyết trình viên Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục đã chỉ trích việc ấn định tiêu chuẩn giàu nghèo, con quân nhân tử sĩ và ông Tổng trưởng Lê minh Trí đã dùng một thứ tam đoạn luận «khó có thể giải thích nổi» để kết luận rằng nghèo đi du học sẽ về, giàu thì không về 1 Nguyên tiêu chuẩn học giỏi cũng đã khó xác định rồi mà nay lại thêm tiêu chuẩn giàu nghèo nữa thì chỉ là tạo thêm rắc rối.

Dân biểu Dương minh Kính cũng nhắc lại trường hợp một sinh viên bị bác đơn chỉ vì không nạp chứng chỉ nhà cháy (chính Ô. Tổng Trưởng Trí đã cho biết) và kết luận rằng một sinh viên mới đi du học không phải là một ông kỹ sư hay thạc sĩ bảy tám năm sau tốt nghiệp. Bảo rằng con một quân nhân hay công chức chắc chắn sẽ trở về sau khi tốt nghiệp, con một thương gia sẽ không trở về là vô căn cứ vì bảy tám năm sau, khi tốt nghiệp họ đã thành Kỹ sư, Thạc sĩ. Vấn đề là các ông Kỹ sư, Thạc sĩ ấy có từ chối giao kèo lương cao bổng lộc ở ngoại quốc để trở về phục vụ xứ sở hay không chứ vấn đề không phải đặt ra với các cô cậu sinh viên sắp đi du học ngày nay.

Dân biểu Dương minh Kính cũng nhấn mạnh rằng : Bộ nói là phải theo các tiêu chuẩn do Thủ Tướng và Tổng Thống đặt ra nghĩa là phải dành quyền ưu tiên cho các con em tử sĩ, nhà nghèo v.v.... sự thật câu đó còn tùy thuộc sự giải thích văn kiện. Bộ lại giải thích trong bất cứ trường hợp nào con Tử sĩ, nhà nghèo cũng ưu tiên hơn hết. Không thể tranh luận về cách giải thích như vậy.

Trong một nước dân chủ pháp trị có thể bỏ tù cha mẹ vì có con đi du học không chịu về nước được không? Những tiêu chuẩn hiện nay thật không thực tế và dễ làm cho người ta lợi dụng.

Theo Dân biểu Dương minh Kính, Hội đồng có quyền đề ra những tiêu chuẩn lựa chọn du học sinh. Nếu Hội Đồng giải thích các tiêu chuẩn với những lý lẽ vững vàng Thủ Tướng hay Tổng Thống cũng nghe theo.

UBVHGD đã yêu cầu bộ VHGD trả lời bằng văn thư cho trên một trăm đơn khiếu nại du học và xin xét lại trên một căn bản rộng rãi và yêu nước tất cả các hồ sơ du học bị bác. Đừng nghĩ rằng có một số người tốt nghiệp không trở về mà chúng ta thua lỗ vì những người ấy sẽ mãi mãi vẫn là người VN. Muốn gặt lúa phải gieo mạ. Bộ VHGD chính là người gieo mạ và tổ quốc sau này sẽ gặt lúa.

Riêng về lời tuyên bố của DB Huỳnh ngọc Anh : Bộ VHGD không phải là Bộ Du học, chúng tôi xin minh xác như sau : Sau khi Bộ mời một số Dân biểu tham dự việc xét lại các hồ sơ khiếu nại Dân Biểu Dương minh Kính đã trả lời thẳng thắn : với tư cách là dân biểu, Ủy Ban không thể xen vào công việc của Hành pháp, không thể là nhân viên trong bất cứ Hội Đồng nào của Hành pháp.

Nếu Ủy ban tham gia HĐ du học này, nếu có việc thăng thưởng nhân viên, Bộ cũng mời Ủy ban tham dự nữa hay sao.

Sự kiện như vậy sao có thể nói là Dân biểu Huỳnh ngọc Anh hoàn toàn đồng ý với Bộ VHGD ?

Việc khai thác vấn đề một cách bất chính là phương pháp của một số vị tân lãnh đạo Bộ Giáo Dục Những phương tiện Truyền Hình, Truyền Thanh, Báo Chí nhà nước rất dễ được xử dụng đối với Hành Pháp nhưng rất khó đối với lập pháp cũng được các nhà tân lãnh đạo Bộ VHGD khai thác triệt để. Sở dĩ có những cuộc « thanh minh thanh nga » rầm rộ của Bộ VHGD trong mấy ngày gần đây vì dư luận quần chúng đã không thể nào chịu dựng nổi các nhà tân Lãnh đạo Bộ V.H.G.D Cũng vì vậy, bất cứ một sự khai thác, trả đũa nào của Bộ V.H.G.D đối với Hạ Nghị Viện cũng được triệt để áp dụng. Một thí dụ cụ thể là Bác sĩ Tổng Trưởng Lê Minh Trí đã lợi dụng một việc thanh minh rằng ông không hề tự ký tên cho mình lên chức giáo sư thực thụ ở Đại học Y khoa để trả đũa lại một Dân biểu

Bài minh xác đã kết luận bằng đoạn sau đây :

Chúng tôi chỉ muốn quốc dân đồng bào hiểu rõ sự thật về cuộc tiếp xúc mới đây giữa Ủy Ban VHGD và TN Hạ Nghị Viện với phái đoàn Bộ VHGD và TN do ông Chánh văn phòng cầm đầu để tránh những sự ngộ nhận đáng tiếc.

Ủy ban hiện còn giữ lại cuộn băng ghi rõ mọi chi tiết lời nói phát biểu suốt trong cuộc gặp gỡ nói trên.

Saigon ngày 21 tháng 11 năm 1968

D.B. DƯƠNG MINH KÍNH

### 1 Hồi chánh viên mang về 1 súng cối

SAIGON 20-11 (VTX).— Một hồi chánh viên, hôm qua đã mang về cho chính quyền Hậu Nghĩa một súng cối 60 ly.

Cũng trong khuôn khổ chiến dịch Nguyễn Trãi, hôm qua có chín hồi chánh viên về hồi chánh ở vùng III chiến thuật mang theo 1 súng B40, 3 súng trường Garant, 1 carbine M1, 1 súng phóng lựu M79 và 1 súng lục.

Bộ Tư lệnh quân đoàn III ngày 16-11 đã thực hiện tám phi vụ phóng thanh rải 1.200.000 tờ truyền đơn xuống các tỉnh Tây Ninh, Long Khánh và Gia Định.

### Nhận thêm 2.000 S.V. VÀO CAO ĐẲNG Nông Lâm Súc

SAIGON 20-11 (VTX).— Trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc VN sẽ được mở rộng thêm tại Thủ Đức và có thể thâu nhận 2.000 sinh viên, thể theo một hợp đồng vừa ký kết với đại học Florida Hoa Kỳ. Trường này vừa được nâng lên hàng Học Viện kể từ niên khóa 1968-1969 Chương trình học Nông lâm súc được cải tổ nặng về thực tập hơn là lý thuyết.

Mỗi niên học được chia thành hai bán thì. Trong sáu tháng đầu, sinh viên học thuần về lý thuyết, Trong sáu tháng sau, sinh viên học về thực hành tại các công xưởng kỹ nghệ, trồng trọt hay chăn nuôi. Sinh viên cũng được chia thành hai nhóm, luân phiên nhau đi thực tập.

TRONG TUẦN QUA

### Nhập cảng trên 250.000 gà con

SAIGON (VTX) 21-11.— Trên 250.000 gà con một ngày đã được nhập cảng trong tuần lễ kết thúc vào ngày 16-11 vừa qua để cung cấp cho các nhà chăn nuôi trong nước.

Theo tin của Nha Thú Y về chăn nuôi, số gà nói trên gồm 206.000 con nhập cảng của Tân Gia Ba, 35.560 con của Đài Loan 11.000 con của Nhật Bổn và 3.300 con của Hoa Kỳ. Ngoài ra còn có 700 vịt con 1 ngày nhập cảng của Hòa Lan.

### Bác sĩ trực

*Tối Thứ Sáu 22-11-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy. Trưa Thứ Bảy 23-11-1968 từ 15g đến 14g30*

— Nguyễn Tuấn Anh 78, Tản Đà Cholon
— Đặng Minh Tâm 193 Trương Tấn Bửu P.Nhuận Giadinh

### tin cần biết

#### Giờ giới nghiêm mới trên sông ngòi Sài Gòn — Gia Định

— Tòa Đô Chánh cho hay : Kể từ nay cho đến khi có lịnh mới, giờ giới nghiêm trên các sông ngòi trong Đô thành được ấn định từ 19 giờ đến 6 giờ sáng. Duy tại các bến đò ngang có giấy phép hợp pháp, giờ giới nghiêm được ấn định như trên đất liền tại khu vực liên hệ để các đò đưa hành khách qua sông. Tuy nhiên, các đò bắt buộc phải treo đèn sáng trong khi di chuyển cũng như khi đậu.

— Gia Định cũng vừa ấn định giờ giới nghiêm từ 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau trên các sông rạch sau đây : sông Nhà Bè, Sông Saigon từ ngã ba đèn đỏ đến ngang Rạch Tra hết ranh Gia Định) sông Đồng Nai (từ ngã ba Nhà Bè và sông Sài Gòn đến cầu Đồng Nai xa lộ Biên Hòa) Kinh cầu An Hạ (thuộc quận Hóc Môn, Tân Bình), Kinh Rạch Tra (thuộc Hóc Môn) kinh Cầu Bông (thuộc Hóc Môn), kinh Đầu Điều (Nhà Bè), kinh Ngang (Bình Chánh). Sông Bến Cát (liên ranh Hóc Môn, Gò Vấp), kinh Cây Khô (liên ranh Nhà Bè, Bình Chánh), sông Cần Giuộc (thuộc Bình Chánh) sông Chợ Đệm (thuộc Bình Chánh).

#### Không quân tuyển tân binh chuyên viên và phòng vệ

— Bộ Tư lệnh Không quân cần tuyển mộ một số tân binh chuyên viên và phòng vệ tuổi từ 16 đến 36 tính đến ngày 15-12-68. Các ứng viên tân binh chuyên viên sẽ được miễn thi nếu có bằng TH kỹ thuật Trung học Đệ I cấp (Việt hay Pháp) hay chứng chỉ học lực Đệ tứ đủ điểm trung bình toàn niên từ năm 1965 trở về sau.

Thời hạn thâu đơn kể từ ngày 25-11 đến hết ngày 6-12-68 tại Công trại Phi Long, Tân Sơn Nhất và các căn cứ Không quân Nha Trang, Đà Nẵng và Cần Thơ trong những ngày giờ làm việc. Muốn biết thêm chi tiết khác các ứng viên có thể hỏi tại những địa điểm trên.

#### Lịch trình xét xe xích lô đạp tư nhân

— Tất cả xe xích lô đạp nhà đăng bộ tại Saigon Đông và Saigon Tây (Cholon) phải đem trình xét tại đường Lữ Gia trước số 42 (sau trường đua Phú Thọ) trong những ngày 2, 3, 4 và 6-12-1968 từ 14g đến 16g.

Sở Công chánh Đô thành nhấn mạnh : những xe quá cũ, xe thiếu thuế, xe không trình xét sẽ bị rút giấy phép và bảng số sẽ bị thâu hồi.

## từ QUÊ ra TỈNH

### TRUYỀN-HÌNH ngày 22-11-68

**HOA KỲ**
*(trên băng tần số 11)*

— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News.
— 14g45 : Phim Big Valley (chiếu lại) — The Golddiggers (chiếu lại) — Phim Star Trek (chiếu lại).
— 17g30 : C.T. Andy Griffith.
— 18g00 : Phim Wild Wild West.
— 19g00 : The Monkees.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather—Chương trình Dom Deluise Show.
— 21g00 : What's Happening — Phim COMBAT.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Friday Surprise.

**VIỆT NAM**
*(Trên băng tần số 9)*

— 19g03 : Phim giải trí Thiếu nhi, ngoại quốc «người không lồ ích kỷ».
— 19g15 : Cải lương tuồng « Lệnh của Bà » Đoàn Dạ Lý Hương trình diễn.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo.
— 20g20 : Cải lương (tiếp theo)
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Cải lương (đoạn kết)

*(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).*

#### HỘI VĂN NGHỆ SĨ QUÂN ĐỘI TỔ CHỨC TRIỂN LÃM

SAIGON.— Hội Văn nghệ sĩ Quân đội sẽ tổ chức một cuộc triển lãm nhiếp ảnh mỹ thuật, hội họa và điêu khắc tại Huế trong một tuần bắt đầu từ ngày 23-11-68. Cuộc triển lãm sẽ trưng bày khoảng 400 tác phẩm của gần 50 nghệ sĩ quân đội. Sau cuộc triển lãm ở Huế, Phái đoàn sẽ tổ chức triển lãm tại Đà Lạt và Cần Thơ Tiếp đó phái đoàn sẽ tổ chức triển lãm tại Phi Luật Tân theo lời mời của Tòa Đại sứ Phi Luật Tân tại Việt Nam (VTX)

#### TAI XẾ TẮC XI BỊ DU ĐÃNG NÉM ĐÁ BỂ ĐẦU

GIAĐỊNH.— 11g đêm 19-11, ông Le văn Q. (39t) lái xe tắc xi số EK .. chạy đến Tân Cảng Xa Lộ, thình lình bị mấy tên du đãng chặn xe lại vác đá ném vào xe làm bể hết kiếng và ông bị thương nơi đầu khá nặng. (DL)

#### EM BÉ TÉ SÔNG CHẾT CHÌM

SAIGON.— 6 giờ chiều 20-11 em Triệu thị Lý (4t) ngụ trên ghe số TT021 đậu trước số 260X Bến Chương Dương rủi chợt chân té xuống sông. Sở cứu hỏa đến nơi sau 1 hồi mò tìm vớt được em bé này lên nhưng em đã chết. (CC)

#### 6 BÁNH THUỐC NỔ TNT NẰM LỀ ĐƯỜNG

SAIGON.— 7 giờ sáng 20-11, người ta qua lại trên đường Tô hiến Thành, thấy trước căn nhà số 13 đường này một vật lạ. Cảnh sát hay tin đến phát giác ra 6 bánh thuốc nổ TNT.

— Cũng giờ người ta phát giác 1 quả đạn M.79 bỏ rơi trước hẻm số 232 đường Hiền Vương. Một quả lựu đạn khác nằm trong rạp chiếu bóng Lê Ngọc ở đường Tổng đốc Phương và một quả thứ ba thuộc loại tấn công M 26 trong phòng khách của khách sạn Thủ Đô số 125 đường Tổng đốc Phương. (AH)

#### VẬT LẠ TRONG ĐỐNG RÁC, NỔ TRÊN BÀN TAY

SAIGON.— 8 giờ sáng 19-11 ông Dương văn R. (48t ngụ tại đường Xóm Đất) đến bới một đống rác cao ở đường số 14 (Chợ lớn) không rõ để làm gì. Ông trông thấy một vật hình tròn tròn cầm lên định xem bỗng vật này phát nổ tung. Ông R. bị thương nhẹ ở tay. (CC)

#### BÀ GIÀ RA TÒA VÌ ĐÁNH LỘN VỚI NỮ SINH

TÂN AN.— Một vụ hành hung lẫn nhau vì vấn đề tắm ao vừa bị giải tòa Tân An hôm 20-11, trong số các bị can có cả bà già 80t. Theo tin trên, nhà bà Nguyễn thị H. (59t) và Phạm thị Th. (40t) ở gần nhau (xã Phước Lại, quận Cần Giuộc). Cháu bà H. là Nguyễn hồng Ph. (15t) thường xuống ao tắm nên bà Th. ra rầy cho rằng mất vệ sinh Bà H. cãi cọ. viện lẽ, ao nước đã rào phân đôi, bên tôi, tôi xài không ai được xía vào. Do đó, lời qua tiếng lại, rồi bà Th. hành hung bà H Em Ph. đến binh mẹ cũng bị bà Th. đánh đo ván. Bà Nguyễn thị C. (36t.) thấy phe bà Th. quá đông, ra binh vực, gặp bà cụ Lê thị L. (80t.) cản lại, cô Nguyễn thị Ú. (18t.) xông ra cũng bị bà L. hành hung luôn. Sau đó, 2 phe lấy chứng thương thưa nhau ra Tòa. Kết quả, tất cả đều bị trực tố về tội hành hung lẫn nhau. Đặc biệt, cụ già 80 tuổi Lê thị L. bị trực tố hành hung 2 người : nữ sinh Ú. và bà C. Còn bà Th. cũng bị trực tố hành hung bà H. và em Ph. (HT)

#### NHẢY DÙ 170 THÙNG LA VE GIÁ BẠC TRIỆU

SAIGON.— Trưa 20-11 cảnh sát thấy 1 chiếc xe vận tải số Pacex ngừng ở trước một nhà ở đường Trần nhân Tôn, Tài xế chiếc xe này, lấy trên xe 20 thùng la ve đem vào căn nhà số đường nói trên của bà Văn thị U (33t) Ông tài xế bị bắt, trên xe còn 14) thùng. khai là Lê văn Đ. (24t) bà chủ nhà cũng bị bắt luôn. Sáng 20-11 cả 2 bị giải tòa và bị tống giam. (AH)

#### CHÁY TẠI XƯỞNG LÀM HỘP BÁNH TRUNG THU

SAIGON.— 12 giờ trưa 20-11, 1 vụ hỏa hoạn xảy ra tại số 584 đường Đồng Khánh, sở cứu hỏa đến nơi cứu chữa sau gần nửa tiếng đồng hồ mới dập tắt được ngọn lửa. Căn nhà này của bà M. thị Thủy (32t.) số 584 đường Đồng Khánh chứa đầy các tông để làm hộp bánh. Nguyên do vì có kẻ vô ý liệng tàn thuốc vào đống các tông, sự thiệt hại khá quan trọng (CC)

#### ĐẠI HỌC CẦN THƠ KHAI GIẢNG

CẦN THƠ.— Viện Đại Học Cần Thơ hôm 12-11 vừa qua đã làm lễ khai giảng niên học 1968-69. Hiện diện trong buổi lễ nói trên có quí vị giáo sư Đại Học, đại diện chánh quyền địa phương, thân hào nhân sĩ và đông đủ sinh viên Viện Đại Học Cần Thơ. Mặc dù bị tàn phá nặng nề sau Tết Mậu Thân, Viện Đại Học Cần Thơ vẫn cố gắng gầy dựng cơ sở và hoạt động bình thường trong hoàn cảnh hết sức thiếu thốn. (VTX)

#### DÙNG ĐÒ CHỞ ĐƯỜNG TRỘM

SAIGON.— 11 giờ sáng 19-11, cảnh sát Thương cảng chặn xét một chiếc đò chạy trên sông Saigon gần bến Thương cảng bắt gặp toàn là đường ăn trộm, có gần 100 ký lô. Hai thiếu nữ Nguyễn thị Ph. (18 tuổi) và Lê thị K. (16 tuổi) cùng 1 thiếu niên tên Trần bé Th. (16 tuổi) ngồi trên đò bị điệu về bót. (CC)

#### BỊ NGOẠI KIỀU HÀNG XÓM XÔNG SANG TOAN LÀM HỖN

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 19-11 cô Lê thị H. M. (21t ngụ tại khu Hồ tắm Chi Lăng Phú Nhuận) đang ở trong nhà bị ngoại kiều M. ngụ bên cạnh xông vào nhà đóng cửa lại, toan giở trò tồi bại. Cô H. M. chống cự la cầu cứu bị ông này bóp cổ đồng thời giữ tay chưn. Rất may trong lúc nạn nhân kiệt sức thì người ở bên cạnh chạy qua can thiệp kịp. Cô H.M. đã đến bót tố cáo. (DL)

#### NỮ BÍ THƯ CHI BỘ CS BỊ TÓM

GIA ĐỊNH.— Sau nhiều ngày theo dõi hôm 18-11, nhà chức trách Gia Định bắt được 4 tên VC quan trọng tại xã Hưng Long quận Bình Chánh. Đó là Nguyễn thị Tho tự Ba Th. bí thư chi bộ xã nói trên và Phạm thị L. cán bộ giao liên. Nguyễn văn Ch tự Ch. C. trưởng Ban nông nghiệp và Nguyễn văn T. đội viên du kích. Khám xét sào huyệt của bọn này nhà chức trách tịch thâu được 1 súng Colt và 1 AK.40 (DL)

#### TRỐN QUÂN DỊCH LẠI BỊ TỐ TỐNG TIỀN

SAIGON.-- 12 giờ trưa 19-11. do lời tri hô của ông Huỳnh T. (32t), chủ tiệm bán đồ điện ở đường Chu văn An, Cảnh sát bắt giữ 3 thanh niên đưa về cơ quan an ninh điều tra. Theo lời thưa thì 3 thanh niên này là Châu văn B. (34t), Phạm văn Tr. (25t) và Lưu văn Q. (23t) đã vào nhà của ông hăm dọa tống tiền, buộc ông nộp 20,000đ. Ba tên này đều thuộc hạng trốn quân dịch. (CC)

#### DÙNG TRUYỀN ĐƠN GÓI ĐỒ, CHỦ SẠP BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— Hôm 18-11, nhà chức trách quận Gò Vấp bắt bà Trịnh thị H. (40 tuổi) bán gạo tại chợ Gò Vấp đưa về bót, vì bà can tội dùng truyền đơn của VC gói đồ bán cho dân chúng. Cảnh sát đến xét nhà gặp thêm 1 mớ truyền đơn nữa. Hiện chưa rõ bà này vì không biết chữ nên vô tình gói đồ hay vì cố ý. Bà bị câu lưu. (DL)

#### DỤ GÁI 13 VỀ BẮT LÀM NGHỀ RƯỚC KHÁCH

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, em Trương thị Y (13t nhà ở đường Ngô tùng Châu) đi ra chợ Bến Thành mua đồ, gặp bà Nguyễn thị H. (35t nhà ở Long Phụng đường Gia Long) dụ dỗ đưa về nhà, bảo là may quần áo nuôi nấng cho đi học, không ngờ bà H. mang luôn em Y. về nhốt luôn vào 1 căn phòng và bắt làm nghề mãi dâm. EmY. không chịu bị bà này đánh đập. Tối 19-11 thừa lúc bà H. vắng nhà, em Y. liền cạy cửa tàu thoát ra ngoài chạy tới bót trình. Bà H. bị bắt thẩm vấn. (AH)

### Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Nay thì tướng Westmoreland một tướng lãnh đã cầm quân tới 4 năm tại VN nói huych toẹt « vấn đề vi phạm vùng phi quân sự và pháo kích các thành phố không vi phạm thỏa hiệp ngưng oanh tạc ».

Vậy thì rút lại nội dung thỏa hiệp ngưng oanh tạc như thế nào?

Lời tuyên bố của Tướng Westy vì Cộng Sản đã nuốt lời và Mỹ thì, vì lý do riêng tư, chấp nhận sự nuốt lời đó cho nên tốt hơn hết là coi như đó không phải là các khoản mật ước — vì cuống lẽ địch vi phạm mật ước mà đành chịu thì còn ra thể thống gì nữa.

Lời tuyên bố của Tướng Westy cũng có thể đã nói lên một sự thật. Đó là Mỹ đã tự ý ngưng một nửa cuộc chiến ở nửa kia vì tuyến, không đòi hỏi khác gì cả. Mỹ đã làm như thế vì tin tưởng ưu thế quân sự của mình, và phần khác. muốn đặt dư luận thế giới oan cũng như thủ vào thế hết đường trách cứ nếu hòa bình thật sự không tái lập được mặc dù Mỹ đã làm đủ mà mấy năm nay dư luận đòi hỏi, đó là vào để ngưng oanh tạc.

Lời tuyên bố của Tướng Westy, như một trái bom mù tung vào tình thế đã đang mù mịt sẵn do vấn đề VNCH nêu lên là «Mỹ đã thật sự thỏa hiệp những gì với Cộng suốt 6 tháng còn ở Ba Lê ?» Trái bom mù này không những chỉ làm dư luận VNCH thêm mù mịt mà Cộng quân cũng sẽ mù mịt bởi câu nói của Tướng Westy còn một vế nữa « Mỹ chấp nhận tiếp tục cuộc chiến tranh tiêu hao ».

CHÍNH LUẬN

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

# ĐÃ THUA TO, CỘNG SẢN HÀ NỘI SẼ TUNG NHỮNG ĐÒN MỚI NÀO ?

**Bài của US NEWS AND WORLD REPORT (18.11.1968)**

**Ông Johnson không ngờ rằng việc ngưng oanh tạc ngày 1-11 vừa qua đã gây một cơn giông chính trị tại Saigon. Nhưng đối với bộ đội VNCH và đồng minh thì đó lại là một chuyện khác. Trước lực lượng địch ngày một suy yếu, quân đồng minh đang đánh mạnh để giải quyết chiến tranh.**

*Đang có một biến chuyển quan trọng trong tình hình VN. Mặc dầu bang giao căng thẳng giữa Saigon và Hoa thịnh đốn, nhưng việc ngưng oanh tạc hoàn toàn của ông Johnson vẫn còn có thể đưa đến một khúc quanh bi thảm cho chiến cuộc.*

*Về mặt quân sự, các đơn vị VN và Mỹ không để ý gì đến rắc rối ngoại giao và đang đẩy mạnh cuộc tấn công. Trong ngày đầu sau khi bắt đầu ngưng oanh tạc, đã có 96 vụ chạm súng, phần nhiều do đồng minh nắm vai chủ động. Có 45 vụ trong ngày thứ hai. Quân đồng minh vẫn đẩy mạnh nhịp tấn công.*

*Dĩ nhiên là Cộng quân vẫn còn có thể biểu dương «bắp thịt» của họ. Trong ngày 6 tháng 11, họ làm sập một cây cầu quan trọng gần thủ đô Saigon. Nhưng nhìn chung thì CS đã rút hàng ngàn người về đất Cambot, Lào và BV để lại một khoảng trống quân sự. Dầu việc CS rút quân là vì lý do chính trị như Hoa thịnh đốn suy đoán hay là vì bị bại trận, thì sự rút quân ấy cũng đã để cho lực lượng của VC nằm trơ một mình.*

*Quân lực VNCH nói rằng nếu để quân BV riêng hẳn ra thì trong ba tháng, VNCH có thể đánh bại hoàn toàn VC. Người Mỹ cho rằng lời tiên đoán ấy có vẻ lạc quan thái quá, nhất là khi người ta phải kể đến vùng đồng bằng Cửu Long bị VC làm ung thối. Tuy nhiên, người Mỹ phải nhìn nhận rằng hình ảnh quân sự thật là sáng sủa.*

### Khủng hoảng chính trị.

Về mặt chính trị, Saigon đang có 1 cuộc khủng hoảng chính trị. Việc này bị gây ra vì tổng thống Nguyễn văn Thiệu từ chối không chịu dự cuộc hòa đàm Ba Lê theo những điều kiện của ông Johnson. Đồng thời, việc Hanoi chịu nhận đề nghị của ông Johnson đã tạm thời tạo cho Hanoi một thắng lợi về mặt tuyên truyền. Nhưng những biến chuyển ở VN có thể làm thay đổi tất cả những điều đó. Một người lúc trước chỉ trích tổng thống Thiệu nay nói rằng khi thách thức tổng thống Johnson, tổng thống Thiệu «đã đi vào lịch sử». Kể từ những ngày đầu của chế độ Ngô-đ-Diệm, chưa lúc nào lại có 1 vị lãnh tụ được quần chúng ủng hộ như vậy. Điều này rất tốt đẹp cho 1 quốc gia vốn đang thiếu sự ổn cố ở cấp lãnh đạo. Lúc này, tình hình không rõ rệt. Công thức hiện tại của Mỹ đã thất bại trong việc đưa cả 4 phe Bắc và Nam VN, Mỹ và VC đến bàn hội nghị Ba Lê.

Công thức ấy bị tan vỡ vì TT Thiệu—được phó TT Kỳ hậu thuẫn—thấy rằng chính phủ VNCH đang bị lôi cuốn đến Balê trên 1 cương vị ngang hàng với VC. Ông ta sợ rằng Hoa thịnh Đốn không nhận được những bảo đảm thực sự của Hanoi.

Hơn nữa, Saigon muốn có lợi thế về tâm lý là Hồ chí Minh phải nhìn nhận buộc lòng phải thương thuyết, đó là điều mà VNCH coi tương đương với những thắng lợi quân sự lớn lao. Các nhà lãnh đạo Saigon ngại rằng Hà nội đã giành được điều mà họ Hồ gọi là một «chiến thắng vẻ vang» qua việc Mỹ ngưng oanh tạc. Họ cũng ngại rằng sự từ chối không đi dự hội nghị Balê có thể làm cho dư luận thế giới coi là không tốt đẹp. Họ đang bị khối Cộng sản tuyên truyền là một chướng ngại duy nhất cho sự thành tựu những cuộc thương thuyết ở Balê.

### Saigon lên tiếng

Các viên chức Mỹ nhận được nhiều sáng kiến của VNCH để phản công sự tuyên truyền của CS. Saigon muốn thuyết phục Hoa thịnh đốn rằng sau cái bước khởi đầu lộn xộn trong 3 tuần qua, cần phải đưa ra một loạt những điểm mới. Một đề nghị được tổng thống đưa ra ngày 8-11-68 theo đó thì chính phủ VNCH phải thay thế người Mỹ để điều khiển những cuộc thương thuyết chống Cộng tại Balê. Theo công thức này thì sẽ có nói chuyện thẳng giữa Saigon và Hanoi — Mỹ và Đồng minh — cùng với VC — đứng ở hậu trường.

● Saigon còn có những đòi hỏi khác :

Thứ nhất, phải có 1 sự thỏa thuận quốc tế rằng lính BV sẽ vĩnh viễn rời khỏi lãnh thổ VNCH chứ không phải chỉ là rút về những khu an toàn ở gần biên giới của VNCH.

Thứ hai, Saigon chuẩn bị đề đưa ra điều mà hiệp định Genève 1954 không nói tới. Đó là sự kêu gọi tiến đến một hiệp ước bất xâm phạm giữa hai miền của VN, trao đổi kinh tế và văn hóa và 1 kế hoạch thống nhất xứ sở theo ý muốn của dân chúng. Thứ ba, Saigon không coi MTGP là 1 chính phủ ngang hàng với Saigon hay ngang hàng với Hanoi để nói chuyện nhưng chỉ coi họ như là 1 nhóm dân chúng theo Cộng sản phải tìm một chỗ đứng trong một xã hội hòa bình.

### Trì hoãn chiến

Ở đây không có ai tin rằng Hanoi sẽ chịu nhận những hội hỏi đó ít ra thì cũng trong một thời gian nữa. Vì vậy nên những nhà lãnh đạo VNCH gặp khó khăn khi muốn thuyết phục Hoa thịnh đốn. Mỹ vẫn còn muốn VNCH đến Balê dự hội nghị theo những điều kiện mà Mỹ đã đề ra, Saigon muốn chờ đợi ít lâu nữa. TT Thiệu là 1 đấu thủ thận trọng và khôn ngoan. Việc TT Thiệu từ chối không chịu dự hội nghị thật là bất ngờ ngay cả với người VN vẫn từng biết rõ TT. Lý luận của TT Thiệu chỉ trở nên rõ ràng khi những biến cố đã tiếp diễn : nếu ông ta không cứng rắn, thì có lẽ ông ta đã không nắm vững được chế độ chính trị mong manh ở Saigon.

Còn có 1 lý do nữa để khiến Saigon chẳng tội gì mà vội vàng. Hiện nay, phần lớn lực lượng chiến đấu của CS đều ở bên ngoài lãnh thổ VNCH, nhưng những lực lượng ấy chỉ ở bên kia biên giới và có thể trở lại VNCH mau lẹ.

1 phát ngôn viên quân sự của Mỹ nói rằng : «Nhưng chúng ta sẽ biết ngay việc đó.

Tin tình báo của chúng ta bây giờ tốt hơn trước. Hơn nữa, chúng ta đang chờ đợi họ tới, chúng ta sẽ không đánh cho họ chạy trốn. Chúng ta sẽ tìm cách nuốt chửng họ».

Mỹ đã bố trí lại các lực lượng để đề phòng quân CS xâm nhập trở lại. Đệ nhất sư đoàn kỵ binh không vận, đơn vị di chuyển cực kỳ mau lẹ và cực kỳ hữu hiệu, đã từng đánh bại những đơn vị CS tại hai tỉnh cực bắc VNCH, sư đoàn ấy nay được đưa về vùng tây bắc Saigon. Người ta hi vọng rằng sư đoàn này sẽ đụng độ với một trong ba sư đoàn cộng quân vẫn còn quanh vùng Saigon hoặc đụng với 3 trung đoàn biệt lập của CS đang bao quanh Saigon.

### Cộng sản có chịu ngồi yên ?

Chiến lược của Hanoi vẫn chưa rõ rệt. Người ta nghi ngờ rằng Hanoi sẽ không để cho những đơn vị của họ bất động mãi trong khi ngồi ở Ba Lê chờ thương thuyết khởi sự. Hanoi càng chờ lâu bao nhiêu thì du kích VC ở miền Nam càng bị quân VNCH và đồng minh dồn ép mạnh bấy nhiêu. Trong trường kỳ thì những đơn vị du kích ấy còn quan trọng cho tương lai Cộng sản hơn là những quân chính qui BV.

Người ta ước tính rằng sẽ diễn ra như sau : việc họ Hồ tuyên bố «chiến thắng vẻ vang» sẽ nâng tinh thần của VCcrong 1 thời gian. Nhưng khi các «đàn anh BV» ngồi ở phía Cam bốt, Lào hoặc Bắc Việt thì những bài toán tiếp tế đạn, gạo và y dược sẽ gay go hơn nữa. Lực lượng của VC sẽ càng ngày càng chịu áp lực đè nặng của đồng minh. Các chính trị viên giỏi nhất trong hàng ngũ VC cũng khó lòng mà giải thích được sự kiện ấy.

Cho nên người ta đoán rằng thế nào Hanoi cũng sẽ tung ra 1 ngón võ mới nào đó. Các giới chức của Saigon đang nghiên cứu xem ngón võ mới của BV là ngón võ gì ? Đây là những giả thuyết về khả năng của BV :

— Hanoi có thể dọa sẽ rút khỏi cuộc hội nghị Balê nếu Saigon không chịu tham dự như «Mỹ đã hứa». Người ta cho rằng điều này khó xảy ra, vì nếu làm thế thì Hanoi sẽ mang tiếng là gây «cản trở cho hòa bình».

— Hanoi có thể kêu gọi ngưng bắn ở miền Nam để rồi dồn mọi nỗ lực vào các chiến thuật khuynh đảo, xâm nhập và khủng bố. Nhiều giới chức trong chính quyền VNCH sẽ hoan nghênh điều này—vì như thế thì Saigon sẽ đòi hỏi phải có ngưng bắn vô điều kiện. Saigon tin rằng sẽ khai thác được tình hình lúc ấy bằng cách bành trướng

(xem tiếp trang 5)

# CÓ BỞ GÌ MÀ HAM LÀM TỔNG THỐNG MỸ!

**Bài của EXPRESS Trung tuần 11-1968**

Tổng thống Mỹ ? Đó là 1 người bị các cố vấn, các núm điện đủ màu và các máy điện thoại vây chung quanh. Nhưng khi lấy 1 quyết định thì ông ta chỉ biết tin vào trí thông minh, tính tình và sự phán đoán của chính ông ta. Năm 1881, khi bước chân vào tòa Bạch-Ốc, Tổng thống James Garfield (bị ám sát vài tháng sau) kêu lên :

— Tôi không hiểu làm sao có người lại muốn giữ chức vụ này !»

Đến bây giờ, người Mỹ còn tự hỏi câu ấy. Tất cả những hy vọng và căm hờn của họ dường như tập trung vào con người sẽ cai trị họ trong suốt 4 năm. Vào cuối thế kỷ 19, người ta so sánh Tổng thống với 1 «ông vua được bầu lên».

Khi ông Franklin Roosevelt tại chức 16 năm liền, người ta lo sợ nạn độc tài. Dưới thời Harry Truman và Eisenhower người ta nói 2 ông ấy giống như César thuở trước và người ta lại càng nói đến chữ César dưới thời Kennedy và Johnson. Đối với ông Nixon thì có những người Mỹ coi ông ta như là một «thầy thuốc» để chữa những «mụn nhọt» của quốc gia, trong khi có những người khác thì lại yêu cầu ông ta nắm mọi quyền hành trong tay để chấm dứt nạn «loạn lạc».

### Người mang bao.

Vị tân tổng thống im lặng ngắm 18 cái nút điện trông giống như những món đồ trang sức. Sẽ có người giải thích cho ông ta công dụng của mỗi cái nút.

«Núm màu đỏ là núm an ninh tối đa. Đó là một đường điện thoại có tác dụng làm cho kẻ khác chỉ nghe thấy những âm thanh quái gở nếu kẻ đó không có một cái núm khác để lọc những tiếng nói ở đầu giây kia. Núm đỏ nối liền với «Phòng chiến tranh» ở Ngũ giác đài. Tổng thống có thể nói chuyện thẳng với bất cứ một căn cứ quân sự nào trên thế giới qua đường giây của Phòng Chiến Tranh, kể cả đại bản doanh bộ Tư lệnh không quân chiến lược và đại bản doanh của minh ước Bắc Đại Tây Dương. Núm màu hồng? Đó là đường giây nối liền với 1 tổng đài điện thoại của quân đội. Tổng đài ấy giúp TT nói chuyện ngay tức khắc với bất cứ nhân vật nào trong chính phủ và những giới chức đặc biệt, thí dụ trùm CIA và tham mưu trưởng liên quân».

Một nhân viên lúc nào cũng mang 1 cái bao đi theo liền với tổng thống như bóng với hình. Trong bao có 1 máy điện tử để tổng thống Mỹ ra lệnh mở cuộc tấn công nguyên tử. Ngày 22-11-1963, khi các nhân viên mật vụ đi tìm «người mang bao» sau khi ông Kennedy đang hấp hối ở nhà thương Dallas (thực ra, lúc này ông Kennedy đã chết rồi nhưng vì lý do an ninh quốc gia nên người ta nói rằng vết thương có lẽ sẽ làm cho ông ta chết) thì phải mất 8 phút mới tìm thấy «người mang bao». Sử gia Jim Bishop nói rằng :

— «Nếu lúc ấy mà có một cuộc tấn công nguyên tử vào đất Mỹ, thì Mỹ không thể trả đũa được kịp.»

### Điện thoại để ở ô kéo bàn giấy.

Ngày đêm, lúc nào tổng thống Mỹ cũng bị những máy điện thoại bao quanh. Vì số máy nhiều quá, nên ông Johnson ra lệnh dấu bớt máy điện thoại vào các ô kéo bàn giấy để cho ông ta khỏi có cảm tưởng đang sống ở bên cạnh một tổng đài điện thoại. Khi dạo chơi ở bên ngoài thì có cả một đạo quân mật vụ mang những máy điện thoại nhỏ và máy vô tuyến nhỏ xíu đi theo.

Làm sao lựa được vị tổng thống «bấm nút điện» giỏi nhất ? Bill Moyers, trước đây là phát ngôn viên của ông Johnson, có nói : «Trên hết là phải căn cứ vào tính tình của ứng cử viên». Điều này đúng. Cử tri Mỹ ít chú ý đến những kế hoạch và chương trình của ứng cử viên. Thật vậy, cử tri muốn lựa chọn ứng cử viên nào phản ứng bình tĩnh nhất trước tình thế cực kỳ hiểm nghèo, ứng cử viên nào biết thống nhất đất nước và biết tính táo trước cái núm màu đỏ quyết tử.

---

*thắc mắc khiếu nại*

## GIÁO CHỨC TẠI NGŨ LÂU NĂM mong được đối xử công bằng

Kính gởi Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng.

Chúng tôi toàn thể HSQ và BS thuộc QLVNCH nguyên là giáo chức công lập hiện tại ngũ là thành phần chịu hy sinh và gian khổ nhiều nhất. Những ân huệ nào Chánh phủ ban ra xin cho chúng tôi được dự phần.

Chúng tôi nhập ngũ từ năm 1962 đến nay, thâm niên quân vụ nhiều hơn các bạn đồng nghiệp được giải ngũ và tái ngũ rồi lại được biệt phái ngay về sở cũ. Trong khi đó chúng tôi vẫn chưa được hưởng ân huệ trên.

Việc cứu xét biệt phái về nhiệm sở cũ cho Sĩ quan trước, HSQ và BS cứu xét sau, chúng tôi nhận thấy quá bị thiệt thòi, vì làm như vậy, 1 số sĩ quan nhập ngũ mới có mấy tháng lại được trở về sở cũ, trong khi chúng tôi đã ngoài 6 năm quân vụ vẫn chưa được bàn tới. Nếu cứu xét vấn đề trên dựa theo nguyên tắc quân phong quân kỷ tức kẻ trên ngồi trước, kẻ dưới ăn sau (sau nhưng được ăn) thì chúng tôi ráng chờ một thời gian nữa không đòi hỏi gì. Nhưng nếu cứu xét nhằm thỏa mãn một lớp người có thể kêu ca được và cứu xét sau, để rồi vì lý do nay hay nhu cầu nọ rồi quên lãng luôn thành phần «Thấp cổ kêu trời không thấu» thì chúng tôi xin tha thiết thỉnh cầu ông Bộ Trưởng làm một cuộc cách mạng công bằng xã hội, sớm ban chỉ thị hầu chúng tôi có thể hưởng được công đức của Ông Bộ Trưởng.

Trong khi chờ đợi, thỉnh cầu ông Bộ Trưởng nhận nơi đây lòng tri ân nồng nhiệt của chúng tôi.

Đại diện
Trung sĩ I Châu Thành Tâm
KBC : 4372

## Sao Trường Điện không lấy gấp đôi SV như ông Tổng Trưởng đã long trọng hứa ?

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Văn Hóa Giáo Dục

Chúng tôi là phụ huynh học sinh, trân trọng thỉnh cầu ông Tổng Trưởng xét lại vấn đề mở một lối thoát cho số học sinh đỗ đậu Tú tài phần 2.

Tất cả mọi người đều nhận xét rằng số thí sinh đỗ Tú tài 2 mỗi năm đông gấp 9 hay 10 lần số số được thu nhận vào Đại học.

Y-khoa, Dược khoa, các trường Cao đẳng chuyên môn trung bình chỉ thu nhận mỗi năm chừng 1.000 sinh viên, số thí sinh mà hỏng con lại đông gấp 7, 8 lần, năm này bồi thêm năm trước, cứ thế mà tăng lên mãi.

Sự sắp xếp, lựa chọn đi cấp học bổng đi ngoại quốc được Hội đồng Du học tiến hành trong vòng hoàn toàn bí mật và chỉ công bố sau khi hoàn thành danh sách mà không nêu rõ chi tiết, yếu tố nào khiến tên A, B, C. được xuất dương, trong khi tên K.L.M v.v.. tưởng có đủ điều kiện hơn lại phải ngậm ngùi cho số phận.

Trong 1 buổi trả lời phỏng vấn, ông Tổng trưởng tuyên bố năm nay sẽ lấy gấp đôi số sinh viên vào các trường Cao đẳng Điện học, Công kỹ nghệ, Công chánh v.v., ở Phú Thọ, để giải tỏa dù chỉ 1 phần ngàn số thanh niên hiếu học còn kẹt ở ngưỡng cửa Đại học. Chúng tôi rất

(Xem tiếp trang 5)

# THĂM CHỒNG, CON Ở QUANG-TRUNG

**Quang Trung lò luyện người hùng**

*Chàng tuổi trẻ, vốn giòng hào kiệt*
*Xếp bút nghiên, theo nghiệp «ắc ê».*
*Văn chương, chữ nghĩa bẽ bề*
*Kém bò, dốt bần là khê cuộc đời...*

Ắc ê là đi lính. Nôm na như vậy. Nhất là sau ngày ban hành Luật Tổng Động Viên thì thanh niên tuổi từ 18 đến 38 thuộc đủ mọi thành phần dù có gia đình hay còn trai tơ, đều phải nhập ngũ tập bắn, học bò.. Buổi đầu bước qua ngưỡng cửa quân đội là đi làm thủ tục ở trại Nhập ngũ số 3. Rồi sau khi được ở đây công nhận là không bị «bất lực» người trai còn, hay đã mất tân, được chuyển qua quân trường Quang Trung.

Trước đây, nghe tiếng 2 nơi này, là thanh niên ở tuổi phải thi hành bổn phận công dân, thấy sợ sệt, coi những nơi đó như tù ngục, nhà giam..

Nhưng từ sau ngày Cộng sản mở cuộc Tổng công kích vào Thủ Đô cùng một số lớn các tỉnh, thì người thanh niên Quốc Gia đã giác ngộ ùn ùn kéo đến Quận Vụ Thị Trấn hoặc các Tiểu Khu để trình diện xin đi thụ huấn, cho đúng danh nghĩa : Trai thời đại.

Thật vậy, trai thời đại là phải biết ăn miếng, trả miếng. Bị địch nó bắn nhỏ tài lanh lẹ tránh được, trước được súng địch, lại mù tịt cách sử dụng, há chẳng hổ thẹn sao ? Vậm bắn mình, mình phải hạ chúng mới khoái tỉ. Không lẽ lại cầm súng mà phang chúng thì còn ra cái thống chế gì ?

Ý niệm như vậy, các thanh niên yêu nước (ngoại trừ một số con ông cháu cha, trơn bén, tìm cách trốn quân dịch không kể), đều hăng hái tòng quân theo chí hướng người trai Việt, ngoan ngoãn theo phép Vua. lệ Chúa..

Dầu đã biết đời sống trong quân ngũ bị khép chặt trong kỷ luật thép, ra thưa, vào bẩm, không phải muốn làm gì thì làm như khi còn ở đời dân sự, nhưng những sự khắc khổ ấy, đã rèn luyện cho thanh niên 1 ý chí sắt đá, 1 tinh thần cứng rắn.

Hai tiếng Đi Lính lúc này có 1 ý nghĩa thiêng liêng, cao cả. Đi lính để Phụng sự Quốc Gia Dân Tộc, khác hẳn với nghề đi lính mướn ngày xưa, hồi còn mõ ma Thực Dân, Đế Quốc..

Ở Quang Trung không phải chỉ có toàn Tân binh quân dịch, Khóa sinh dự bị Sĩ Quan và Hạ sĩ quan, mà còn có cả tân binh tình nguyện của các binh chủng gửi đến nhờ Trung Tâm huấn luyện dùm trong 1 thời gian.

Nhiều người tình nguyện, mặc dầu có giấy hoãn dịch vì học vấn. Có cả các em nhỏ quá hăng say, đã khai gian tuổi để được đi lính giết Cộng. Như trường hợp : em Đỗ Thành Phát, 12t, và Nguyễn Ngọc Hải, 15t. Trong dịp biến cố Tết Mậu Thân vừa qua, thấy nhiều tên Vi Xi còn nhỏ sìu cũng biết cầm súng, nên hai cậu ức lòng, lượm khai sinh của người khác để xin nhập ngũ. 2 cậu bị bắt về tội «mạo danh». Nhưng phiên tòa ngày 19-7-68, cả 2 đã được tòa khoan hồng, trả tự do để về nhà ăn học thêm, rồi mới được đi lính.

Ấy tinh thần của thanh niên Quốc Gia cao như vậy. Ai còn dám bảo đi lính là khổ, là 1 cực hình của tuổi trẻ.

*Bỏ nghiệp văn chương, vác súng giải,*
*Giã từ nghiên bút, gác cần đai*
*Múa gươm, đeo kiếm theo nghề mới*
*Phỉ chí anh hào, thỏa chí trai...*

**Tâm sự những bà mẹ có con khỏe, con yếu..**

Chưa lúc nào bằng lúc này, người ta nhắc đến hai tiếng Quang Trung như nhắc đến 1 vấn đề thời sự. Ông, bà nào có phúc sanh con trai, nuôi, vỗ đã đủ lông, đủ cánh, lúc gặp nhau, câu đầu tiên vào chuyện là :

— Cháu nhà bác đi Quang Trung chưa ?

Tiếp theo là những câu trả lời, vui cũng có, hãnh diện cũng có, mà buồn thiu cũng có.

Hãnh diện như :

— Cháu đã ở quân trường từ mấy tuần nay. Hình như chỉ còn 2 hay 3 tuần, cháu sẽ mãn khóa đợt 1. Kết quả, nếu hên thì đi Thủ Đức học tiếp giai đoạn 2, rủi mà bị ông Sao «Sui» chiếu mệnh thì sẽ bay một mạch đi Đồng Đế (Đây là nói về khóa sinh dự bị sĩ quan).

Buồn thiu như :

— Con nhà tôi cũng đã mãn khóa nay đi đơn vị với cấp bực..binh nhì.

— Sao lại thế ?

— Thì cháu con nhà nghèo chỉ được học hết Tiểu học là phải bỏ ngang đi học nghề. Thiếu bằng Cử, Tú (dù là Tú thọt) đi lính thì ở cấp dưới vậy. Luật đã định như thế Con thợ lại nối nghiệp ông, cha làm thợ vậy.

Bà thứ ba thì ngao-ngán nói :

— Con tôi được hoãn dịch vì kém mắt. Một mắt thì loạn, một mắt thì cận nặng đến 4 độ rưỡi. Như vậy còn bắn bửng cái con mẹ gì. Cho nó cầm súng, lỡ nó bắn như một vài ông Cảnh sát, chỉ thiện hơn chỉ địa, hay chĩ ngang, trúng nhằm người dân,.. thì tốn âm đức lắm...

Bà cuối cùng có lẽ thuộc đợt sóng mới, cũng là đồ đệ của thuyết hiện sinh nên ăn nói có vẻ ngổ ngáo, mạnh bạo lắm. Bà trình bày :

— Thằng «cu» nhà tôi chẳng may được Miễn dịch Vĩnh Viễn, vì trong cơ thể nó bị hư vài bộ phận quan trọng. Các y sĩ trong Trại nhập ngũ số 3 bảo thế. Được Miễn dịch vĩnh viễn lúc này, không phải là may là sung sướng. Trái lại, lại là cái túi cái hại cho tương lai nhất là khi đi hỏi vợ..

Trong khi các thanh niên khác hãnh diện được mặc bộ quân phục, hãnh diện được làm nghĩa vụ công dân thời chiến, thì con mình lại bị quân đội Chê, tống về vua gà. vì bất lực. Bị bất lực, đi hỏi vợ đâu có bằng con, địa vị lớn, nhà giàu cũng sẽ không không nhận làm giai tế. Nhất là lúc này, các thiếu nữ tân tiến ưu thể thao, thích thể dục sức lực dồi dào, khí huyết sung mãn, các cô cần phải tìm những mẫu người, lực sĩ có tài. Các cô đợi gì chấp nhận người chỉ có tiếng mà không có miếng.. giống như chiếc xe hơi, bề ngoài trông đồ sộ bóng bẩy mà bên trong máy móc thì sộc sệch, hư rỉ...

**Phải liệu từ nhà liệu đi..**

Trong chuyện Kiều có câu :

*Kể từ khi bước chân ra*
*Tấm thân phải liệu từ nhà liệu đi...*

thì trước khi đi Quang Trung thăm chồng, thăm con, em, người ta đã đổi lại câu trên thành :

*Kể từ khi bước chân ra*
*Tiền nong phải liệu từ nhà liệu đi...*

Lý do, vì người ta sẽ phải rắc ở dọc đường nhiều món chi rất bất thường.

Tỉ dụ : đường bị kẹt, chủ xe dù không đuổi khách xuống ngang xương, nhưng khách, để tranh thủ thời gian, cũng đều bảo nhau xuống! Xuống là tất nhiên phải trả tiền cuốc xe 1 cuốc ngắn độ 2 cây cũng phải trả tối thiểu 5đ. Chẳng lẽ ngồi 1, mà chờ đến lúc đường quang. lộ trống sao ?

Mặc dầu giá cả đã được nhà cầm quyền địa phương ấn định, có ghi kể ở sườn xe, nhưng khách vẫn phải trả gấp rưỡi, hay gấp đôi giá chính thức. Dao của các chú xe (xe Lam cũng như xe đò) sắc lắm, sắc hơn dao máy chém của ông Đội Phước.

Được cái, người đi thăm con, em đều dễ tính, nhất là các phụ nữ Việt gốc Tàu, nên việc phải trả vượt mức ấy đã thành tiền lệ.

— Hà, hà, bao nhiêu cũng được mà...

Nhưng bọn xe Lam, xe đò cũng chỉ bắt chẹt được hành khách vào những buổi sáng ở lượt đi. Vì lúc đó ai cũng vội. Chứ lượt về ai cần gì ai nữa. Mọi người đều thong thả Về sớm, muộn không thành vấn đề.

Bảo anh em xe Lam cắt cổ hành khách, cũng tội cho anh em một phần nào. Người ta có biết đâu đến cảnh anh em phải trả đường, rắc cho nhiều thứ chi không tên cho những con người hữu hình mà vô hình, đứng rải rác ở dọc lộ, giống trong cảnh đánh đồng thiếp, thầy pháp phải luôn luôn đốt giấy vàng để quỷ sứ ma vương dưới âm phủ khai thông, mở lối cho vong hồn được đi lại dễ dàng.

Đi Quang Trung phải đi thật sớm có khi trước cả lúc tan giờ giới nghiêm, may ra mới tới nơi kịp giờ vào cửa. Đường Bảy Hiền Bà quẹo hay bị kẹt xe. Những đoàn công voa Mỹ xếp hàng giải trên cây số ngàn chờ giờ khởi hành.

**phóng sự vui của VIỆT THANH**

Lại còn xe Lam 3 bánh chạy hàng 2, hàng 3, lớp đi, lớp về càng làm cho đường đã kẹt, càng kẹt thêm.

Rút kinh nghiệm, tôi khuyên bà con, có bác ở dưới tỉnh đi thăm con, nếu gặp cảnh kẹt xe, hãy xuống xe dạng đi, trả rồi đo là 5 đồng, rồi cứu khó lội bộ hết chỗ kẹt, sang đến đầu đường bên kia, đã có hàng dãy xe Lam khác chờ trước. Đi như thế, theo lối đi từng độ (auto-stop) để tranh thủ thời gian. Điều cần để ý là đi xe đò, tránh lối trả tiền trước. Lỡ mất trả rồi, đường bị kẹt, bỏ đi thì tiếc. Mà ngồi chịu trận thì lỡ hết cả giờ thăm.

**Đi Quang Trung, ở đâu vui nhộn nhất ?**

Đi Quang Trung thăm chồng, con, em, anh, muốn được thấy những cái vui nhộn, nên vào Vườn Cộng Hòa hay trại chuyển tiếp Nguyễn Tri Phương nơi góp mặt đủ giới, đủ thành phần, siêu kỳ, từ công chức nhu mì dễ bảo, đến học sinh nghịch ngợm, đến anh bụi đường phố trốn quân dịch, bướng bỉnh, ba gai. Ngoài ra còn có thêm những anh Nghĩa quân, Địa phương quân hiền lành, từ các tỉnh xa gửi về thụ huấn.

Từ bốn phương trời, họ có mặt tại đây để làm nghĩa vụ Công dân. Ngày lại ngày, kỷ luật quân đội đã uốn nắn họ thành những phần tử tốt.

Không khí vui nhộn ở hai nơi này khác hẳn với không khí trầm buồn ảm đạm của trại Võ Tánh là nơi trú ngụ của những Khóa sinh dự bị sĩ quan có tú Chứng chỉ Tú Tài thọt (Tú tài I) hay bằng cấp tương đương trở lên.

Giữa hai không khí, một tẻ lạnh, một ồn ào đầy nét sống động, Vườn Cộng Hòa và trại chuyển tiếp N.T.P. có màu sắc Tự Do Dân Chủ hơn.

Không có ghế tiếp tân thân nhân như ở trại Võ Tánh, ở đây họ dễ dãi lắm, gặp đâu ngồi bệt xuống đó để hàn huyên, để tâm sự. Bờ rào xẻ cũng được, bãi cỏ, gốc cây cũng xong.

Ai mà cười các anh «binh ba» cùng các anh tấp tểnh cái cánh gà luộc hoặc chiến bơ (loa trung sĩ) phải không các bạn.

**Những mẩu chuyện khoái tỉ trên xe Lam**

Như ai nấy đã hiểu, người Á Đông mà nhất lại là người VN hay Tàu, sống nhiều về tình cảm, dễ thân thiện. Những đức tính ấy được biểu lộ rõ ràng khi họ đóng vai khách đồng hành trên 1 khoảng đường xa hay gần.

Họ vui vẻ trò truyện với nhau để cho khoảng đường họ đi như được rút ngắn lại. Họ cởi mở kể cho nhau nghe đủ thứ chuyện, tâm sự riêng tây cũng có mà gia đình thâm kín cũng có.

Họ không lạnh lùng, tiếc lời như người Anh, người Mỹ, nhìn ai cũng ngờ vực tưởng người đang đối thoại, đang ngồi kế cận họ là điệp viên, là địch thủ..

Đi Quang Trung thăm chồng, con, em là những thiếu phụ, tay bồng, tay giắt, hay những bà sồn sồn tóc đã điểm sương...

Có nhiều chuyện dí dỏm, khoái con rái người ta kể cho nhau nghe, mà không lưu ý đến lời họ nói. Chỉ riêng người ngồi bên vô tình được nghe là thấy lý thú. Tỉ dụ, trên xe lam. Mấy cô quen nhau, gặp nhau tíu tít chào hỏi. Xe bắt đầu nổ máy, là họ đã mở đề, vào chuyện.

— Anh đến quân trường được mấy tuần rồi hả chị ?

— 5 tuần rồi.

— Anh có được khoẻ không ?

— Khá, lên cân, sung sức vô cùng...

— Sao chị biết anh sung sức ?

— Biết chứ. Trước ngày nhập ngũ khác, sau 5 tuần tập luyện được phép 24 tiếng về nhà không những ăn khoẻ. LÀM...cũng khoẻ nữa...

Một cô khác góp chuyện :

— Còn nhà tôi thì cũng có da, có thịt. Chả bù với khi còn là lính «Ba-bilac», tập sự, sờ vào tay chân da thịt cứ mềm nhũn, nhẽo nhoẹt. Bây giờ là lính «thực thụ» tốc hớt cao, đi đứng vững chắc, chân tay cứng cáp, bộ phận trong người thấy đã thay đổi, mó vào đâu cũng thấy rắn như sắt nguội.

(xem tiếp trang 5)

## Chính Luận — HỘP THƯ TÒA SOẠN

**THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :**

—BÀI — Người dân Việt làm gì trong giai đoạn này : Châu Đình Vinh—Cá nhân không đáng kể : Nguyễn Tấn Bộ—Ôi xe ơi là xe : Địch Đức—Nuôi gà năm Dậu . P. Ngọc Lang—Chiếc lá định mệnh : Võ Nhuận Thông—Bạn và thù—Nguyễn Ngọc Đệ. Lương tâm không có : Linh Thủy—Trong cơn đau đớn đen : Nhà ăn Tứ—Lấy vợ nên hay không ? . Kẻ vô danh.

**— THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :**

— Một nhóm giáo chức tại ngũ v/v Xin biệt phái về nhiệm sở cũ—Một nhóm phụ huynh học sinh v/v xin cứu xét lại hồ sơ du học—Ông Phan văn Tiến v/v thư gửi hai ông Dân biểu Nguyễn văn Thanh và Ngô công Đức—Dân chúng tại thị xã Cam ranh v/v gởi Trung Tá tỉnh trưởng tố cáo một số người ở Hội đồng xã hăm dọa và áp bức...

**Xin lưu ý**

*Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật rõ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền hà hơn là tòa soạn gửi bưu phiếu, như trường hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút*


□ Lính
● và con gái học trò
không thể không có trong cặp sách trong ba lô hành quân :

**TÌNH YÊU CON GÁI**

thơ NGÔ-KIM-THU

tình yêu của những người lính trận và những cô bé áo trắng yêu thư và yêu người yêu.

# Đáng mặt sĩ phu...

◐ HẢI ÂU TỬ

Dưới trào Chương đế nhà Hán, có hai người trong giới sĩ phu được Tổng mạc kính nể vì hiếu hạnh, châu quận ngợi khen là nghĩa khí. Hai người đó là Mao Nghĩa ở Lô giang và Trịnh Quân ở Đông bình.

Trương Phụng, một danh sĩ ở Nam dương, hâm mộ danh của Nghĩa, nên không quản đường xa dặm thẳng, cố công vượt suối băng rừng, tìm đến nhà Mao Nghĩa xin yết kiến.

Được mời vô nhà, chủ khách chưa kịp đàm đạo, thì có lính ở Phủ đường mang giấy đến, trong giấy báo tin : Trào đình bổ nhiệm Mao Nghĩa làm Huyện lệnh ở Nam dương.

Nghĩa tiếp được giấy sức, mặt tỏ vẻ vui mừng hớn hở, đi thẳng vô nhà trong.

Phụng thấy hành động của Nghĩa như vậy, khinh là hạng tham danh chuộng lợi, chờ Nghĩa ra, cáo từ xin về.

Mao Nghĩa làm quan được hai năm, bà thân mẫu bị bệnh rồi từ trần. Nghĩa dâng sớ xin từ chức về cư tang. Và cũng từ đó vua hai ba thứ trưng triệu, Nghĩa đều kiếm cớ từ chối không ra.

Trương Phụng nghe tin tự trách :

«Chính mình ngu nệp không phân biệt được sự mừng giận của danh sĩ. Thì ra sự vui vẻ hớn hở của Nghĩa ngày trước, là ông muốn ra làm quan để mẹ được vui lòng theo quan niệm của các bậc phụ mẫu : «Cập kiến tử thành danh» (mắt được thấy sự thành danh của con cái). Nay Mao mẫu đã qua đời. Nghĩa đâu có thèm công danh quyền tước !»

Nghĩ và trách rồi Phụng thân hành tìm đến nhà Nghĩa tạ lỗi.

oOo

Trịnh Quân, 1 danh sĩ cùng thời, có làm quan ít lâu rồi từ chức. Quân có người anh làm Thứ Sử. Mỗi khi được dân chúng biếu tiền biếu lụa, người anh đều sai lính đem chia cho Quân 1 nửa.

Quân không từ chối, cất 1 nơi, rồi tự mình đi làm thuê làm mướn để sanh sống.

Sau đó, Quân đem tiền và lụa đến nói với anh :

— Tiền bạc lụa là, hết rồi lại có. Còn như làm quan mà ăn hối lộ, thì không bao giờ rửa hết nhục ! Anh đã nhiễm phải thói xấu của bọn tham quan, lại còn định dắt cả em vào làm thằng «ăn bám» của hối lộ nữa ư. Nếu quan lại mà đều như anh, em tin rằng sự bền vững của Quốc gia chỉ là «trứng để đầu đẳng».

Người anh nghe nói, có ý hổ thẹn.

Từ đó, người anh thay đổi tác phong, trở thành một vị đường quan thanh liêm.

Nhà bình bút Sái-hư-Trai phê bình 2 việc trên trong cuốn «Bồ chính thiếu vi», như sau :

«Cũng là 1 sự vui mừng, nhưng người vì quyền vị danh lợi mà mừng, thì sớm muộn người đó cũng biến thành tay sai cho bọn có quyền vị hơn, tôi mọi cho bầy lợi lộc lớn.

«Còn như vui mừng là thân được dự vào hàng «đầu, thăng» để cha mẹ vui lòng như Mao Nghĩa, không những không dám chê trách, chính người có lễ giáo hiếu hạnh còn phải bắt chước là khác.

«Sự từ chối không ra làm quan của Nghĩa, sau khi Mao mẫu đã từ trần. Sử sách không thể cho là kiêu hay ích kỷ. Chính sự từ chối của ông đã ám hợp với thuyết của Trang Tử.

Xin hãy đọc lời nói với bạn của Trang Tử sau đây :

— Ta có người bạn, khi cha mẹ còn sống bạn ta vui vẻ nhận chức quan nhỏ, nguyệt bổng chỉ có 5 hũ.

«Khi cha mẹ qua đời, bạn ta được vua triệu ra cho làm quan ăn lộc ba ngàn chung 1 tháng, mà bạn từ chối. Xem vậy đủ biết nhiều người ra làm quan để vui lòng cha mẹ, đâu có phải vì vinh thân phì gia».

«Xét sự việc trên, ta không nên khinh xuất mà phê bình người trong chính giới.

«Trịnh Quân trước đã từng làm quan Nghị lang tại Cơ mật viện, sau vì ưa thú lâm tẩu xin cáo quan về ẩn dật.

«Chương đế mến tài, thân đến tại túp lều cỏ của ông rồi tặng 4 chữ : «Bạch y thượng thư» (Thượng thư áo vải).

«Trịnh Quân, Mao Nghĩa đáng được liệt vào giới hiền sĩ trào Đông Hán, và cũng là tấm gương sáng cho bọn mang danh «sĩ phu» rồi bôn xu danh lợi các đời sau ».

Đọc Hán chí ngoại thư, còn thấy chép Mao Nghĩa có những công tác khuyến hiếu như sau :

—«Khi còn làm Lệnh Doãn ở An dương, thuộc cấp có người nào bị hi sinh vì nhiệm vụ, ông cho mời cha mẹ người đó đến an ủi và cấp cho tiền gạo vải vóc, trừ người nào không còn cha mẹ, ông mới cho vợ con nạn nhân được hưởng.

«Có người cho việc làm trên là trái lẽ.

«Ông giải thích : «Vợ hưởng lộc của chồng, con hưởng lộc của cha, đó là cảnh thuận của gia đình xã hội. Còn như cảnh nghịch con chết trước cha mẹ mà khoản tiền «ưu tuất» lại trao cho người vợ góa lũ con thơ, chính cha mẹ nạn nhân không hay biết gì. Đó là vô tình chính quyền đã tạo ra lòng kiêu cho người góa phụ, và tủi cực cho cha mẹ của nạn nhân.

«Người góa phụ kiêu sẽ đi đến «dâm», rồi vì kiêu dâm mà khinh rẻ cha mẹ chồng và dám ra tư tưởng : «Chết chồng này lấy chồng khác », thì liệu số tiền ưu tuất ... con của nạn nhân đã được hưởng hay chỉ tổ làm mồi cho ... du thủ du thực mưu mô quyến rũ người góa phụ để ... m đoạt ?

«Ta không dám phủ nhận lòng trinh tiết của nữ giới, ... ng kinh nghiệm cho ta thấy đa số vẫn là :

*Thương thay cho gái quạt mồ,*
*Hại thay cho gái lấy vỏ đập săng !*

«Ta đọc kinh Thi, chỉ thấy nói đến công khó nhọc của các vị cha mẹ nuôi con, chưa thấy sách nào nói : Ưu đãi vợ người tử sĩ hơn cha mẹ nạn nhân».

oOo

Việc làm của Mao Nghĩa, Trịnh Quân đăng tải trên đây, chính hẳn này cũng thắc mắc là mất thời gian tính.

Song xét đến truyện «Núi vọng phu» của các cụ ta vẫn thường nhắc nhở hay có ghi ở các sách thì đạo lý đông phương hơn xa cái sự sòng phẳng máy móc của Tây phương, (xin ghi là các nàng vọng phu rồi hóa đá, toàn là vợ binh nhì chứ không có phu nhơn của các Tướng soái). Nhất là vừa rồi có chuyện bà góa phụ của cố Tổng thống Kennedy, «bước đi bước nữa» với nhà tỉ phú Hi lạp rồi khuyên đàn con côi trước khi lên «Tàu bay hoa».

*Con ơi ở lại với bà,*
*Má đi bước nữa kiếm và mụn em.*

Thì các truyện cổ của chúng ta càng nên khuyến khích để «giấy rách giữ lấy lề».

## SÁCH MỚI

Chúng tôi mới nhận được của nhà văn Toan Ánh gởi tặng cuốn Nếp cũ : LÀNG XÓM VIỆT-NAM. Sách do Nam Chi tùng thư xuất bản, dày 476 trang, giá 380đ.

Đây là một cuốn sách nói về Phong tục Việt Nam tại các làng xã từ xưa tới nay.

Sách có phụ bản gồm 14 bức ảnh mỹ thuật của các nhiếp ảnh gia danh tiếng : Nguyễn cao Đàm, Trần cao Lĩnh, Nguyễn mạnh Đan và Trần Hà Sinh.

Xin giới thiệu cùng bạn đọc một cuốn sách có giá trị.

CHÍNH-LUẬN

# GÃY CÁNH

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Lần đầu tiên trong đời, tôi đã có 1 quyết định can đảm. Thật vậy, với 17 tuổi tròn và 1 nhóm kiến thức nhỏ nhoi của bậc Trung học, lìa bỏ gia đình để ra đi, tôi quả đã liều lĩnh. Để lấy được quyết định này, tôi đã phải trải qua biết bao đêm không ngủ, dằn vặt với biết bao nhiêu ý tưởng trái ngược nhau. Nhưng, giữa những phút tôi bối rối băn khoăn, hình bóng chàng đã hiện tới. Và mãnh lực của tình yêu đã giúp tôi vượt qua được những lo ngại tầm thường để quyết định. Chàng, chàng là tất cả đối với tôi.

Tôi yêu chàng bằng một tình yêu đầu đời, 1 tình yêu vô địch. Đã từ năm tháng nay, hình bóng chàng ngự trị trọn vẹn trong trái tim tôi. Tôi đã trao trọn cho chàng tâm hồn tôi. Cả tấm thân băng trinh của tôi nữa, tôi cũng đã dàng hiến cho chàng. Tôi không thể nào sống thiếu chàng được nữa.

Tôi dại khờ chăng ? Tôi lãng mạn chăng ? Không ! Trăm lần không ! Ngàn lần không ! Tôi đã có được đôi cánh thần tiên cho tâm hồn bay bổng. Tôi đã có mắt chàng để nhìn rõ dáng mình. Đó là sự thật. Đó là hạnh phúc. Đang là một nữ sinh quê mùa ở cái thị trấn nhỏ bé này, tôi đã biến thành 1 nàng tiên kiều diễm nhờ ở phép mầu của tình yêu. Chàng đã chẳng gọi tôi là «nàng tiên diễm kiều bé bỏng» đó sao ! Từ ngày có chàng, khi soi gương tôi mới biết là mình đẹp. Ôi môi, ôi mắt, ôi tuổi thanh xuân. Tất cả chàng đã biến hóa chúng 1 cách kỳ ảo.

Từ có chàng, môi tôi mọng thắm, mắt tôi xanh mơ. Từ có chàng, tuổi thanh xuân tôi tràn đầy nhựa sống. Vậy mà ba tôi, khi biết được tình yêu thần thánh của chúng tôi, đã nỡ cấm đoán. Nụ tình tôi đang nở thắm sẽ phải héo rũ tàn phai chăng ? Không ! Tôi không thể có can đảm làm ngược lại tiếng nói của trái tim. Tôi phải ra đi, phải lìa bỏ cái gia đình nghiêm khắc, cổ hủ này để được sống với chàng. Vả lại, tôi đã thấy cơ thể có những triệu chứng khác lạ. Rất có thể giọt máu quý hóa của chàng đã kết tinh trong tôi một hài nhi. Và như vậy, nó lại là một ràng buộc chặt chẽ ngàn đời giữa tôi với chàng.

Chiều hôm qua tôi đã vượt mọi khó khăn để tìm gặp chàng. Tôi đã nói rõ ý định của tôi cho chàng mừng. Tôi cũng đã cho chàng biết một vài triệu chứng lạ ở cơ thể tôi. Nghe tôi nói, chàng đã sững sờ vì sung sướng. Phải để mấy phút sau, khi chàng đã trấn áp được cơn xúc động, tôi mới nói với chàng về những dự định cho tương lai của chúng tôi. Ôi, 1 căn nhà nhỏ ở đâu đó trong Saigon, và tôi, và chàng, và đứa hài nhi sẽ ra chào đời, còn gì hạnh phúc hơn thế nữa ! Cơn xúc động mãnh liệt vì sung sướng quá sức đã khiến chàng hơi đổi thay sắc diện. Nhưng, chàng cũng cho tôi 1 tin mừng, để đền bù lại tôi đã báo cho chàng 1 tin giá đáng ngàn vàng. Chàng nói thật là 1 sự trùng hợp quý giá. Sáng nay, chàng đã về Saigon như đã dự tính và công việc bắt buộc. Ở Saigon chàng cũng đã vừa được tin căn nhà xinh đẹp của chàng cho mướn mới được Mỹ kiều trả lại. Tôi sẽ rời cái thị trấn này vào sáng mai, hoặc trễ lắm là chiều mốt. Chàng sẽ đón tôi ở bến xe. Và chúng tôi sẽ đi chung nhau trên 1 chiếc xích lô đạp để về căn nhà xinh đẹp ấm cúng của chàng, không, của chúng tôi mới đúng. Ngồi trên xích lô đạp, đó là ý kiến của chàng. Chàng nói, ngồi trên thứ xe ấy, tôi sẽ dễ dàng nhìn ngắm những cảnh sắc ngoạn mục của cái đô thị hoa lệ ấy. Chàng thật tuyệt diệu và thông minh. Tôi nghĩ tới lúc bác phu xe đón nhận tiền công hậu hĩ, sẽ lên tiếng cám ơn : «Cám ơn ông bà», bác ta sẽ nói như thế. Còn gì nữa ? Tôi và chàng chả đẹp đôi sao ? Nhìn chúng tôi tay trong tay, mắt soi mắt và môi cùng nở cười, nhất định ai cũng phải biết, phải hiểu chúng tôi là 1 cặp vợ chồng mới cưới. Nghĩ đến cưới hỏi, lòng tôi bỗng nhen lên 1 chút buồn se sắt. Tôi và chàng sẽ không có dịp chính thức hóa mối tình thần thánh bằng 1 nghi lễ như mọi người. Làm sao ba tôi có thể chấp thuận điều đó. Ồ, nhưng cần gì! Lễ cưới chỉ là 1 sự bày vẽ tầm thường của những người tầm thường. Tôi sẽ có lễ cưới nếu chịu làm vợ con lão chủ nhà máy điện ở cái thị trấn nhỏ bé này. Trời đất ! Tôi mà làm vợ 1 cậu công tử bột quê mùa như hắn sao ? Ba tôi lại hài lòng cậu con rể mặt bủng ra sữa đó sao. Không, không đời nào tôi có thể ngu xuẩn đến độ chấp nhận sự gán ép của ba tôi được. Tôi sẽ mang tội bất hiếu chăng ? Hiếu để là gì, nếu không phải là một sự mù quáng, thụ động và hèn yếu. Tôi yêu kính và biết ơn ba tôi đã tạo ra tôi, và tôi nghĩ như thế là đủ. Là cha mẹ, thấy con cái sung sướng, hài lòng mới phải chứ ! Tại sao ba tôi lại cố hủ đến độ ép duyên tôi ?

Tại sao ba tôi lại nghiêm khắc và tàn nhẫn cấm đoán tôi yêu chàng ? Chàng từng trải và duyên dáng ngần ấy ; nhưng sao dưới mắt ba tôi, chàng lại có thể là 1 tên sở khanh bần thỉu? «Hãy xét đoán người với lời chỉ dẫn của con tim rung động» tôi nhớ đã đọc ở đâu đó câu văn trên, và thấy mình cũng đã làm theo như thế. Thật là nghịch lẽ, ba tôi làm sao rung động được trước chàng như tôi. Bởi vậy ba tôi làm sao hiểu được chàng bằng tôi.

Chuyến thoát ly thần tiên này của tôi đã được chàng giúp tôi rất nhiều ý kiến quý báu. Chàng thật kinh nghiệm và từng trải. Điều đó hẳn nhiên, vì chàng đã sinh ra và lớn lên ở cái đô thị văn minh kia.

Chiều hôm qua tôi đã trao cho chàng tất cả nữ trang và tiền dành dụm suốt bao nhiêu năm của tôi để chàng cất giữ. Với số của cải và tiền bạc đó, cộng với những lợi tức lớn lao của chàng, chắc chắn chúng tôi sẽ sống sung túc và hạnh phúc. Tôi chỉ giữ lại 1 món tiền nhỏ làm lộ phí vào Saigon. Tôi chỉ cần mang theo 1 sac quần áo nhỏ. Như vậy việc di chuyển sẽ không vất vả và lộ liễu. Với món tiền khá lớn của tôi giữ chàng, vào Saigon trước, chàng sẽ mua cho tôi những quần áo mới. Chàng đã thuộc nằm lòng kích thước thân thể tôi. Khi nghe chàng nói đến sự chu đáo ấy của chàng, tôi đã đỏ mặt vì e thẹn và sung sướng. Ôi, chàng thật tuyệt diệu. Hành động đó của chàng mới thân mật và chu đáo làm sao ! Tôi yêu chàng, tôi yêu chàng vô cùng. Tình yêu mãnh liệt của tôi tăng thêm mỗi giây mỗi phút cùng với hình bóng chàng thường ngự trị trước mắt tôi, trong tim tôi. Hình như ba tôi đã về. Tôi phải hết sức kín đáo mới được. Chỉ qua đêm nay thôi, sáng mai tôi sẽ xa rời nơi đây. Và chiều mai, tối mai, cùng những chuỗi ngày thơ mộng tiếp nối sau đó tôi sẽ được công khai sống cạnh chàng. Sẽ không còn phải thầm lén và lo lắng, hồi hộp.

Thôi, đêm đã khuya rồi. Hình như ở nhà dưới, ba tôi cũng đã đi ngủ. Tôi cũng phải nghỉ 1 chút để thể xác được thoải mái. Sáng mai, tôi sẽ thức dậy thật sớm, 4 hoặc 5g gì đó. Vào giờ đó ba tôi chắc chắn còn đang ngủ. Tôi sẽ rời những bậc cầu thang 1 cách nhẹ nhàng. và tôi sẽ ra khỏi nhà một cách êm thấm. Chàng, chàng trong tim tôi, sẽ chỉ dẫn cho tôi một cách khôn khéo và lanh lợi, Tôi sẽ đi trên chuyến xe đò sớm nhất trong ngày rời cái thị trấn quê mùa hẹp hòi này.

xx

Ngồi trên xe đò, tôi muốn đứt hơi vì lo lắng và sợ hãi. Sao buổi sớm hôm nay lại có nhiều người quen tôi ra đường sớm thế ? May mắn, chắc họ không chú ý đến tôi. Tốc độ chậm rì của cỗ xe cà lồ khiến tôi sốt ruột vô cùng. Tôi phải thầm gọi tên chàng để lấy lại can đảm và bình tĩnh.

Khi xe ra khỏi thị trấn thì trời đã sáng rõ. Con đường đất đỏ ẩm sương đêm nổi bật giữa biển lúa xanh mướt. Không khí ban mai thật trong mát và thanh khiết. Tôi hít đầy lồng ngực từng lượng khí trời trong lành của 1 buổi mai thần tiên. Tôi đã tìm lại được sự bình tĩnh để chú tâm nghĩ đến chàng. Cỗ xe lắc lư theo nhịp động cơ nổ đều xa dần, xa dần cái thị trấn nhỏ bé. Tự nhiên, tôi có ý nghĩ đặt tên cho cỗ xe này cỗ xe đã đưa tôi đi gặp chàng.

«Chuyến xe Tình Yêu», tên đó thật đẹp, thật đúng. Tôi nhìn mọi người chung quanh, những người ngược xuôi buôn bán, và thấy khuôn mặt nào cũng rạng rỡ đáng yêu hết. Cả bác tài xế có bộ râu con kiến giống như bộ râu của chàng, bác ta cũng thật là dễ thương.

Bác tài xế đã lái chuyến xe Tình Yêu, đưa tôi đến với chàng, đưa tôi đến với tình yêu. Nếu như chàng là Hoàng Đế, tôi sẽ là Hoàng Hậu ; và tôi sẽ nói với chàng phong cho bác tài xế một chức quan thật lớn cho xứng đáng với công lao của bác. Tôi cười với ý nghĩ ngộ nghĩnh ấy.

Nắng đã lên cao, ngày sắp vào trưa. Đến xế chiều, xe sẽ tới bến. Xe tới bến và tôi gặp chàng. Tôi tự nhủ mình, thôi đừng sốt ruột nữa, chỉ còn 1 khoảng thời gian mấy tiếng đồng hồ nữa, mình sẽ có chàng. Hãy tạm nén tâm chờ đợi. Để quên đi đường dài, tôi nghĩ đến chàng, nghĩ đến buổi gặp gỡ đầu tiên giữa tôi và chàng

Phải cám ơn Thượng Đế đã cho tôi có được phút giây quý báu ấy. Buổi sáng đó cách đây đã năm tháng, nhưng tôi vẫn tưởng như nó mới xảy ra từ hôm qua, hôm kia.

Buổi sáng đó khi tôi đi học ngang qua phố chợ, 1 cặp mắt đã làm tôi bối rối. Những bước chân tôi ngượng nghịu vì mãnh lực của tia nhìn ấy. Tôi cố dùng vành nón che khuất mặt mình và bước đi. Không hiểu sao, bỗng nhiên tôi có một linh cảm kỳ lạ là cặp mắt đó, tia nhìn đó dõi theo những bước chân ngượng nghịu của tôi. Và, tôi đã thu hết can đảm hé vành nón để nhìn xem chủ nhân của cặp mắt ấy là ai. Tôi suýt kêu lên vì kinh ngạc. Quả tình tôi không ngờ ở cái thị trấn bé nhỏ quê mùa này lại có 1 khuôn mặt thanh niên anh tú dường đó. Nhất định chàng phải là một kẻ xa lạ tới đây. Nhưng tại sao chàng lại nhìn tôi bằng 1 ánh mắt nóng bỏng đầy quyến rũ như thế ? Tôi cuống lên vì e thẹn và vội vã tới trường. Nhưng suốt buổi học sáng, tôi vẫn bị cái mãnh lực huyền bí của cặp mắt kia làm bận trí. Đột nhiên, tôi nghĩ tới một trạng thái tâm lý mô tả trong 1 cuốn tiểu thuyết ! Chết ! như vậy là tôi đã bị «cú sét ái tình» đó sao ? Một mặc cảm tội lỗi nhen lên trong tôi. Tôi mắc cỡ vô cùng, nhưng đồng thời cũng ngất ngây sung sướng 1 cách thầm lén.

*((còn 1 kỳ))*

## TÌM VIỆC

— Sinh viên năm thứ 4 Cao đẳng nhiều kinh nghiệm nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống tại tư gia. Xin liên lạc với Hoàng 180 Minh Mạng Phú Nhuận

— Một nữ sinh đệ nhị đã nhiều lần đi dạy, mong tìm một chỗ dạy tại tư gia Toán Lý Hóa Sinh ngữ Đệ Lục. Đệ thất và Tiểu học, xin thư về hay liên lạc với : 469 Hai bà Trưng Saigon.

— Sinh viên Khoa Học Tận Tâm cần tìm chỗ kèm tại gia từ đệ II trở xuống, xin hỏi Hùng 3/6 Đại Học Xá Minh Mạng Cholon

— Nữ giáo chức có bằng Sư phạm đã từng dạy Mẫu Giáo và Tiểu học. Muốn tìm trường dạy một buổi hoặc nhận dạy kèm trẻ em từ lớp Năm đến lớp Nhứt. Thư về cô Ngọc Trang tổ 682/44 Phan Thanh Giản ( Saigon ) Nếu liên lạc xin đến vào buổi chiều.

## THĂM CHỒNG

*(Tiếp theo trang 4)*

Mấy cô khác quay sang phía 1 cô từ trước chưa nói gì, để hỏi :

— Thế còn «ông tướng» tương lai nhà chị thì sao ?

— Có điểm Tiến, có điểm Lùi ...

— Tiến ra sao ? Lùi thế nào ?

Cô này vừa cười, vừa đáp :

— Tiến ở chỗ trước kia ở nhà, ăn uống thứ gì cũng chê, làm gì (dù là 1 việc nhỏ xíu) cũng lười, cũng ngại. Hơi trái ý là đá la láng, la xóm, mắng con ỏ, rạt người làm. Nhưng nay, về nhà, gặp gì ăn nấy, tính tình trở nên dễ dãi, lòa sòa, nhũn như con chi chi. Ảnh nói : — Lính tráng mà ! Ăn sao cũng được, ngủ thế nào cũng xong...

— Đấy là điểm Tiến. Thế còn điểm Lùi ?

— Lùi ở chỗ anh ở bẩn, dơ dáy ghê. Ảnh nói, có khi 2, 3 tuần không được tắm. Quần áo có «nhị bộ» vừa dùng để tập, vừa để đi phép thì dây bùn, cát ném xuống 7 khúc sông không chìm. Cho nên, mỗi khi được xả trại, về nhà, việc đầu tiên là anh cởi bộ đồ chiến, chạy vội vào phòng tắm, mở nước ào ào để tắm ử...

Trong xe vang lên những tiếng cười rộ. Rồi có tiếng phê bình :

— Chị nói đúng đấy. Nước trong quân trường hiếm lắm. Ngay cả đánh răng, lau qua mặt, cũng không có mà dùng, huống chi nói đến chuyện tắm là món xa xỉ phẩm. Tháng hoặc, xuân, thu nhị kỳ họ có mở máy 2, 3 vòi mà hàng trăm mạng nhào vô tranh giành nhau hơn đi cướp chân. Có trường hợp (nhà em kể lại) những anh vừa xát xà bông lên mình xong thì hết nước. Đấy mới là cái khổ. Yêu nước, thích nước, Quý nước nhưng hoàn cảnh không cho mình vừa lòng. Thiên hạ giữ độc quyền... Thực ra, ai lại sợ nước, ghét nước bao giờ...

Một bà già, ngồi ở cuối xe, giờ mới lên tiếng :

— Thôi ở bẩn càng sống lâu, cổ nhân dậy thế. Ai chả muốn sạch muốn thơm, nhưng đời lại muốn mình phải chịu cảnh hôi hám, bẩn thỉu, để riêng họ lên hương, thì biết nói sao đây ? ? ?

*(Còn tiếp)*


**Kể từ số 227 ra ngày 11-11-1968**

*Tuần Báo*

**Tiểu thuyết thứ năm**

**Tăng thêm 8 trang với 3 tác phẩm đặc sắc :**

**TAY TỔ** của **NGUYỄN THỤY LONG** rất độc đáo, hấp dẫn...

**SUỐI TÓC THIÊN THẦN** của **NGHIÊM LỆ QUÂN**, truyện tình éo le bi đát. Tác phẩm đắc ý của Nghiêm Lệ Quân.

**GÁI CÓ CHỒNG** của **NGUYỄN ĐẠT THỊNH** thiên tình sử não nùng... hay và đẹp... Cùng các cây viết thường xuyên ;

**VÕ LƯỚI** của **Thanh Thương Hoàng**, phóng sự xã hội hấp dẫn, gay cấn.

**TẠ QUANG KHÔI — NGUYỄN VŨ — THANH THỦY**
**TỪ KHÁNH PHỤNG — TÔ NGỌC — HÙNG PHONG**

Ngoài các mục **HỘP THƯ TÌM BẠN, TỬ VI, VĂN NGHỆ TRẺ, HỘI THƠ**, mở thêm mục **GIẢI ĐÁP Y HỌC** do **BS LƯƠNG THIỆN** phụ trách.


# Đọc báo ngoại quốc

*(tiếp theo trang 4)*

ảnh hưởng, tung thực phẩm tràn ngập những vùng do VC kiểm soát và do đó, củng cố được vị trí của chính quyền — Điều có nhiều hy vọng xảy ra nhất là 1 hình thức gỡ thể diện nào đó kể cả việc Hanoi sẽ chịu nhượng bộ để Saigon đến Balê dự hội nghị.

Nhưng tổng thống Thiệu sẽ bị giảm uy tín trong vai trò mới của vị lãnh đạo quốc gia, nếu ông ta tham dự hội nghị trong những điều kiện có vẻ như không được thuận lợi, vì nay ông đang được ủng hộ một cách trung thành bởi Phó Tổng thống Kỳ, thủ tướng Hương, các nhà lãnh đạo quốc hội và nhiều chính trị gia VN ở bên ngoài chính phủ.

Đi Balê mà không giật được những nhượng bộ lớn lao thì đó sẽ là 1 đường lối mới có phương hại đến chế độ mà người Mỹ đã từng cố gắng củng cố bằng nhiều chương trình khác nhau kể từ 1963.

### Thử thách mới mẻ cho ông Nixon

Một số người VN cho rằng nên có càng sớm càng hay 1 cuộc gặp gỡ giữa ba TT Thiệu, Johnson và Nixon.

Dầu đúng hay không thì Saigon cũng cảm thấy rằng ông Nixon có thiện cảm đặc biệt với thế lưỡng nan hiện tại của Saigon.

Ngày 7 tháng 11 vừa qua, 1 lời mời được đưa ra để ông Nixon thăm VNCH ngõ hầu có thể nhận định tại chỗ về cuộc chiến tranh và về tình hình tại đây. Rõ rệt là VNCH đang muốn vị tổng thống tân cử để lộ ra chính sách mới của ông ta khi ông ngồi vào Bạch cung. Trong tình hình này thì ông Nixon, có vẻ đang bị thử thách. Nếu ông ta làm hài lòng chính phủ VNCH thì ông ta sẽ bị coi là muốn tố cáo ông Johnson đang chơi trò không đứng đắn để bóp nghẹt cổ họng của VNCH. Nhưng ông Nixon lại không thể quá cứng rắn với các nhà lãnh đạo ở Saigon vì sợ rằng sẽ có hại cho toàn thể chính phủ của VNCH.

Ở VN, có một vài hi vọng rằng toàn thể cuộc khủng hoảng ngoại giao sẽ được thổi nguội, trong khi các chiến sĩ xuất trận để tìm cách chiến thắng cuộc chiến tranh.

# Thắc mắc khiếu nại

*(Tiếp theo trang 1)*

hoan nghênh quyết định sáng suốt của [illegible] Tổng Trưởng và thầm tri ân, nhưng chỉ để rồi thất vọng vì nay 2 trường Công Kỹ Nghệ và Công Chánh đã có thông cáo chính thức lấy gấp đôi số sinh viên so với niên khóa 1967-1968, nhưng tại trường Điện thì chỉ lấy thêm 11 người mà thôi. Chúng tôi không hiểu tại sao vậy, và mong [illegible] ngộ công bình cho tất cả các trường trên. Nếu các trường Công kỹ nghệ và Công Chánh lấy gấp đôi thì trường Điện cũng phải lấy thêm 25 người trong số [illegible] trúng dự bị nữa cho đủ số 50. Vấn đề trường ốc [illegible] tưởng không khó giải quyết đối với số 14 thí sinh [illegible] hơn hay ít hơn. Chỉ cần một chút thiện chí nữa của cấp lãnh đạo nền Giáo dục là nguyện vọng chính đáng của người dân được Chính quyền đáp ứng thỏa đáng.

Trân trọng kính chào Ông Tổng trưởng
Một người [illegible] dự bị vào trường Cao đẳng Điện học.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 23 —

*CHƯƠNG 7*

Nguyệt vẫn cười

— Cưng không nhớ chứ... chứ gì nhỉ, à chứ Hương, đã hứa sẽ đề nghị cho cưng theo học lớp sĩ quan nếu cưng có tú tài một ư ?

Hắn uể oải :

— Đang là binh nhì mà đòi đi học sĩ quan ngay thì kể hơi khó đấy. Ít ra cũng phải là hạ sĩ quan mới có hy vọng. Nhưng dù có là sĩ quan cũng chẳng có thú vị gì.

— Sao lại không ! Trước hết cưng không bị ai khinh rẻ nữa.

— Vậy em có khinh anh không ?

— Đời nào ! Nếu em khinh cưng em còn lấy cưng làm gì

— Thế là đủ rồi. Anh không cần đứa nào hết, chỉ cần em thôi.

— Vậy cưng có yêu em không ? Nếu có, cưng phải chiều em.

— Tôi anh chẳng chiều em là gì. Thú thực với em, học là một cực hình đối với anh. Thà bảo anh chết đi còn hơn.

Nguyệt vội bịt miệng chồng, lườm :

— Bậy nào ! Cưng chết thì em ở với ai ?

Trương nhún vai :

— Thì em lấy chồng khác. Một thằng trí thức nào đó.

Nguyệt cau mày :

— Em cấm cưng nói vậy. Trí thức hay không trí thức thì có khác gì nhau.

— Khác lắm chứ ! Trí thức tất phải đáng quí hơn... bọn bần cố nông ngu dốt. Bằng cớ là em đang cố thúc đẩy anh, rèn luyện anh trở thành một tên trí thức.

— Cưng hiểu lầm em rồi ! Thực sự em chỉ muốn cưng không thua sút bất kỳ một kẻ nào mà... em đã từng gặp.

Trương nhếch mép cười ;

— Em tự mâu thuẫn nhiều lắm. Trong khi miệng em nói em không coi trọng giới trí thức nhưng em vẫn bắt anh trở thành một tên trí thức. Rồi em bảo chứa bằng cách muốn anh không thua sút bất kỳ ai mà em đã từng gặp. Phải chăng bất kỳ ai đó là những thằng đã một thời theo đuổi em, như thiếu úy Thực chẳng hạn ?

Nguyệt im lặng. Nàng thầm công nhận lời hắn. Sở dĩ nàng ép hắn phải học lại vì nàng mong mỏi một ngày kia hắn cũng sẽ có những điều kiện về học thức bằng những kẻ nàng thường giao thiệp. Lúc ấy nàng mới dám ngửng đầu nhìn thẳng như hồi chưa lấy hắn.

Từ sau ngày thành hôn với Trương, Nguyệt thường có mặc cảm bị bạn xa lánh. Nàng khổ sở lắm và không muốn ai nhắc nhở tới chuyện chồng con. Nếu có ai vô tình hỏi tới, nàng sẽ ngượng ngập tìm chuyện nói lảng. Đôi khi, nếu người hỏi cười cợt như chế nhạo, nàng không khỏi ngầm hờn giận. Nàng buồn nhất là luôn luôn bị bọn học trò tinh quái thầm thì nói sau lưng nàng, nhưng lại cốt để nàng nghe thấy. Nào là :

— Ngọc đã ngậm vẩy !

— Uổng một đời hoa !

Hoặc :

— Binh bét mà không hách à ? ngon như điếu !

— Hì hì, «một đêm quân tử nằm kề... »

Hoặc :

— Đừng có ngạo bà, mày ! Ai mà chả đang miễn là tìm thấy hạnh phúc.

— Đúng thế, đừng có ngạo ! Chính con cũng thèm muốn địa vị của bà đó.

— Bậy nào ! Ai thèm muốn bao giờ.

— Thế mà tao cứ ngỡ mày đang vận động được lấm bé chú binh bét cỡ phúc ấy.

Rồi cả bọn cười phá lên. Tiếng cười của chúng theo đuổi nàng mãi, hình như lúc nào cũng văng vẳng bên tai nàng. Nàng giận lắm, tím gan tím ruột, nhưng cũng không biết nên có phản ứng ra sao.

Đối với các bạn đồng nghiệp, thực ra, không một ai có ý kiến gì về cuộc hôn nhân của nàng, trừ mấy nam giáo sư trẻ tuổi thỉnh thoảng nhìn trộm nàng mỉm cười vu vơ.

— Thế nào ? Anh nói có đúng không ?

Tiếng Trương kéo Nguyệt về hiện tại. Nàng mỉ oải lắc đầu :

— Đâu có phải ! Em chỉ muốn cưng...bằng anh bằng em...

Trương tiếp ngay :

— Để em khỏi xấu mặt với thiên hạ ?

Nguyệt nhăn mặt, tặc lưỡi :

— Thôi bỏ qua những chuyện không đâu đó đi. Cưng chỉ nên nghĩ rằng vì yêu em, cưng nghe lời em. Cuối năm nay, em cam đoan anh sẽ đỗ tú tài một, sang năm xong toàn phần.

Trương mỉm cười nghi ngờ :

— Tại sao em không tính luôn vài năm nữa anh đỗ cử nhân ?

— Chưa biết chừng !

Trương nhún vai :

— Thì có lợi gì ? Anh không có ham.

— Cũng còn hơn cưng mãi mãi là một anh binh nhì. Ở đời người ta phải cầu tiến mới được.

— Binh nhì mà trải được nhiều mùi vị cuộc đời còn hơn là những anh cử anh tú mọt sách, chẳng biết mẹ gì hết. Vả lại anh không tính suốt đời sống trong nghề lính tráng.

Nguyệt vẫn nhỏ nhẹ :

— Như vậy cưng lại càng phải lo trau giồi kiến thức hơn để sửa soạn cho cuộc đời dân sự sau này.

Trương trề môi :

— Em hơi lo xa một chút đó. Anh tin rằng với cái tài xoay xở của anh, chúng ta không thể chết đói được. Em cứ yên chí.

— Em không bao giờ lo chết đói. Em chỉ muốn mở mặt mở mày với đời.

Trương cười lớn :

— Rút cục, em vẫn muốn anh tiến lên ngang hàng với các bạn em để em đỡ tủi hổ.

Nguyệt im lặng. Hắn hôn nhẹ lên hai má nàng âu yếm :

— Tội nghiệp cho em của anh quá ! Lấy phải một chú binh nhì nên chi băn khoăn làm cách nào cho chồng bằng người thôi. Nhưng anh sợ em không thành công đâu.

— Tại sao ?

Trương nhún vai, mỉm cười :

— Tại vì anh chỉ muốn làm chồng em, chứ không thích làm học trò em.

— Ai bảo cưng là học trò của em bao giờ ?

— Thì em dạy anh học, em không là cô giáo của anh đấy ư ?

— Không ? Em cấm cưng nghĩ vậy đó. Chúng mình là vợ chồng nên phải giúp đỡ lẫn nhau.

Vừa nói Nguyệt vừa ôm ghì lấy hắn khiến hắn nghe trong lòng một niềm khao khát dâng lên rào rạt rồi biến thành một ngọn lửa rất nhanh. Hắn cúi xuống ngoạm lấy đôi môi nàng và bế bổng nàng lên. Nàng dẫy dụa phản đối. Hắn càng kinh giữ :

— Ô hay !...

*(Còn nữa)*

**0 TIẾP THEO TRANG 1**

TC và việc Mỹ có thể triệt thoái ra khỏi vùng này. Ông nói thêm rằng 1 khi tái lập được hòa bình tại V N. thì các nước Á Đông sẽ cộng tác để phát triển ngành nông nghiệp, kỹ nghệ và giáo dục. Ông cũng kêu gọi hợp tác cố gắng sống chung hòabình với Bắc kinh, nhưng ông nói thêm rằng trước khi có thể thực hiện được điều này, TC phải từ bỏ chính sách bạo động và gây xáo trộn tại các nước láng giềng của TC.

**4 TIẾP THEO TRNG 1**

Thiếu tá chỉ huy trưởng B-16 LLĐB cho chúng tôi hay là vùng biên giới, hoặc là ở bên này hoặc là ở bên kia, hiện đang có mặt đầy đủ 2 sư đoàn 9 và 1 CS. Các dấu vết về Sư đoàn 5 của chúng còn được ghi nhận nhưng về Sư đoàn 7 thì hoàn toàn biến mất. Thiết tưởng cũng cần phải ghi lại là mới đây giới hữu trách quân sự VN có tuyên bố rằng dịch quân tung sư đoàn 1 vào biên giới thay cho Sư đoàn 7 đã rách nát vì những trận đánh trước đây. Ông nhấn mạnh rằng với sư đoàn này, địch làm le «nuốt» 1 số trại Lực lượng Đặc biệt nơi biên phòng và cưỡng tập vào tỉnh lỵ Tây Ninh. Hiện các trại LLĐB đã được tăng viện. Ông nhấn mạnh rằng nếu địch quyết ăn thua đủthì thùng thuốc súng ở biên giới sẽ nổ rất dữ dội. Chúng tôi cũng cần phải ghi thêm rằng các trại LLĐB nơi biên phòng ngoài nhiệm vụ trấn biên cương còn là những «con mắt» tình báo theo rõi mọi hoạt động và xâm nhập của địch.

**5 TIẾP THEO TRANG 1**

dân cư sinh sống, và dĩ nhiên không có ai chiếm đóng những địa thế như vậy cả.

TT. Đỗ cao Trí đã cho biết hiện trong hàng ngũ quân đội CS đã có 1 sự chia rẽ trầm trọng giữa nhữnglính địa phương và quân đội CS BV xâm nhập. Để chứng minh điều này, Tướng Trí kể lại 1 chuyện tại Hậu Nghĩa, trong đó, 4 cán binh BV bị quân lực ta rượtđuổi đã phải dùng lựu đạn tự sát, vì chúng không được che chở bởi đồng bào hoặc hàng ngũ CS miền Nam.

Theo nguồn tin tình báo của Quân đoàn III, thì cán binh CS tin rằng những nhu cầu chiến trường từ miền Bắc xâm nhập vào sẽ dễ dàng và nhanh chóng hơn, sau khi ngưngoanh tạc toàn diện BV. Do đó, số vũ khí đạn dược bị mất mát, sẽđược bổsung đầy đủ, và chiến dịch đông xuân của chúng sẽ phát khởi sớm hơn dựđịnh. Tuy nhiên, nguồn tin tình báo cũng cho biết, cán binh CS đã tỏ ra lo lắng, sợ hãi hỏa lực của phi pháo sẽ tập trung khủng khiếp tại những căn cứ của chúng. Bề ngoài, bộ máy tuyên truyền của chúng cố gắng rêu rao thắng lợi, nhưng kỳ thật bên trong cán binh của chúng mất tinh thần, sợ hãi sự cuốc chóc, và hoang mang trước viễn ảnh của tương lai.

Sĩ quan tình báo của QĐ III cũng cho biết, hiện địch vẫn ráo riết hoạt động để tìm thắng lợi trên chiến trường hỗ trợ cho mặt trận ngoại giao. Tuy nhiên sau đó, Trung tướng Đỗ cao Trí nói rằng ông không tin Cộng sản làm được gì trong chiến dịch Đông xuân sắp tới mặc dù sẽ có những trận đánh lớn như tại Bình long vừa qua, nếu địch cố gắng xuyên qua những đơn vị của ta nằm án ngữ dọc vùng biên giới.

# Tin tối mật!

SAIGON 21-11.— Sáng qua, bộ thông tin thông báo cho báo chí biết rằng một cuộc họp quan trọng sắp diễn ra tại Vũng Tàu trong ngày.

Bằng mọi phương tiện, các nhà báo tại Saigon cấp tốc đi ra Vũng Tàu săn tin. Nhưng khi ra tới nơi thì nhà báo bị ngăn chặn không cho tới gần hội trường Lam Sơn nơi TT Thiệu nói chuyện.

Tối qua đài phát thanh Saigon và sáng nay tờ Tiền Tuyến của Tổng Cục Chiến tranh Chính trị loan tin cho biết trong cuộc nói chuyện nàyTT Thiệu đã tuyên bố tại hội trường Lam Sơn rằng VNCH không tẩy chay hội đàm Balê, nhưng chỉ tham dự hội nghị theo tinh thần công thức hòa đàm song phương.

TT.Thiệu cho biết VNCH và Mỹ đang bàn luận, nghiên cứu, tập dượt để thành lập 1 đội banh hỗn hợp ngõ hầu có thể đá những trận banh ngoạn mục trên sân banh ».

Vẫn theo các cơ quan thông tin nói trên của chính phủ, TT Thiệu minh xác rằng nguyên tắc mỗi người 1 lá phiếu không thể áp dụng cho MTGP.

TT Thiệu cũng tuyên bố rằng chính phủ sẽ cố gắng về ngoại giao để Mỹ sẽ không cúp viện trợ.

# WANTED

TOP SALARY
ENGINEERS — DRAFTSMEN

VIETNAMESE ONLY — FOR DANANG AREA PACIFIC ARCHITECTS — ENGINEERS, INC. 33 LE LOI SAIGON— ROOM 326, 2ND FLOOR OR 160 PHAN CHU TRINH, DANANG.

# Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu nghệ sĩ, vũ nữ VN... đều mặc và ca ngợi áo dài, đồ đầm nhà may Saigon (32c Thủ khoa Huân Saigon).

*Nhà may*
ÁO DÀI•ĐỒ ĐẦM
**SAIGON**
32c THỦ KHOA HUÂN. SG

Tr.Bích Tân
202 Trương-Cấp SAIGON
B.S Nhân

Trung Tâm Chuyên Luyện Thi Tú Tài II và vào Đại Học
***Lý Hóa Vạn Vật Đệ Nhất A***
— Luyện Thi Tú Tài II khóa tháng 6-1969 đồng thời
— Luyện Thi vào Đại Học Y Dược Nha khóa tháng 10-1969.

Khai giảng 3-12-68

BACCALAURÉAT 69
**16-11 : DISSERTATION**
(LITTÉRAIRE ET PHILOSOPHIQUE)
# Xuân - Sa
37 NGUYỄN TRƯỜNG TỘ SAIGON (Khánh Hội)

# Lớp PHÁP - VĂN
NGUYỄN - ĐỨC - RẺ

**Mở 2-12-68 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)**

- CÁC LỚP **KHẢO SÁT PHÁP VĂN ĐỆ I và II SNI.**
- *Cours de langue I. II. III. IV. của Mauger*
- *Đặc biệt lớp GRAMMAIRE căn bản (SNI và SN2 học riêng)*

# Khách sạn THIÊN NGA
(DIPLOMAT HOTEL)

*73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ T. 91.194*

Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

# Lời Rao Đấu Giá
(LẦN THỨ HAI)

Sẽ mở cuộc đấu giá cho mướn trọn năm 1969, hoa chi chợ, bến xe và lò thịt trong tỉnh Bình Dương, theo ngày giờ ấn định như dưới đây :

| Nơi và ngày giờ mở cuộc đấu giá | Tên Xã | Loại hoa chi | Giá căn bản |
|---|---|---|---|
| QUẬN CHÂU THÀNH 25-11-1968 lúc 9 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình Dương | Phú Cường | Chợ và bến xe | 4 867.500$00 |
| | —nt— | Lò thịt | 949.000$00 |
| QUẬN LÁI THIÊU —nt— | Tân Thới | Chợ và bến xe | 2.055.000$00 |
| | An Thạnh | Chợ và bến xe | 800 000$00 |

— KÝ QUỸ TẠM : 1/20 giá căn bản
— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/10 giá đấu trọn năm
— NƠI MỞ CUỘC ĐẤU GIÁ : Tại Tòa Hành chánh Bình Dương
— NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại Viện — Tòa Hành Chánh — Văn phòng Quận và Văn phòng Xã liên hệ.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :

Những người muốn dự thầu phải nạp đơn tại Tòa Hành Chánh 2 ngày trước khi mở cuộc đấu giá (1 đơn riêng cho mỗi hoa chi) và có kèm những văn kiện sau đây :

1) Giấy phép dự thầu do Tỉnh cấp.
2) Biên lai đóng tiền ký quỹ tạm do Ty Ngân Khố cấp.
3) Giấy chứng nhận có gia nhập quỹ Bù Trừ không quá 1 tháng.
4) Giấy ủy quyền hợp pháp nếu người đứng đơn vắng mặt và có cử người đại diện.
5) Chứng chỉ không thiếu thuế do Ty Ngân Khố và Ty Thuế Vụ cấp.
6) Giấy chứng nhận có hằng sản không bị sai áp và trị giá từ món một của nhà thầu do chánh quyền sở tại cấp.
7) Tờ bảo lãnh của 2 người có hằng sản để bảo đảm việc trưng thầu, có chánh quyền thị thực chữ ký tên.
8) Tờ chứng nhận có hằng sản không bị sai áp và trị giá từ món của 2 người bảo lãnh do chánh quyền sở tại cấp.

Giấy của chồng cho phép và hoàn toàn chịu trách nhiệm nếu người dự thầu là đàn bà có chồng.

Ngoài ra, những người ở Tỉnh khác xin dự thầu phải có giấy chứng nhận của Tỉnh Trưởng sở quan cấp có ghi rõ đương sự có gia viên, điền sản tọa lạc trong Tỉnh và tài sản đó không bị sai áp.

Bình Dương, ngày 15 tháng 11 năm 1968
TRUNG TÁ TỈNH TRƯỞNG.
Trung Tá TRẦN VĂN NGUYÊN

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
**ANTIGRIPPAUX**
XIN NHỚ NGỌI NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

Đọc và cổ động
**Chính Luận**

# Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B.
**2-12 : Chiều 4giờ. Tối 7giờ mở tại**
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt — Saigon

# *Trường CỘNG-HÒA*
335/4 PHAN THANH GIẢN — SAIGON
**Khai giảng ngày 3th. 12 đúng 4giờ**
LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B.
**Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng**

# CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

**Mục đích cuộc đấu thầu :**
Cung cấp thực phẩm chín cho Bịnh Viện Lê Lợi (Vũng Tàu) kể từ ngày 1-1-1969 đến ngày 31-12-69.

**Ngày và địa điểm đấu thầu :**
10g ngày 26-11-1968 tại Văn phòng Tòa Thị Chánh Vũng Tàu.

**Trị giá phỏng định :**
2.815.000$ (hai triệu tám trăm mười lăm ngàn đồng)

**Tiền ký quỹ :**
70.375$ (bảy mươi ngàn ba trăm bảy mươi lăm đồng)

**Nơi tham khảo điều kiện sách :**
— Sở Ngân Sách và Kế Toán Bộ Y Tế (số 59 đường Hồng thập Tự Saigon).
— Tòa Thị Chính Vũng Tàu
— Văn phòng Quản lý Bịnh viện Lê Lợi (Vũng Tàu)

**Nơi nạp đơn dự thầu :**
— Tòa Thị Chính Vũng Tàu (48giờ trước ngày đấu thầu) (Ty Tài Chính).

VŨNG TÀU, ngày 28 tháng 10 năm 1968
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN LÊ LỢI
**BS. NGUYỄN NHƯ LÂM**

ĐÔ THÀNH SAIGON
SỞ THIẾT KẾ

# CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

**Mục tiêu cuộc đấu thầu :**
Cất 12 lớp học lầu tại Trường Tiểu học thuộc Khu Tái Thiết Bàn Cờ (khu tứ giác Nguyễn thiện Thuật, Phan đình Phùng, Phan thanh Giản và Lý thái Tổ).

**Trị giá ước lượng : 9.894.157$00**
**Ký quỹ tạm : 165.000$00**

**Nơi và ngày giờ mở thầu :**
Văn phòng ông Chủ Tịch Hội Đồng đấu thầu công khai (văn phòng Phụ Tá Ngoại Vụ) ngày 28-11-1968 hồi 9 giờ ban mai.

**Nơi xem hồ sơ và điều kiện sách :**
Sở Thiết Kế Đô Thành Saigon. Đơn dự cuộc đấu thầu phải nộp đến ông Chủ Tịch Hội Đồng đấu thầu trong vòng 15 phút, sau khi phiên nhóm đấu thầu khai mạc.

Saigon, ngày 8 tháng 11 năm 1968
TUN. ĐÔ TRƯỞNG SAIGON,
TỔNG THƠ KÝ.
ĐOÀN VĂN BÍCH

ĐỒNG TIẾN
**166 Võ Tánh Saigon**
Đ.T. 92.968
Bán Rẻ Nhứt
CÁC LOẠI XE
# HONDA
NHỰT BẢN 100o/o

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN THÍ ĐIỂM
«HÙNG VƯƠNG»

Số : 6262/BSVTĐHV—KT

# Cáo thị đấu thầu công khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bảo Sanh Viện Thí Điểm Hùng Vương trong năm 1969 (từ 01-01 đến 31-12-69).

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 9 giờ sáng ngày 26-11-1968 tại Bảo Sanh Viện Thí Điểm Hùng Vương.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

| | Giá phỏng định | Ký quỹ tạm |
|---|---|---|
| — Lô 1 : Thịt heo, thịt bò, gà, vịt | 2.633.700$00 | 65.842$00 |
| — Lô 2 : Cá đồng, cá biển, tôm | 1.491.400$00 | 37.285$00 |
| — Lô 3 : Rau, trái cây, bánh ngọt | 733.250$00 | 18.331$00 |
| — Lô 4 : Tạp phẩm, gia vị | 609.580$00 | 15.239$00 |
| — Lô 5 : Củi | 270.000$00 | 6.750$00 |

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Thí Điểm Hùng Vương, số 128, đại lộ Hùng Vương Cholon trong những ngày làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Thí Điểm Hùng Vương trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 31 tháng 10 năm 196[illegible]
T.M. Giám Đốc Bảo Sanh Viện Thí Điểm Hùng[illegible]
công xuất
B.S. Xử Lý thường vụ
B.S. NGUYỄN THỊ NHỊ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ
(Ngành Y Tế)

# Cáo thị đấu thầu công khai

Mục đích cuộc đấu thầu :
1) Cung cấp Hòm
2) Cung cấp Xà bông
3) Giặt Y trang

Cho các cơ quan trực thuộc Bộ Y Tế và các Bệnh Viện Quốc Gia tại Sài Gòn, Gia Định, Dưỡng Trí Viện Biên Hòa về năm 1969.

Ngày và địa điểm đấu thầu :
Hồi 9 giờ sáng ngày 6-12-1968 tại Phòng Hội Bộ Y Tế, số 59, đường Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Trị giá phỏng định :
Xin xem điều kiện Sách Riêng về mỗi việc cung cấp kể trên.

Ký quỹ tạm :
2,5o/o trị giá tổng số tiền ước lượng cả năm 1969 trong Điều Kiện Sách.

Nơi tham khảo Điều kiện sách :
— Văn phòng các Bệnh Viện Quốc Gia SàiGòn, Gia Định và Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59, Hồng Thập Tự Sài Gòn trong những ngày giờ làm việc.

Nơi nạp đơn dự thầu :
Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) trước giờ đấu thầu, hoặc nạp ngay cho Hội Đồng đấu thầu hồi 9 giờ sáng ngày đấu thầu.

Saigon, ngày 11 tháng 11 năm 1968
GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Trường **HƯNG - ĐẠO**
115 ĐƯỜNG CÔNG QUỲNH — SAIGON
***1-12-1968 khai giảng***
LỚP LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B
Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng)

# CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH :
Cung cấp thực phẩm sống cho bệnh viện Bình Dân kể từ 01-1-1969 đến 31-12-1969

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 9 giờ sáng ngày 28-11-1968, tại bệnh viện Bình Dân, số 371 đường Phan thanh Giản Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :

| | | Ký quỹ tạm |
|---|---|---|
| — Lô I (thịt) | 2.310 710$00 | 57 768$00 |
| — Lô II (cá) | 779 224$00 | 19.481$00 |
| — Lô III (rau, củ, trái cây tạp phẩm, gia vị) | 1.403.192$00 | 35.080$00 |

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong giờ làm việc tại :
— Phòng Quản Lý Bệnh viện Bình Dân.
— Bộ Y Tế (Sở Vật Liệu/Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Bình Dân trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 7 tháng 11 năm 1968
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN BÌNH DÂN.
BS. ĐÀO ĐỨC HOÀNH

# MÌ CHAY NHẬT - BỔN
Hiệu **PHẬT - BÀ QUAN - ÂM**

HOÀN TOÀN CHẾ TẠO BẰNG VẬT LIỆU
MỸ VỊ, DINH DƯỠNG DỒI DÀO
***BẢO - ĐẢM ĂN CHAY***
Nhãn hiệu này đã đầu chứng tại Tòa Thương Mãi Saigon dưới số 13223 ngày 30 tháng 10 d.l. năm 1968. Có Bán Sỉ và Lẻ tại các tiệm tạp hóa

# RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

**Nữ** Sinh đệ Nhất nhận kèm tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống Hỏi 210 Minh Mạng Phú Nhuận.

**Sinh viên** Cử Nhân và Cao học Luật cần Black's Law Dictionary do Henry C. Black để tham khảo học hỏi T Đ dày 2000 trang giá rất rẻ. Xin hỏi tại 62/7 Lý trần Quán Sg.

**Pháp văn** thất lục cho học sinh Gia Long P. Ký buổi chiều, tối G.S. trường công 385 + Phan đ. Phùng.

**N.S. Quốc Tuấn**
Sáng lập Tư thục âm nhạc Thế Hệ trên 10 năm, đã đào tạo được nhiều Ca, Nhạc sĩ ưu tú cho nền tân nhạc VN. Nhận dạy bảo đảm : Đờn, Trống, Luyện ca v.v.. Văn phòng ghi tên : 379 đại lộ Trần quốc Toản Cholon.

**S.V.** Khoa học có Tú Tài 2 ban Toán, muốn kèm tại tư gia từ đệ Tứ đến đệ Thất, điều kiện dễ. Biên thư cho Trần Anh Tuấn 44A đg. Nguyễn văn Lạc Thị Nghè, nhờ trao cho Dương văn Coi.

**Tấn SV** ban toán, kinh nghiệm dạy 4 năm, vui tính, muốn ăn ở và dạy luôn tại tư gia trong khi tiếp tục học hoặc nhận đến dạy giờ. Liên lạc Lê Tấn 543/67 Phan đình Phùng Sg.

**Học Tiếng Anh**
LỚP RIÊNG : Đặc biệt dành cho quý bạn chỉ muốn học riêng hoặc hai, ba người 1 lớp khóa 2 tháng cho quý ông bà sắp đi du lịch hay cần giao thiệp gấp, khóa cấp tốc cho quý bạn cần làm thư ký. Thông dịch viên... các sở ngoại quốc, Chương trình riêng cho học sinh thi Tú Tài C. Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Ghi tên tại 54 Tự Đức Đa Kao.

**DẠY ĐAN MAY TỰ ĐỘNG**
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hồ tâm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông may : Sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

**ĐÍNH CHÁNH**
Vì có nhiều nơi đã mạo nhận danh nghĩa lớp Dạy đan máy tự động của chúng tôi với mục đích phỉnh gạt các học viên nên chúng tôi xin minh xác cùng các học viên cũ và mới đăng rõ - Chúng tôi, không có hợp tác với bất cứ 1 người nào dễ mạo nhận... nhánh ngoài nơi dạy chánh tại 1787 Lam Sơn (hồ tâm Chi Lăng)

**2 Nữ** Sinh viên Dược năm thứ 4 nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Liên lạc 52 Lê quốc Hưng Khánh Hội từ 19 giờ.

**Anh văn** tối Quốc Việt (6g — 8g) 277A-285A đường Hậu Giang. Cần 2 giáo sư dạy đàm thoại.

**Dậy đan máy cấp tốc**
(Để hợp tác ngay sau khóa học 1 tháng) phương pháp thực hành, dễ hiểu và đầy đủ. Hỏi số nhà 3489 đường Trần bình Trọng Saigon (Chợ Quán).

**Sinh viên** khoa học, người nam, đứng đắn đã đậu 6 C/C cử nhân : MPC, Hóa học, Quang, Điện, Cơ nhiệt, Điện tử. Nhận dạy tư gia từ đệ II trở xuống về Toán Lý Hóa. Đặc biệt Lý hóa đệ I. Xin liên lạc : Đinh 119.20 Trần quốc Toản Saigon.

**Cô giáo** nhận kèm từ Tiểu học đến đệ tứ về Toán. Anh Pháp kinh nghiệm kèm trẻ luyện thi đệ thất địa chỉ Loan 433/9 Hai bà Trưng Saigon.

**BẬC CHA MẸ**
Vùng TÂN ĐỊNH — ĐAKAO
Xin ghi ngay địa chỉ này vào sổ tay :
**VILLA 57 TRẦN NHẬT DUẬT**
(đ n trường Huỳnh thị Ngà rồi đi thẳng cuối đường) để : Giải quyết con em hết lêu lổng, tránh tai nạn xe cộ. Xin ghi tên cho chúng : FRANÇAIS + CALCUL : 11è, 10è, 9è, 8è, 7è FR + MATH + ANGL : 6è, 5è, 4è, 3è. Đang khai giảng liên tục trong 10 ngày cho tới 9-12-68 sáng và chiều. Ghi chú : 1) mỗi lớp 10 trò, 2) phụ huynh đến ghi tên, học phí cao, 3) Chỉ thâu tiền trong 2 4) Nữ Giáo sư Phan ... Giáo Sư J J ... Trong đùm con em ...

**Anh văn cấp tốc**
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 6 ngày. Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người. ĐÀM THOẠI, LUYỆN DỊCH, VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1. Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động, (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ Học Khóa tháng 12-68

Học cắt may nên nhớ
**« ELITE »**
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
—Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối

**Cours** De Repetition Cours De Francais Classes 6e, 7è, 8è, 9è et 10è S'adresser : «Melle Irene» 14, rue Lê ngô Cát Sg. (Près de clinique Saint Paul).

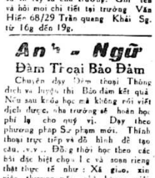
**Học đan máy giỏi ?**
Hãy đến : 33 Hiền Vương Dakao kinh nghiệm 30 năm Tận tâm, rành nghề nhanh chóng, nhận đặt hàng len.

**Lớp họa viên Kiến trúc (khóa 5)**
LỚP THẦU KHOÁN XÂY CẤT (KHÓA 2)
LỚP ĐỐC CÔNG CÔNG TRƯỜNG (KHÓA 2)
— Khóa cấp tốc 2 tháng Khai giảng ngày 6-12-68. — Đã đào tạo hầu hết Họa viên đang làm việc tại các công, tư sở Mỹ, Việt. Huấn luyện theo tiêu chuẩn của O.I.C.C.
— Đào tạo và bổ túc các nhà thầu xây cất. — Đốc công được thực tập tại công trường. Do Kiến trúc sư và Kỹ sư chủ trương. Ghi tên và hỏi mọi chi tiết tại trường Văn Hiến 68/29 Trần quang Khải Sg. từ 16g đến 19g.

**Anh - Ngữ**
Đàm Thoại Bảo Đảm
Chuyên dạy Đàm thoại Thông dịch và luyện thi. Bảo đảm kết quả. Nếu sau khóa học mà không nói viết dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Dạy theo phương pháp Sư phạm mới. Thính thoại trực tiếp và dỗ hình để tạo câu, v.v.. Đồng thời học theo các bài đặc biệt chọn lọc và soạn riêng thật thực tế như : Xã giao, xin việc, thương mãi, nhà hàng, giải trí v.v... Đây là lối học lý tưởng, tạo cho mình có thực tài để đi làm, đi tu nghiệp hay xuất ngoại đều thành công mỹ mãn. Có đủ các trình độ. Lớp Sang - Chiều - Tối. Mời quý vị đến nhận thời dụng biểu gấp và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. Cử nhân Giáo sư Cử nhân ... phụ trách : 29 Trần quang Khải Dakao (gần Cầu Bông).

HELLO ! HÀM THỤ

| | | |
|---|---|---|
| SHORTHAND | : | MỸ |
| STÉNOGRAPHIE | : | PHÁP |
| TỐC KÝ | : | VIỆT |



Quí bạn ở các tỉnh hoặc Saigon. Muốn học «Tốc Ký Kế Toán» Hàm thụ. Ngay nào rảnh qui bạn đến trường hỏi bài, lấy bài về học. Thắc mắc hoặc cần giải thích, xin gọi Đ.T. 92.500, Bà H. T. Trưởng QUỐC VIỆT 71 Thủ Khoa Huân Saigon sẵn sàng giải đáp. Đặc biệt sáng Chủ Nhật dành riêng cho học viên : Biên Hòa, Thủ Đức... mỗi mùa về Saigon được một lần.

# HỘI HỌA
**CHUYÊN NGHIỆP và TÀI TỬ**
Với phương pháp tân kỳ, kết quả nhanh chóng. Giáo sư LÊ TRUNG sẽ chỉ dẫn các bạn không phân biệt tuổi tác nam nữ các khoa màu nước, phấn tiêu, sơn dầu, có thể học. truyền thần, phong cảnh. Nghệ thuật trình bày sách, báo, kẻ chữ v.v. khóa thường 18 tháng và khóa đặc biệt 4 tháng cho các bạn sắp đi quân dịch có nghề chuyên môn và sẽ được trọng dụng trong quân đội.
Ghi tên và hỏi thêm chi tiết nơi :
**GIÁO SƯ LÊ TRUNG**
*222A Phan văn Trị Gia Định (tại chợ Cây Thị, kế bằng Đình Nhựt Hóa và gần Chùa Giác Quang)*

**Mỹ Ngữ Cấp Tốc**
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

**Dạy đan len máy**
Nghề hợp nhất cho phụ nữ, dạy tận tâm rành rẽ, đủ kiểu mới lạ. Khi học xong có chỗ làm ngay, lương hậu hoặc đưa len để đan tại nhà lấy tiền công. Bán sỉ và lẻ đủ loại áo len, cung cấp quần áo may sẵn đủ kiểu, giá thật hạ, có thể cho thiếu phân nửa nếu biết của tiệm chắc chắn. Cần nhiều thợ may và thợ đan máy. Hỏi tại nhà may và đan Hùng Văn. 69 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

**Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VA CẨN THẬN NH T ?**
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.
— THĂNG LONG số 464 Lê thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
—Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044).

**Lớp Vô Tuyến Điện và Télévison**
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 152 sẽ khai giảng ngày 2-12-1968 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transister sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa Télévision cho các bạn mãn khoá Trưởng Xưởng và đang rành nghề Saigon
Trường Vô Tuyến Điện
**« Tấn Phát »**

TV - RADIO

**Bán** 1 thâu băng nhỏ chạy pin điện. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

**Bán rẻ** Radio Zénith Transistor 8 bands giá 14.000đ. Hỏi Hùng Tiến 160 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

**Bán lỗ** 1 Tivi Denon 19inch có chân, còn nguyên trong thùng. Hỏi 452, Trương minh Giảng.

**Dư dùng bán**
1 Magnétophone Sony 500A 1 cặp loa Panasonic Stéréo. ĐC : 28, Vĩnh Viễn (gần ciné Thành Chung).

**Nhận sửa** đủ hiệu truyền hình, đủ vật liệu thay và máy phát hình khỏi chờ đài gọi Đ.T. 41904 hay đem lại 263 Công Lý Saigon.

**Akai** 150D (Tapedeck) mới nguyên 27.000đ. 544 Đồng Khánh Cholon.

**THÂU BĂNG CASSETTE**
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hân, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

**Rẽ** Loa Coral BX200 thâu băng Ampex 861 40 watts, Đồng Hải 110 Tôn thọ Tường Cholon.

**Teac** 4010S. Akai M9 chưa khui thùng bán gấp. Hỏi 75Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

**Akai** M9 Loa Pioneer CS 24 (20w) chưa khui bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

**Akai** 1710w 150D M-9, M-8 Teac 4010S A 1500 Kenwood TK 60 TK 140 Sansui 400 Loa Akai (40w) Panasonic, Đầu Shure 377 Lý Thái Tổ Chợ Lớn.

**Bán thật rẻ** 1 Télévision Philip 25 inches meublé có cửa âm thanh nổi tình trạng mới nguyên độc đáo hình ảnh thật rõ, coi máy từ 7 giờ sáng đến 12 trưa, Hỏi ông hai Lùng 55 Phạm đình Hổ Cholon

**Denon "12"**
Chạy pile, điện, accu mới về kiểu xinh, hình đẹp, và nhiều biểu TV khác đủ cỡ v v...Giá sỉ đặt biệt, giá lẻ phải chăng xin đến THÀNH PHONG 219 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Tivi Tân Kỳ**
Tivi kiểu 68/69 Tân Kỳ, mỹ thuật, thượng hảo. Xin mời lại Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt SG Sanyo, Sharp, Denon, Nec đủ cỡ, đủ kiểu.
— Không mua cũng lại mà coi
Coi cho biết giá, mách người khác mua

**Teac** A1500 dư dùng bán rẻ. Địa chỉ 66B Nguyễn đình Chiểu Gia Định.

**Akai** 1800 SD, Loa Sansui SP200, CS24 (20w chưa khui bán rẻ 385/24 Phan Đ. Phùng Saigon)

**Akai** M-9, 1.800SD, loa AS-330 (80w) Panasonic ghi âm Sanyo + Micro, 304/5 đường Hòa Hưng.

**Loa** Coral BX-200 60w, loại mới, nhẹ, gọn, bán rẻ. 187 Phan đình Phùng Saigon.

**Loa Sansui** SP200 80w, Panasonic Stéréo, tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

**Quán « Gió »** Thâu băng
94 Võ Tánh, Saigon. Độc quyền những bản nhạc nổi tiếng Việt Nam và ngoại quốc. Cùng đủ các loại nhạc Guitar Flamenco Classic và những băng nhạc sống đặc biệt như Đại hội Kích động nhạc Việt Nam, Jo Marcel v.v... Đã bắt đầu nhận thu băng Cassette.

**Fisher** 220T và 1 cặp loa XP-55 (60w). Akai 1800SD, loa Sansui SP-200. Tất cả mới tinh. Bán rẻ 377 Lý thái Tổ

**Akai M.9** mới nguyên trong thùng, có hóa đơn Origine, giá phải chăng 25 Nguyễn văn Giai Saigon Đakao

**TV** bán 1 TV Sony 9 inch Pile, điện accu 111 Phan thanh Giản Saigon.

**Teac** 4010S 45.000đ. Akai M-9 39.000. 1710w 26.000đ. quạt vuông 5,500đ. nguyên thùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần chợ cá)

**Teac** A1500—4010—1800SD quạt Sanyo cánh nhựa Loa Stéréo Panasonic National giá rẻ. Hỏi 68 Nguyễn huỳnh Đức PN.

**BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC**
Các bạn muốn có 1 cuộn băng do chính các bạn chơi và giữ để kỷ niệm ? Các bạn muốn có 1 cuộn băng nghe như là thâu ở ngoại quốc? Xin mời quý bạn lại Hung Son's Record 426 Minh Mạng Cholon. Với các máy móc tối tân và kỹ thuật tinh vi chúng tôi sẽ làm vừa lòng quý bạn.

**Thâu Băng**
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Chau 66 ter Lê lợi Saigon.

**T.V. Service**
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v.. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281.

## XE

### Cần bán gấp
Camion Desoto Citerne EG, huê lợi hàng tháng 80.000đ. Xem xe từ 11 giờ đến 13 giờ. Hỏi số 57/2 đường Bác Hải quận III Saigon.

**Bán** gấp: 1 Microbus Bedford băng, kính, origine máy toàn hảo 0. Ngọc 15B Huỳnh khương Ninh Dakao buổi chiều.

**Bán rẻ** Taxi 4 CV tình trạng tốt giá 140 ngàn bên bìa cầu Rạch Ông hỏi Ba Taxi số 65A ấp 4 Tân Qui Đông

**MGB** 1966 radio bán 280000 đồng xin liên lạc điện thoại 24.344 giờ làm việc.

**Bán** thật rẻ: — 1 xe du lịch Desoto NBM, vỏ ruột tốt máy toàn hảo. — 1 tủ lạnh Kelvinator 265L còn tốt. Hỏi: 277 Lê quang Định Gia Định (ngang chùa Dược Sư từ 13g. đến 17. mỗi ngày).

**Dauphine** đồng sơn, máy mới, bán gấp. Hỏi 333 Trần quý Cáp Saigon.

**Ford** 58, 6 máy, có Radio. Số thường toàn hảo, bán rẻ. 538 Phan đình Phùng Saigon.

### CHO THUÊ XE DU LỊCH
Giá phải chăng chuyến, giờ ngày. 335 Trần q. Cáp Sg. Đ.T. 90689.

**Bán** xe Peugeot 403 số NBS 693 Toàn hảo, tại số 68/1F Cư xá Lữ gia Phú Thọ Sg.

**Audi** EE Radio antenne tự động toàn hảo màu xanh lợt. Bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

### Bán Cortina EC
550.000đ xe hoàn hảo sơn nguyên thủy. Hỏi 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** Toyota Corona EE 5 du lịch có radio anten tự động hỏi 173 Nguyễn Trãi ngã ba bến xe Lục Tỉnh.

**Toyota** Corona ED màu trắng, thật tốt, bán 595,000đ. Tại 118 — 120 Cống Quỳnh (ngã ba Bùi Viện).

**Toyota** Pick-up Corona EH mới đi 8000km bán giá phải chăng. Tại 118 Cống Quỳnh (ĐT 22.111)

### Lý tưởng nhất
Quý vị có xe hơi mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 3.900đ, quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V. thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh ĐT 37.533 (vào giờ làm việc) hỏi ông Bảo Vân.

**Vauxhall** 101 Super đời EF có máy lạnh radio toàn hảo bán hỏi 166B Bến Lê Quang Liêm Cholon coi xe 7 giờ đến 18giờ.

### BATTERY CHARGER
Máy sạt bình điện đủ cỡ hiệu «Shauer» U.S.A Sạt được tất cả loại bình xe hơi, gắn máy và T.V. Bán tại 412 Hai Bà Trưng Saigon.

**250.000đ.** Vauxhall NBU. Hỏi 72/5F Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

**Bán** xe Vauxhall EJ. 7117 260.000đ, số cũ NBU có radio toàn hảo cần tiền gấp hỏi 441-A Hồng Bàng Cholon.

**D.K.W.** đời E.B. xe toàn hảo bán rẻ 57/6 đường Vườn Chuối.

**JEEP** Willys Capot còn tốt kỹ tình trạng còn như xe mới bán. 329, Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa, Trần quốc Toản.

**Bán** một xe Peugeot 403 Camionnette toàn hảo. Do 100/19 Trần hưng Đạo SG.

**Cortina** EC bán. Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** xe Peugeot 203 du lịch số thiệt NBH lấy số mới EK và 1 xe 2CV vận tải nhẹ, cất kiếng rồi. 160.000đ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh CL.

### Bán du lịch số X
Ngoại kiều cần bán Toyota Corona 68 có máy lạnh, radio ráp ở Nhật, đã chạy 9.000c/s, toàn diện còn như mới Xem xe xong lấy ngay. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

**Morris** Minivan EB toàn hảo bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Ngoại Kiều** dân sự cần thuê nhiều xe hơi Volksw. Toyota, Datsun. giá cao và nhà, villa từ 1-8 phòng ngủ vùng T.S.N. Saigon. Hỏi 333 Công Lý ĐT: 20.683.

**Mazda** 1000, Pick-up, EH mới chạy 1000 cây số, giá 470.000đ. số 589 đường Ba Hạt Cholon.

### SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon ngang Bình Dân Bệnh Viện. bán các loại xe hơi cũ mới, nhận: gởi mua bán các loại xe hơi cũ mới.

**Bán** P.203, Sơn, máy, đồng toàn hảo 33 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 41554.

### CHEVROLET CAMARO 68
Command tại Mỹ El... màu vàng chanh, đủ tiện nghi, máy lạnh, radio xuất ngoại bán: Hỏi Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng ĐT: 40559, miễn trung gian.

### Salon XE HƠI Cống Quỳnh
Số 118-120 đường Cống Quỳnh Đ.T. 22111 (ngang trường Hưng Đạo) nhận: Mua - Bán - Đổi - Gởi các loại xe hơi, Hiện có nhiều xe tại tiệm, gửi huê hồng nhẹ.
Kính mời quý khách

**Đi xa** cần bán gấp 1 chiếc xe Préqate còn tốt thật rẻ đã đổi số. Coi xe từ 16g — 22g số 60/14 Nguyễn Trãi Cholon.

**Commer** bus EB. còn tốt tiện chở hàng hóa xe gắn máy, hoặc nhân công, cần bán hoặc cho mướn, Hỏi 136 Ng-duy Dương Cholon.

**Toyota** Corona pick-up có mui EH thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

**Morris** Minivan EE. Hỏi tại 28 Võ trường Toản Gia Định (kế rạp Cao đồng Hưng)

**204** Peugeot kiểu 66 và R8 EG chín nút coi xe từ 18 giờ đến 22g. Do địa chỉ 208 Võ Tánh Saigon.

**Bán** xe: Opel đời NBU đồng nệm sơn toàn hảo bốn bánh mới Hỏi ông Thiệu 31 Nguyễn văn Trương Gia Định trong giờ làm việc.

**2CV** Berline số tự động, máy mới làm sơn, đồng, nệm toàn hảo 63/3 đường Bác Hải Sg. ngang Nghĩa trang cảnh sát (buổi chiều).

**Bán** xe Fiat 600 tốt có nhiều đồ phụ tùng. giá 220.000 đồng. Hỏi 12/2 Nguyễn huy Tự Đakao.

**Peugeot** 403 NBT có Radio: 44 Vĩnh Viễn Saigon, xem xe 12g — 3 giờ chiều 6 giờ — 9 giờ tối.

**Cần mua** xe du lịch Cortina, Toyota, Mazda hay hiệu nào cũng được. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** Traction 11N khóp vuông đời EC rất tốt giá rẻ 110.000đ 1 Renault Juva 4 vận tải nhỏ đồng máy mới sơn giá thật rẻ 60,000đ. Do 420 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

**Bán** gấp 3 chiếc xe đò 10 băng Ford F-600 máy Thames còn tốt giá rẻ. Do số 570/3 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

**Bán** 2 xe Peugeot 403 Camionnette EE và ED xài kỹ còn mới nguyên. Hỏi 333 Trương Minh Giảng.

**Nash Rambler** bán 240.000đ hoặc cho thuê kiến xanh, có radio, máy, nệm, sơn, đồng hoàn toàn như mới. Hỏi 270 Pétrus Ký Cholon.

**Peugeot** 403 toàn hảo. Hỏi 178 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su) hãng thầu Nam Thành

**Morris** J.Van 4. Diesel EB bán. Xin hỏi 482B Nguyễn tri Phương Cholon Điện Thoại 41.569

**2.CV** Berline NBR đã sửa hoàn toàn mới bán 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản

**Dauphine** NBS chưa chạy Taxi — Toyota litestoute EH.1 — Taunus (17m) NBV — 2VC NBR— Peugeot 203 — Cần bán hay đổi xe 2 bánh. Tại 118-120 Cống Quỳnh (góc Bùi Viện) Đ.T.: 22.111

**Bán gấp** 1 xe Simca 9 đời NBK thật đã tái đăng bộ EK 5... tình trạng thật tốt 1 đời chủ: ĐC: 28 Vĩnh Viễn CL (gần Ciné Thành Chung)

**Taunus** 17M Super. EB. Toàn hảo 369 T.M. Giảng. ĐT 41.401, giờ làm việc.

**Cần** mua gấp 1 xe Ford Thames 2.500T có boite de transfert, đời EC hoặc ED và 1 xe International Loadstar 1.700 chưa đăng bộ. Xin đến 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình Saigon.

**Bán** 1 xe Volkswagen microbus ED nệm, mui còn mới. Hỏi nhà may Bảo Toàn 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Fiat** 600 NBR và Simaca 9 số EJ mới sơn sửa hoàn hảo, dư dùng bán một trong hai cái. Hỏi số 67/2B Đầu hẻm 385 Trương m. Ký Gia Định.

**Bán** xe du lịch Dauphine đời EB 576A Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán** xe Volkswagen đời EB thiệt tốt coi xe ở địa chỉ 321A Lê văn Duyệt Gia Định.

**Bán** 2 CV berline NBR giá rẻ. Hỏi 52/7 Cư xá Lữ Saigon trưa và chiều.

**Xe Benne** hiệu Inter. 1.800 mới nguyên, chưa rodage. Bán rẻ hỏi: 223 Lê thánh Tôn ĐT 20.727.

**Bán** Peugeot 203 berl.EK đồng hồ tròn kiểu lớn —Simca-9 fourg. NCD — Hillman NBN — Moris Mino: fourg. NCD, 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

**Volkswagen** du lịch EC 7... hoàn toàn tốt (số thiệt). Hỏi 60 Phát Diệm Saigon

**Morris** 1100 EC tuyệt đẹp một đời chủ. xem xe tại 117 Cư xá Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Saigon

**Morris** 1100 EC.5 màu trắng xe hoàn toàn tốt giá 460.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon

**Bán** xe Simca 5 cửa quay xuống bán 50.000đ, đồng nệm tốt máy mới làm. Coi xe từ 1 giờ đến tối, 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

**350** ngàn đồng bán rẻ Ford 59, 6 máy có máy lạnh còn origine Hỏi 398 Phan đ. Phùng Sg.

**Bán** P.203 và Traction 11VC toàn hảo. Hỏi lô 70 số 35 vào cuối đường Cư xá Đô thành Sg.

**Bán** xe nhà Chevrolet Station wagon đời 58, máy, sơn, vỏ toàn hảo. Xem xe giờ nghỉ. 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

**Cortina** EC radio, máy lạnh bán giá 590.000đ Xem xe 49 Nguyễn khắc Nhu Sg.

**Bán** Toyota EG Pick-up Volkswagen NCE Studebaker NBN 479 Lý thái Tổ Sg

### Camion Desoto
Bán 4 xe vận tải chở hàng Desoto EE.7.. Hỏi 260 Gia Long Saigon

**Bán xe** 1 chiếc 403 EA — 1 chiếc Nova EC — 1 chiếc Traction 11L NBI 935 — 1 chiếc Desoto Camion 7 tấn Camion GMC 7 tấn mới trong hãng 430 Đường Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** xe vận tải hãng International 1700 EG xe tại 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Chợ Lớn tiệm gạo Lâm Kiệt.

**Moiris** Minivan EB9. có quạt toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 130A Chi Lăng P. N.

**Cần** thuê xe vận tải và thớt dài hạn và mua xe từ đời EB đến ED hiệu Ford, Dodge Desoto, Fargo, Chevrolet, Inter. Bà Dung, 124 Bùi thị Xuân Tân sơn Nhất.

**Bán** Opel Record EE3...một đời chủ toàn hảo, gởi garage từ tết đến giờ, xem xe tại 329 Công Lý Saigon. Thương lượng 126/2 Hùng Vương Thị Nghè. Giá nhứt định 900.000đ.

**Peugeot** 403 Commercial NBP thật tốt 565.000đ Tại 116 Cống Quỳnh Điện Thoại: 22.111

**Bán** hoặc cho thuê 1 xe Fiat loại Microbus toàn hảo đời EF, Xem xe suốt ngày tại 88 Mạc đỉnh Chi Saigon Đ.T. số 91908

**320.000đ** Dauphine EC toàn hảo chủ lái, giá nhứt định. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon

**Bán** xe P.203 gấp giá rẻ. Số 48 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

**Datsun** Bluebird còn mới. Hỏi số 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

**Bán** Peugeot 403 vận tải nhẹ EH-2 Anglia Faurgonnette EB 7.. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

## XE SCOOTERS

**Bán** 1 Honda Dame còn tốt. 147 Hồng thập Tự Saigon

### Cần mua xe
Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon

**Bán gấp** 1 Vespa Super EE 9... còn như mới, ít đi 1 Vespa S50 còn thật mới, đã đăng bộ rồi. Xin hỏi 28 Vĩnh Viễn (Chợ Lớn) gần ciné Thành Chung.

### Bán Lambro
Mua bán xe Lambro 550, Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon(bến xe An Đông)

**Thùng** Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ Bảo tôle tông, dày, kết và dẻ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

**Dư dùng** cần bán 1 Vespa số ED 8.. và 1 Mobylette AV-44 còn tốt. Hỏi nhà số 1186 (24 cũ) đường Nguyễn thái Học Gia Định

**Xe Scooter** Moto Harley tình trạng tốt. Hỏi 89 Phan đ. Phùng.

**Bán** Vespa Italie EB 38... thật tốt. Hỏi cô bán thuốc lá trước nhà số 71 Lê thánh Tôn Sg.

### Môbylết xanh
dư dùng, ít đi, còn mới, đăng bộ. Bán 20 ngàn. Hỏi 109/6 Trần khắc Chân Tân Định (giờ nghỉ)

### Honda - Suzuki cũ
Còn 15 xe bán rẻ để dẹp tiệm — 2 Mobylette xanh — 2 BS — 2 Honda C-50 — 4 Suzuki — 1 Vespa 50S — 1 Lambretta 50. Tại 150A Cộng Hòa.

**27.000đ.** một Mobylette xanh máy vuông. Hỏi 2/17 Trần nhân Tôn.

### Lambro 550
Mua bán xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo (cạnh sở cứu hỏa).

**Phụ tùng** xe Nhật Honda, Suzuki, B.S. v,v. bán sỉ và lẻ thật đầy đủ giá phải chăng. Xe Nhật nguyên thùng đủ hiệu. Bán giá sỉ đặc biệt cho các tỉnh, Mời đến SANH HƯNG 541 Trần hưng Đạo Saigon.

### Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi gởi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về SS-50, CD-50, C-50. Hiện có CB 300cc CL250cc, CL 90cc có số rồi. SS50-67. Vespa 50, Suzuki 12, 15 (B300 mới khui thùng) Cần mua nhiều xe cũ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội.)

### Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại dạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số: 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

### Honda! Honda!
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda.khỏi tốn tiền.phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:
TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ
—Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt.Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

## linh tinh

**Bán** 1 máy ảnh Rolleiflex 2,8 và 1 quay phim 8m/m Paillard. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

**Lãnh** sửa chữa, xây cất nhà phố bằng vật liệu nặng nhẹ 165 lầu Cống Quỳnh Đ.T. 23024.

### Lịch 1969
Quý vị muốn in Lịch: PHONG CẢNH, TÀI TỬ của Nhật, Hồng Kông, LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ chữ vàng. LỊCH BỎ TÚI, THIỆP CƯỚI, DANH THIẾP, THIỆP CHÚC TẾT, RẺ, ĐẸP và MỸ THUẬT. Xin mời đến coi màu và đặt hàng, tại: Nhà In NGUYỄN THỊNH, 336 Nguyễn Trãi Saigon — Đ.T. 38.465

### HÃNG LỊCH VIỆT NAM
Chuyên thực hiện lịch đủ các loại, In trên thiết, mạ vàng lịch tháng phong cảnh đủ loại làm mau giá rẻ, 582 Nguyễn Trãi Cholon (gần ngã Tư Lacaze).

### Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Có mở lớp đặc biệt vào ngày Chúa nhựt do lời yêu cầu của Quý Bà. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

**Điện khí** cần mua sỉ nhiều vật dụng và phụ tùng điện khí. Liên lạc ông Thu, 710B Phan thanh Giản.

### PHƯƠNG HOÀI TÂM
Ca Sĩ đẹp nhờ áo dài HOA HẬU 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

### 30đ một gói Thuốc Ép Tóc Nghệ Sĩ
danh tiếng, không đổ, không dứt tóc bán sỉ và lẻ tại 337/30 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

**Gà** nhập cảng, đủ loại, giống để nuôi, lớn con. Hỏi 137, Ngô tùng Châu (Gia Định).

### Muốn xuất ngoại
Hãng «Saigon Tours» 50 Công Lý Saigon ĐT 23.372 đảm nhận lo thủ tục giấy tờ mau lẹ.

### Bán cây ván cũ
xin hỏi 182/25 Trương minh Ký Phú Nhuận.

**Gà con** gà ngoại quốc 2 tuần bán rẻ. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại Cholon.

**Gà** ấp trứng 5 tuần bán tại số 3 Cư xá Tự Do Lê v. Duyệt Sài Gòn.

### Piano Yamaha
Tối tân nguyên thùng giá hạ giao tận nhà bao lên giây. 408 Nguyễn Hoàng CL (gần rạp hát Hảo Huê).

### Phòng uốn tóc Rex
68 Nguyễn văn Thành góc đường Nguyễn xuân Phụng — Cholon
RẺ — BỀN — ĐẸP
Do chú Quang, cô Yến, cô Khoán tô điểm mái tóc đẹp của quý bà, quý cô đen huyền óng ả. Bởi chải nhiều kiểu mới, hợp thời trang và có làm móng tay, cam đoan quý khách sẽ hài lòng.
Chủ nhân kính mời

### Huỳnh - ngọc - Xuân
Nữ bác sĩ, sẽ khám bịnh trở lại tại 329C Minh Phụng từ 4-12-68.

### BÁC SĨ CROZAFON
Đã xem mạch lại tại: 62 Phan Đình Phùng:

### Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

**Chuồng gà** thợ chuyên môn lãnh đóng chuồng gà, lớn, nhỏ. Hỏi chú Ngầu số 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

**Tin nhạc** Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxophones. Piano tân và cổ nhạc, bản quảng cáo trong một tháng. Sỉ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

### Hãng Du Lịch TỰ - DO
80 Tự Do — 63 Thái lập Thành Saigon ĐT: 21.820 Tổ chức Du Lịch: Đài Loan—HồngKông—Thái Lan, Singapore. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Nhận ghi tên mỗi ngày. Bán vé máy bay Quốc ngoại các Công ty Hàng Không Quốc Tế.

### Roneofax!!!
Duy nhất tại Saigon có máy điện Varityper với 20 kiểu chữ lớn nhỏ trên một máy để đánh stencil chuyên in Luận Án, tài liệu giáo khoa, kỹ thuật, đặc san, bích báo, mẫu đơn.. Máy chụp stencil điện tử làm mọi loại hình với đủ loại trames 22 Nguyễn văn Giai Đakao

**Piano** Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

### Đá mài Granito, Đá Rửa
Đầy đủ vật liệu kiến trúc và xây cất giá phải chăng có xe đưa hàng tận nhà. Trường Thịnh 530D Lý Thái Tổ

### Gà Noel và Tết
Mua ở đâu được gà nhập cảng, giá rẻ? 667 Phan thế Hiển Saigon. trại lớn, có gà đủ cỡ từ 1 ngày đến 3 tháng, gà thịt, gà đẻ, vàng trắng, đen.

### Quán Việt Nam
Số 242/9 đg. Nguyễn th. Thuật Sg. Cần tìm bạn bốn phương sành trong môn nhậu: Gà, vịt, tôm, cua, lươn, ếch, nai tơ, bò tơ. Khai trương ngày mùng 2 tháng 10 năm 1968. Nhận lãnh trước đám tiệc nhậu, mừng bạn gặp bạn, thăng chức quyền. Nhân viên hầu bàn có lễ độ nhã nhặn mau lẹ, tiếp đãi nồng hậu, bản nhạc mê ly, của vũ trường Đo Lê văn Hoàng Vĩnh Long. Đầu bếp chuyên môn nhiều năm kinh nghiệm. Món nhậu bắp dẫn vừa miệng khách giá rẻ, đặc biệt bình dân.
Chủ nhân kính mời

---

**Cần** 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi, 1 em gái 14, 15 tuổi hay 1 em trai 13, 14 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

**Phòng** tắm hơi sang trọng cần nhiều cô chuyên về đấm bóp (massage). Liên lạc tại địa chỉ 21, Ký Con suốt ngày.

**Cần** cô mụ hương thôn hành nghề lâu năm và 2 lao công làm nhà bảo sanh. Hỏi 223 Phan đình Phùng (vườn chuối) Saigon từ 6g—9g sáng

**Cần** 2 cô thâu ngân và 2 cô phụ tay. điều kiện: trẻ đẹp và biết ăn nói. lương thật cao. Xin hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon Thắng Lợi.

**Cần** tài xế biết máy. Hỏi 354-356 Phan thanh Giản Sg.

### GIÁO SƯ KINH NGHIỆM
Mười năm chuyên dạy Toán Lý Hóa đệ nhất cấp. Nhận hợp tác với các tư thục hoặc kèm trẻ tại tư gia. Hỏi Ô. Quan 575/15 Lê v Duyệt Sg.

**Cần** 1 em trai 14-16 tuổi dọn bàn.Hỏi 225 Gia Long Sg

**Cần** một dédouaneur lớn tuổi đứng đắn. Hỏi 364 Trần hưng Đạo (Nam...)

**Cần gấp** 1 thợ quấn và 1 thợ ... mi thật giỏi khoán cao. bạn nào muốn lãnh về nhà làm cũng được. Hỏi Canh Tân 86 Nguyễn thiện Thuật

**Cần** gấp! người đàn ông lớn tuổi có sức khỏe gác cửa nhà hàng. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Sg

**Uốn tóc** Phương Hoa số 4 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon cần 2 cô thợ phụ lương hậu.

**Cần** gấp một chị làm bồi và một chị nấu ăn biết chút ít tiếng Pháp hoặc tiếng Anh lương bổng hậu. Hỏi 11A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

**Phụ nữ** đứng đắn, lịch thiệp thạo việc văn phòng, có bằng đánh máy. Muốn tìm việc như: thư ký, nhân viên văn phòng. Xin biên thư hay hỏi Cô Mỹ Hạnh 59/30 Võ Tánh Saigon.

**Cần** vài phụ nữ từ 25-45 tuổi cần có rành nghề buôn bán tạp hóa và một người bếp giỏi, một người giữ em giặt ủi. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (trước chùa Vĩnh Nghiêm ngay cầu Mạc Mã Hồng)

**Cần** 1 người thợ sơn, biết kẻ bảng hiệu, vẽ hình khéo. Hỏi 146B Pasteur Saigon.

**Công chức** tùng sự tại Nha Ngư Nghiệp cần hoán chuyển với nhân viên hiện tùng sự tại tỉnh Vĩnh Bình Xin biên thơ về Phạm Bá Hảo, 116 Phan đình Phùng Saigon.

### Cần gấp
Cai công trường xây cất thật kinh nghiệm — Tài xế xe hạng nặng — Thợ máy dầu và xăng — Thợ mộc chuyên môn coffrage — Tài xế xe nhà thật kinh nghiệm. Hạn tuổi từ 40 đến 50, đem theo chứng chỉ khi gặp. Hỏi 448/3 [illegible]

**Cần gấp** 1 tài xế kinh nghiệm cẩn thận, đứng đắn, chở xe nhà. Hỏi tại 9A Sương nguyệt Ánh (trên lầu).

**Pharmacie** Dược sĩ cần hợp tác để mở nhà thuốc. Hỏi 233/19 Võ Tánh Saigon.

**Mời** Giáo viên kinh nghiệm đứng tuổi (ba. bốn mươi trở lên) kèm trẻ em. Hỏi 141 Trần Quí Cáp Saigon.

### Cần thợ may
chuyên nghiệp đồ nhà binh (Hỏi Tân Việt 33 Thuận Kiều Cholon)

**Tiệm** Hớt Tóc Xuân Hoa công trường Minh Phụng Cholon số nhà 271A cần 3 thợ.

**Cần** mượn 2 em trai tuổi 15-16 lương 2.500đ. ăn ở luôn trong nhà. Tiệm Hồng Phát 381,đường Hai bà Trưng Tân Định.

**Cần** 1 sinh viên văn khoa có khả năng Anh, Pháp để kèm thi Tú tài C. Hỏi 32/9B Ngô tùng Châu Gia Định(vào buổi chiều)

**Cần tuyển** thư ký giỏi Anh và Pháp văn. Xin hỏi 40 Hiền Vương lầu 4

**Cần** người giúp việc nhà, nhà ít người công 3000đ. Hỏi 269/3 Võ Tánh Saigon

### BÀ XÃ HÀI LÒNG!?
được nhiều cảm tình nhứt trong các giới quân nhân, sinh viên và công tư chức, phòng Hớt tócTấn Tài 173A Tôn Đản K.H. Cần 3 thợ

**Cần gấp** Hai kỹ sư Lạnh Ngoại Quốc 2 thợ lạnh chuyên nghiệp lớn tuổi. Hỏi: KỸ NGHỆ LẠNH LÊ - THÁI 210 Hai Bà Trưng Đ.T 40.559.

**Cần** 1 cô thợ đánh móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

**Mấy** em thi Tú Tài toán phần 2 tìm người đủ khả năng kinh nghiệm kèm riêng toán lý hóa buổi tối tại nhà. Hỏi 91B Công Lý Saigon.

**Cần** 1 chị bồi biết ủi quần áo. Hỏi số 3 Hàn Thuyên. (Hông nhà thờ Đức Bà Saigon).

**Cần** một sinh viên có chứng chỉ Toán Lý Hóa kèm học sinh luyện thi tú tài phần I khóa 68-69 và một sinh viên giỏi Anh Pháp kèm học sinh luyện thi Tú tài phần I, Hỏi ông Quý số 130/4 Chợ Phú Nhuận đường Võ di Nguy.

**Cần** 1 người giúp việc nhà. Gia đình ít người. Lương từ 2.500 đến 3 000đ. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

**Cần** một trai hoặc gái 15, 17 tuổi làm công. Hỏi 23 Cao Thắng Saigon.

### Cần Thư Ký
Giúp việc nhà in (nếu chuyên môn và biết Anh Ngữ càng tốt) và 1 người nấu ăn giỏi. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23 815

**Cần** 2 thợ hớt tóc lương tiền 10.000đ. 56- 69 Nguyễn...

**Cần** Bồi bàn và nhiều chiêu đãi lương hậu. Hỏi Bar Mai Loan 24 Hồ Huấn Nghiệp Sg.

**Cần** một chị phụ bếp và nhiều cô bán hàng, lương tháng 5,000đ. Kem Cẩm Bình qua ngã tư Bảy Hiền (gần Trại Hoàng Hoa Thám.)

**Cần gấp** 1 cô thâu ngân viên nhà hàng ăn điều kiện trẻ đẹp ở luôn nhà chủ, khỏi thế chân và 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Saigon.

## BAR

**Bar đẹp** lịch sự cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (có lương cao) điều kiện dễ dàng. Hỏi Bar Kim Thanh 58 Hai bà Trưng (kế nhà đèn Saigon) từ 10 giờ mỗi ngày.

**Bar** mới mở cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự biết tiếng Anh và một chị bếp nấu ăn. Hỏi Bar Kim Thu 38 Hai Bà Trưng Sg.

**Bar** Royal số 165 trong Tax. Cần nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều. Do địa chỉ trên

### Bar Lớn Đẹp ĐÔNG KHÁCH NHẤT
Trong phi trường Miền Trung Cần: nhiều chiêu đãi xinh đẹp kinh nghiệm, hay tập sự duyên dáng. — Sẽ được ăn cần tiếp đãi và giúp đỡ tận tình. — Bao ăn ở và đài thọ mọi sở phí cá nhân. — Có thưởng thật hậu, lương rượu thật cao. Hỏi ông Hiền 6 Cống Quỳnh Ngã Tư Trần hưng Đạo Bar Eden sáng 10 giờ — 1 giờ.

**Bar** rất đông khách. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút đỉnh tiếng Anh, làm tại khu Đặc biệt phi trường Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 224 Đề Thám Sg.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy sau bao ăn ở. Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Saigon.

**Cần** chiêu đãi viên làm tại Saigon và Củ Chi. Hỏi số 274/9 Trần quí Cáp Saigon từ 19g.

**Bar** đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh làm tại khu giải trí Phan Rang, bao ăn ở, vé máy bay. Hỏi 16 Phan văn Trị Saigon (gần Nancy cũ).

**Quán ăn** cần nữ chiêu đãi viên lương hậu. Xin liên lạc 129 Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 8 giờ tối.

### Cần
Chiêu đãi bán quán ăn Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội nếu có cạc chiêu đãi cũ có lương cao.

**Bar** đang đông khách cần rất nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được. làm tại phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. Cần 1 chị bếp nấu cơm theo người Bắc, lương 4.000đ 1 tháng Hỏi bà Hưng số nhà 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng mới đường cũ Xa Tài [illegible]

**Cần** nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh Hỏi tại Bar Hoàng Long 479 Trần quý Cáp Saigon.

**Cần gấp** Chiêu đãi viên đi Qui Nhơn Bar lớn nhất, bao ăn ở, lương tháng Điều kiện thạo tiếng Anh, trẻ đẹp. Hỏi lại 53 Bùi thị Xuân, Ngã ba Ông Tạ.

**Bar** Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ, đẹp biết tiếng Anh, xin hỏi tại Bar Kim Lộc số 5 đường Hai Bà Trưng Saigon.

## MÁY TỦ LẠNH

### Hãng FUJI
Bảo trì sửa chữa máy lạnh tủ lạnh hệ thống lạnh, trước viện Pasteur 260.180 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 41969.

**Bán** tủ lạnh Whirlpool 320L còn mới, số 115 Phạm thế Hiển, cầu Rạch Ông. Hỏi bà Thu.

### Thời Nguyên tử bấm nút
Bên nào ấn nút mau là thắng, loại máy dùng sao lại các loại giấy tờ hồ sơ mới vẽ thật tinh vi chỉ cần ấn nút 1 lần sẽ được cả trăm bản sao thật rõ. Kiosk Nº 4 Ng-Huệ SG.

**Bán** máy phát điện 12kw—6kw cần thợ sửa điện nhà, biết thêm ống nước. Hỏi 72/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

### Máy kem
Bán rẻ 1 máy kem (làm và lát xê) dài 1m5m, ngang 0,8m, cao 1m1 dùng cho điện hai giây. Xin hỏi 149 Lý thái Tổ ngã Bảy Cholon.

### Điện + lạnh
TRẦN — HÙNG
142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 90555.
Do 1 nhóm chuyên tu nghiệp tại Nhật (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.
SỬA CHỮA: Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt — Máy nước nóng, quạt v.v...
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bao lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng.
— Đổi và mua các máy cũ.

### Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON
Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng: SINGER — SINCO — MITSIBISHI—PFAFF v.v..., bán phụ tùng. bàn nhập cảng 1.400đ.. bàn đứng V.N. 1.000đ, bàn Sinco tốt 1,600đ.. chưa 1.400đ. đầu máy mới 2.500đ.. mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ..đủ phụ tùng.Bảo đảm sửa chữa 25 năm. Công chức Cảnh sát,quân đội bớt 5o/o.Xin đừng ngại xa. Vì xe hàng giao tận nhà, tiếp đãi thật lịch dong. Lịch sự và vui vẻ. Hãng trưng bày trên 70 kiểu khác nhau [illegible]

**Máy ảnh** nhường lại rẻ 1 Nikon F Photomic T. F-14 — 1 Mamiya C-33 F 2.8 — 80m/m — 1 Polaroid model 240 — Télé + Zoom Yashica 85 x 230m/m Do: 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

**Máy Ảnh** nhường lại 1 máy Nikon F Photomic T. F 1,4 còn mới giá 40.000đ. Do: 138/27C Trương minh Giảng Saigon.

### Cần bán
Một máy diếc loại tối tân nhứt. Hỏi 386/36 Trương minh Giảng Saigon Đ.T.: 41.146

**Tủ lạnh** Holpoint 400 lít thật tốt bán 45,000đ 109 Nguyễn văn Học G.Đ

**Tủ lạnh** Sanyo 127L nguyên thùng 22.500đ. Hỏi 327/44 Trần bình Trọng C.L.

**Tủ Sanyo** 130L 23 000đ Hitachi 140L 27,000đ — Toshiba 140L 26.000đ nguyên thùng bán gấp. 535/27 Nguyễn tri Phương (gần chợ Cá).

**Máy lạnh** R.C.A. 1 ngựa điện 110v còn nguyên thùng bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

**Máy đan** máy đan Silver mới về. Có bán tại 76 Gia Long Saigon.

**Canon** 518, Zoom Super 8 chưa xài bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

**Bán** rẻ 2 máy lạnh 1 CV và 2CV, Hỏi 169 Ng-Trãi.

### Các nhà in chú ý
Hamada máy in Ofset tự động Sakurai máy in Typo tự động của Nhựt Bổn đủ cỡ, dễ sử dụng 1/2 tiền của máy Đức. Đại lý độc quyền National Industrial Corporation 441A Hồng Bàng Cholon

**Tủ lạnh** Hitachi 140L, Sanyo 130L nguyên thùng bán gấp. Hỏi 75bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

### Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có kỹ sư và chuyên viên kinh nghiệm thực hiện các đại công tác về lạnh và điện.

### Tủ lạnh National
Và các hiệu khác nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cập hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách sử dụng.

### Máy giặt - Lò gaz
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp gaz bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi

**Hang** ... sấu máy điện hơi và máy chữ OLYMPIA ... Tại QUANG - MINH Đ.T. 22 339 61 Phạm Ngũ Lão [illegible]

### KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

**Chăn nuôi** Cần phải có MÁY ẤP. để giữ được giống gà tốt. Vậy chỉ có MÁY ẤP của HIỆP HƯNG, 640 Pétrus Ký (Bến xe ĐàLạt) mới bảo đảm là gà nở đều, nở hết, nếu: trứng có trống, gà mẹ nuôi đầy đủ sinh tố cần thiết.

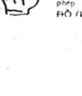
### IN RONÉO
Đánh máy, Giấy tờ, Kinh. Sách
Chụp ảnh, bướm, khỏi phí công chờ đợi do những cây đánh lỗi lạc trong Đa Tự đảm nhiệm. Xin đến Nguyễn Võ 221 Phạm ngũ Lão, Saigon.

**Thành Tín** số 563 Đại Lộ Trần hưng Đạo gần Ngã Tư Nanci nơi sản xuất bông cườm kiểu mới đẹp hợp thời trang giá đặc biệt.

### Hãng Gạch Bông Thanh Sơn
Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) ĐT. 36.706
— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt, không phai màu Đặc biệt gạch bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.
— Có bán Đá Mài, Đá Rửa. Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.
— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình học xa lộ.
Có bán 1 cái vườn xoài ở An Lạc Phú Lâm mặt tiền đường Lục tỉnh và 1 cái kho mới cất đường Bình Thới Phú Thọ.

### Thiệp Cưới
nhiều kiểu
ĐẸP... mới lạ mỹ thuật
Kim Hưng
ĐIỆN THOẠI 673.968

### Lịch 1969
Hãng lịch Chấn Hưng
Chuyên thực hiện đủ loại lịch: Phong cảnh Việt Nam và Ngoại Quốc loại nào cũng có.
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
Nơi coi mẫu đặt hàng: Hương Quê 329 Trần quý Cáp Saigon (Cổng xe lửa số 3)
Chi nhánh: Tinh Hoa 647 đại lộ Pétrus Ký Saigon.
ĐẶC BIỆT GIÁ RẺ.

### MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi hỏi). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự...

### Nhà may LYS
15 Đoàn thị Điểm Saigon
— Chuyên may thêu áo dài và âu phục phụ nữ. — Có nhiều mẫu áo hợp thời trang. — Giá phải chăng. Giao hàng đúng ngày. Quý Bà Quý cô muốn có bộ y phục đẹp vừa ý, xin nhớ đến LYS.

### Uốn Tóc Chú ý!!
Nhuộm tóc đủ các màu Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp 1 Dùng thuốc của Pháp, Mỹ Có máy bảo khi lan tóc dù ước lóng. Mời lại hẻ Thúy Ái 2A Cao Thắng Sg. (nghỉ chiều chủ nhật).

### Áo dài may đẹp
Nổi bật Thời Trang khỏi thử xin mời qui bà qui cô đến nhà may Phương Dung 87 đường Bùi Viện Saigon.

### Lời tiên tri
Cách đây 12 năm thành sự thật. nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông con là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào con thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

### CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ
Mạch lương, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Hãng trừ Mối. Chuột, Côn Trùng
### INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T.: 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

### TIỆM VÀNG THẾ TÀI
Để đáp ứng nhu cầu của quí vị các giới, vậy kể từ nay tiệm vàng là Nguyễn thế Tài 190 Lê thánh Tôn chúng tôi. Có bán thêm vàng 18cara (tức vàng lá).
1— Nữ trang đủ kiểu.
2— Số cân đủ cỡ.
3— Giá hạ hơn các nơi khác.
4— Đủ loại hột đá màu.
5— Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara. Chủ Nhân Kính Mời.

### Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cảnh rừng rậm.
Người là khách lạc lối bơ vơ..
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà có nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt.

**Trừ tuyệt** Phong ngứa, mụn bọc. Các bệnh ghẻ, lở, lác, khô, ướt, hôi nách chữa một lần bảo đảm dứt hẳn 129

**Nhượng** lại giá vốn 1 lót ... sắt để ráp xưởng kỹ nghệ rất kiên cố tinh ... Hỏi Ô Quy 138 Pasteur Saigon Điện Thoại: 24713

### ĐỒNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật ... Điện Thoại 93 033

### Có nhiều máy ấp trứng
Từ 240 đến 1600 trứng do người chiếc kinh nghiệm chế tạo có máy đang ấp gà con đang nở mới. quý vị muốn mua đặt xem ấp nhiều đại lý các tỉnh. Hỏi [illegible] thật Thuận nhà thờ Xóm [illegible]

**Gà bán** giống Gore (gà thịt) ... và giống New Hampshire (Gà đẻ 3 tuần, bán luôn cả chuồng (1mx2m) và dụng cụ ... Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

**Máy** ấp trứng gà tự động Nhận đặt máy ấp trứng gà và phòng ấp trứng từ 1000 đến 25.000 trứng. Liên lạc LANG 89 Phan đình Phùng Saigon Tél 90325

### Sách Pháp, Sách Pháp
Bán giá đặc biệt trong 3 ngày từ 22.11 đến 24.11.68 nhiều loại sách Pháp: Triết, Văn chương, sách học và nhất là những sách về Hội Họa rất thích hợp cho sinh viên ngành Mỹ Thuật Xin mời lại 18 Lê Quý Đôn

**Gà con** nhập cảng 1 ngày đến 6 tuần bán Hỏi 724/7 Phan thanh Giản bên trước ciné Long Vân tiệm phở Phước Lai đi vô

**Piano** bán cho mướn đủ đường. Vườn Chuối đến 107 Radio Việt Hải ngọc ... ra chợ 25m. Hỏi ô Lâu nhà 18 lô 61.

### Cám gà Vinafeco
Có bán tại hiệu Minh Tâm 77 Hùng Vương Thị Nghè

### Trần - Văn - Nhàn
Nhà mài: Bào dao, kéo máy dệt về chổ cũ, Bình Hòa số 534/245 Xóm Sao, Lê quang Định Gia Định.

### Maître KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 có cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà)

### Thư Lâm Ấn Thư Quán
231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc. có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cờ v.v.. ở ... đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 7021

## *Thân Mến Chúc Bạn :*

TRẦN-MINH-CÔNG

và Cô NGUYỄN-THÚY-AN

Trăm năm hạnh phúc.

Các bạn : Trần Đăng Khôi—Bùi Quyền
Nguyễn hồng Phương—Nguyễn văn Lộc.

---

## Tin Mừng

Hay tin đến ngày 21-11-1968, Ông Bà Kim-Ngọc 110, Gia Long Qui Nhơn, làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là Cậu :

ĐẶNG - NGỌC - TRANG

Sánh duyên cùng

Cô PHAN - THỊ - THU - CÚC

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà Kim-Ngọc và cầu chúc cho Cô Dâu và Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà : Nguyễn-Hoàng-Phương
(Ly-Vân)
204 Bùi Viện Saigon.

---

## Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 25-11-1968 (6 tháng 10 năm Mậu Thân), Anh Chị Nguyễn Sĩ Phú sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là :

Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-MINH-PHỤNG

đẹp duyên cùng :

Bác Sĩ TRỊNH-QUỐC-HƯNG

Chúng tôi thân ái mừng Anh Chị và chúc hai cháu PHỤNG—HƯNG trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà PHẠM-QUANG-THÁI

---

## Chúc Mừng

*Anh Phạm-Văn-Tám*

VÀ

*chị Châu-Thị-Dung*

Thương nhau hoài và chóng có cháu cho cưng thiếm nó xuống Vĩnh Long thăm.

V. Chồng LÊ-VĂN-BÌNH.

---

# Chúc Mừng

***Chú Rể***

# Trần-Minh-Công

***Cô Dâu***

# Nguyễn-Thúy-An

***Trọn Đời Hạnh Phúc.***

***PHANAN***

---

## *Chúc Mừng*

QUỲNH-KHANH
VIẾT-HÙNG

trăm năm hạnh phúc.

Vũ Trọng Nghinh

---

## Sanh Lợi

Quý vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi được bảo đảm xin do Mỹ Kim. 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989

---

## Thanh Minh

Tên tôi ĐẶNG-THỊ DIỄM-PHÚC tự Diễm Phúc, ngụ tại số nhà 581 Trương Minh Giảng Saigon.

Tôi không hề đăng báo tìm việc kèm trẻ em. Kẻ nào đã lợi dụng tên và địa chỉ của tôi xin quý báo hủy bỏ.

DIỄM-PHÚC

---

## CHÚC MỪNG

Được hồng thiệp của ông NGUYỄN-VĂN-ĐIỀU
Nghị viên Hội Đồng Đô thành báo tin ngày 23-11-68
làm lễ thành hôn của cháu :

NGUYỄN-VĂN-HÀ (Thứ Nam)

Sánh duyên cùng cô :

TRƯƠNG-NGỌC-LAN (Thứ Nữ)

Chúng tôi thành thực chung vui cùng Ông Bà ĐIỀU và chúc hai cháu trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà TRỊNH-THẾ-PHƯƠNG
Ông Bà PHẠM-VĂN-LÝ

---

## Tin mừng

Thành thật chúc mừng đôi bạn :

# Diệm - Nhị

Trăm năm hạnh phúc.

NHÓM BẠN THÂN
Tích—Chí—Hạnh—Thăng—Toàn—Của
? Khương—Hâm—Cảnh Thủy.

---

Khai trương : ngày **14-11-68**

KHÁCH SẠN—NHÀ HÀNG—CA NHẠC

## *Đệ Nhất* (Trần Hoàng)

25D — Đại lộ Trần hưng Đạo, Vũng Tàu — ĐT : Vũng Tàu 146

Hân hạnh tiếp đón quý khách với những đặc điểm :
- Đủ các thức ăn Tây, Tàu do đầu bếp danh tiếng phụ trách.
- Tiếp đãi lịch sự, chu toàn.
- Phòng ăn sang trọng, mát mẻ
- Phòng ngủ rộng rãi đủ tiện nghi.

Trân trọng kính mời

---

## Máy đan len «BROTHER»

Trân trọng thông báo cùng Quý Khách :
Máy đan len kiểu mới hiệu «BROTHER» vừa về sẽ bán kể từ ngày 21-11-68 tại 104 Gia Long Saigon theo giá chính thức phỏng định dưới đây

| | |
|---|---|
| Dàn trên | 8.500đ |
| Dàn dệt gấu | 5.400đ |
| Toàn bộ | 13.900đ. |

HỢP LỢI Cty
Kính mời

---

## Cáo phó

Chúng tôi đau đớn kính báo cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông PHẠM-VĂN-NGẠN

Hưởng Thọ 75 tuổi

Đã qua đời ngày 21-11-68 tại nhà riêng của chúng tôi số 235 đường Hiền Vương Saigon.

Con trai : Ô Bà Phạm Đăng Lâm và các con
Rể : Ô Bà Trần Văn Trần (Trần Chi) và các con
— : Ô. Bà Trương văn Quá và các con
— : Ô.Bà Nguyễn Ngọc Côn và các con

Đồng tang gia khấp báo.

---

## Chia buồn

Được tin trễ :

Cô TRẦN-THỊ-NGÀ

Giáo học Ty Tiểu học Tây Ninh đã từ trần.

Các giáo sư Minh, Linh, Bửu, Dân và toàn thể Cựu giáo sinh II. 1 (Khóa 1966—68) thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc linh hồn người quá cố được tiêu diêu miền cực lạc.

---

## Phân Ưu

Rất thương tiếc :

Cố Trung Uý

NGUYỄN-VĂN NHÂN

Khóa 21 V.B Q.G.V.N thuộc T.Đ.3—Đại đội 3 TQLC đã anh dũng đền nợ nước tại Mỏ Cày ngày 17-11-68. Lễ an táng sẽ cử hành ngày 21-11-68 ở Đức Hòa.

Vì đường xa xa xôi không thể tiễn đưa «NGƯỜI HÙNG TIM LẠNH» đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn anh sớm về nước Chúa.

Vinh—Xuân—Mai—Thu—Viễn và gia đình.

---

## *Lời Cám Ơn*

Chúng tôi chân thành cám ơn quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng cố hữu, đã có lòng thương tới chia buồn, phúng viếng và đưa đám vợ, kế mẫu, em dâu, con, em và chị chúng tôi là :

***Bà LÊ-TY-LẠO***

Nhũ danh MARIA TRẦN-THỊ-MAI

Đã tạ thế tại Bệnh viện GRALL đêm thứ Sáu 15-11-1968 và đã được an táng tại Nghĩa Trang THÁNH-MINH TƯƠNG TẾ ngày Chúa Nhựt 17-11-1968.

Chồng : Lê Ty Lạo và các con
Chị Chồng : Bà Lê Thị Nhị
Anh Chồng : Ông Bà Lê gia Cừ và con cháu
Cha : Trần trung Hòa.
Chị : Bà Trần Mạnh Hoan và chồng con
Em : Trần Trung Dung và vợ con
: Bà Đỗ hữu Ninh và chồng con

Đồng Bái Tạ

---

## Phân Ưu

**Trung Tá CAO - VĂN - PHÚC**

Trưởng Khu Tạo Tác Qui Nhơn.

Đã mệnh chung ngày 17-11-68 tại Qui Nhơn.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Bộ Chỉ Huy 2 Tiếp Vận, thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Trung tá Phúc sớm về chầu Chúa.

---

## Cần gấp thợ điện

Hãng Pacific Architects Engineers, INC.,
Cần gấp nhiều thợ điện làm việc tại Long Thành.
Lương cao. Xe đưa rước mỗi ngày. Hỏi tại :
Phòng Nhân Viên, 104 Bùi Thị Xuân, Saigon.
(Trung Tâm)

---

## Viện Bào Chế Dược Phẩm

**Tuyển dụng Trình dược viên, ngoài tuổi quân dịch làm việc tại Saigon và các tỉnh, trình độ văn hóa : Pháp văn**

**Gởi lý lịch cho AIP 281 (41 Mạc đỉnh Chi) nhờ chuyển giao.**

---

## Kính - Cáo

Cần người hợp tác tại QUẢNG NGÃI đã làm Đại Lý hay Chi Cục bán Báo Sách.

Xin liên lạc :

## Tổng Phát Hành «Việt Nam»

**Số 185—187, Đại Lộ Nguyễn Thái Học Saigon**
**Điện thoại số 23.867**

---

## WANTED

BOOKKEEPER (Aide Comptable)
having got at least 4 years' experience—fair knowledge of English (Lower Certificate Level).
TYPIST—able to type English, French—Vietnamese.
Applicants should be free of military duties. Apply 216 Hien Vuong Saigon

---

## Cần

**Thợ điện về máy giỏi—Thợ nguội. Hỏi**

ENGINECO

**232 — Trịnh Minh Thế — Khánh Hội.**

---

## Cần Đại Lý Xe Honda

**MIỀN TRUNG VÀ LỤC TỈNH**

Xe HONDA có sẵn sắp đến Saigon mỗi tháng. Quý vị muốn đại lý xe HONDA xin liên lạc :

THANH-NHÀN CÔNG-TY
Ets HONG-QUANG (Đ.T. 91175)
51 BÙI-QUANG-CHIÊU (góc đường Kỳ Con Saigon)
GIÁM ĐỐC THANH NHÀN Cty

---

## Phân Ưu

Được tin NHẠC-PHỤ Chuẩn Úy PHAN-DUY-KHUÊ vừa thất lộc tại Phan Rang ngày 15-11-68.

Đại Uý Trưởng Phòng 62 AN KQ cùng toàn thể nhân viên thành thật phân ưu cùng Chuẩn Uý Khuê với tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về lạc cảnh.

---

## Chia Buồn

Được tin CỤ :

HOÀNG-TRỌNG-ĐẠM

NHẠC PHỤ bạn HOÀNG XUÂN MINH vừa tạ thế.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Hội cựu học sinh Trường Vinh

---

## Phân Ưu

Được tin Bào huynh của Bạn CAO-VĂN-THỨC là :

Trung Tá CAO-VĂN-PHÚC

vừa thất lộc tại Qui Nhơn. Chúng tôi, toàn thể quân nhân Đại Đội 731 kho y dược thành thật chia buồn cùng bạn Thức và kính chúc hương hồn Cố Trung tá Phúc sớm về với Chúa.

---

# Tin Buồn

Được tin bào huynh Ông Dự Thẩm Nguyễn-Văn-Điện, Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Bình Dương.

**Ông NGUYỄN - VĂN - TRUYỀN**

**Thanh-Tra Tiểu-Học.**

Vừa mệnh chung tại bệnh viện GRALL.

Thành kính phân ưu cùng Ông Dự Thẩm và tang quyến. Cầu nguyện cho hương hồn người quá cố sớm được tiêu diêu nơi cõi Phật.

Ngô-thế-Chí, Chánh Lục Sự
Trần-văn-Dần, Lục Sự
Trần-văn-Dũng
Lê-văn-Châu
BÌNH-DƯƠNG.

---

# Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Thầy Trụ trì và quý vị Thượng tọa chùa Giác Tâm Phú Nhuận
- Thầy Trụ trì, quý vị Thượng tọa và chư tăng chùa Phổ Đà
- Tỉnh hội Phật học Gia định và ban Hộ niệm (chùa Giác Tâm)
- Ban Trị sự Phú hữu hội và toàn thể hội viên
- Trung tá Tỉnh trưởng Phong Dinh và nhân viên trực thuộc
- Nha Cấp thủy Saigon
- Thiếu tá Quận trưởng cùng các cấp quân dân cán chính quận Châu Thành Phong Dinh
- Đại đội 89 DBSQ
- Ông bà Nguyễn văn Ba, Nam Hải Fishing-shipping, Saigon
- Ông bà Nguyễn hữu Đầy, Phú Nhuận

Cùng tất cả toàn bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, tụng niệm, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của chồng và cha chúng tôi là :

## Ô. Cao-Văn-Kiệt

***Pháp danh Minh-Hào***

hưởng thọ 64 tuổi—đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang P. ở Hữu.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót mong quý vị niệm tình miễn thứ.

Vợ : — Bà Quả phụ Cao văn Kiệt nhũ danh Trần thị Tơ
Các con : — Cao mỹ Nhơn, vợ và con
— Cao thanh Long, vợ và các con
— Cao thanh Tùng, vợ và các con.

---

## *Phân Ưu*

Được tin

NGOẠI-TỔ-MẪU

của Cô Nguyễn Thị Xinh vừa mất.

Thành thật phân ưu cùng cô Xinh và thân quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được siêu thoát.

Giám đốc và toàn thể nhân viên
Trung Tâm Quốc Gia Điện Ảnh.

---

## Phân Ưu

Được tin trễ

**Cháu Nguyễn-Thị-Thanh-Huệ**

5 tuổi, đã từ trần ngày 12-11-68 tại Quảng Ngãi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Chị Lê thị Phước và tang quyến, cầu chúc linh hồn cháu sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn tại Saigon.

---

## *Thông Báo*

**Cùng các bạn cựu Học Sinh Đồng Công. Mời các bạn về trường đúng 8 giờ sáng Chúa Nhựt 24-11-68 dự buổi họp mặt thân mật với sự hiện diện của Cha Hiệu Trưởng. Thân mời**

---

KHÁCH SẠN **«LUTÈCE»**

**15 BIS ĐẶNG-ĐỨC-SIÊU SAIGON**
(Sau rạp hát KHẢI-HOÀN)

**— Phòng tối tân**
**— Cho mướn tháng**

---

## Gà ! Gà !

— Đặc biệt bán giá chánh thức gà nhập cảng.
— Nhận mua và bán gà con, gà đẻ, gà giống, gà thịt hoặc trứng ăn, trứng giống.
— Bán sỉ và lẻ thực phẩm, dụng cụ đặc biệt, có bán lồng nuôi gà, bằng cây hay bằng sắt đủ kiểu, đủ cỡ có thể tìm được gà con, nuôi được gà đẻ.
— Cần Đại lý ở các Tỉnh. Bán với giá đặc biệt.

**DUTAPO**
**57/10 A Mặt tiền Xalộ**
**Gần cầu Phan Thanh Giản.**

---

## Gà con ! Gà con !

Gà nhập cảng (một ngày) đủ các giống, giá phải chăng, bán tại hiệu Thanh Tâm, số 258 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

---

## *Phân ưu*

Cố Trung úy

**NGUYỄN VĂN NHÂN**

**thuộc Đại Đội 3/TĐ3/SĐTQLC**

đã hy sinh đền nợ nước ngày 17-11-68 tại Kiến Hòa.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, H.S.Q. B.S. thuộc TĐ3/SĐTQLC

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Trung úy NHÂN sớm về chầu Chúa.

---

## Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Lưỡng phái Đ.Đ.T.K. Phổ Độ (BếnTre) Bình Trước, Tân Thành, Tân Hạnh.
- Chi khu trưởng, Chi khu phó và các nhân viên Quận Dĩ An
- Phó Quận Trưởng và các nhân viên Quận Dĩ An.
- Trưởng Chi Cảnh Sát Quốc Gia, Thông Tin quận Dĩ An-Tân Uyên
- Trưởng Chi Chiêu Hồi và các nhân viên.
- Ông Giám đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp và các nhân viên
- Ông Giám đốc Ty Y Tế Biên Hòa và các nhân viên.
- Ông Bà Nha sĩ Ty Y Tế Biên Hòa.
- Ông Chánh Tổng và các Uỷ ban Hành Chánh xã trong Quận.
- Ông Trung Đội Trưởng và Nghĩa Quân xã Tân Hạnh.
- Chánh và phó anh em Hội đến phúng điếu.
- Các bạn Cảnh sát thuộc Ty Biên Hòa.

Tất cả anh em thân bằng quyến thuộc đến chia buồn và phúng điếu cùng cha của chúng tôi

**Ô. NGUYỄN VĂN NGẠT**

trong những ngày qui thiên. Trong khi tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

— Con trai : Nguyễn đức Trọng vợ và con
— Dưỡng tử : Lê văn Chánh vợ và các con
— Bùi văn Nhiều
— Con gái : Quả phụ Nguyễn thị Hai và các con
— Nguyễn thị Tư chồng Ng hữu Phát và các con
— Ng thị Tòng chồng Lê văn Tâm —
— Nguyễn thị Nghĩa

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ tri ân :
- Ô, Quận trưởng và nhân viên các cấp thuộc Tòa Hành Chánh quận IV
- Ty Cảnh Sát Quốc Gia quận IV
- Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành
- Ban Lưu Thông Ty CSQG quận IV
- Đại úy Đại đội trưởng Đại đội I Truyền Tin
- Phường trưởng, Khóm trưởng và toàn thể anh chị em phường Cây Bàng
- Phường trưởng và các cấp trong Ban Quản trị Nhân Dân Tự Vệ Phường Lý Nhơn
- Toàn ban Quản trị Nhân Dân võ trang 403 Nhà Thờ Xóm Chiếu
- Toàn ban Quản trị Nhân Dân Tự Vệ khóm 19 Phường Lê văn Duyệt
- Quí Linh Mục, Sư Huynh và soeur
- Hội các bà mẹ Công Giáo họ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
- Quí giáo chức Marie Lux trường Regina Pacis
- Quí anh chị em khu Nguyễn Thông
- Quí vị thông gia, thân bằng, quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, cầu nguyện, phân ưu và tiễn đưa linh cữu

**✝ ANTÔN LÊ VĂN YẾN**

đến nơi an giấc ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ LÊ VĂN YẾN
và tang gia đồng cảm tạ

---

## *Phân Ưu*

Được tin trễ

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-BÁ-BANG đã mãn phần tại Nha Trang. Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Anh Chị và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

—Các bạn cựu sinh viên Cư xá Đắc Lộ.
(AFAR)

---

# Chia Buồn

Được tin :

**Bà - Nội**

của Chị LÊ-KIM-HOA đã thất lộc tại Gò Công. Thành thật chia buồn cùng chị Hoa và cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể giáo sinh lớp Nhì 6
Trường Sư Phạm Saigon.

---

# Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà PHẠM-THỊ-THƯ

Cô của Trung úy PHẠM-HỮU-TÀI — thất lộc tại Saigon ngày 12-11-1968.

Xin thành thật chia buồn cùng Trung úy Tài và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung tá Thiết đoàn trưởng
Thiết đoàn 3 Kỵ binh
và toàn thể Quân nhân các cấp.

---

Trong ngày Chúa Nhựt **24-11-68**

Diễn 2 Xuất **9** Giờ 30 **Sáng** VÀ **3** Giờ 30 **Chiều**

***Tại Rạp***

## Quốc - Thanh

Lần thứ nhất hiện ra sân khấu nhiều mới lạ

**Kim - Cương** ĐÁNH GHEN 1 cách táo bạo

Quí Bà—Quý Cô—Quý vị nào muốn Giữ Hạnh Phúc cho mình và chồng mình.—Hãy đến xem : KIM-CƯƠNG—Ghen có thể vì lầm lẫn bởi 8

**Hùng-Cường** Say mê vì nhạc Giựt Gân Điên loạn bởi vì nhạc Sống Động

Và hát đến gục trước Quí Vị cũng vẫn chưa thôi

**Đặc biệt :** Nghệ sĩ Hùng Cường chỉ trình diễn độc quyền cho chương trình Duy Ngọc chớ không có mặt ở nhạc hội nào khác.

Ban Văn Nghệ **TẠP LỤC TÙNG LÂM** ✱ Hài Kịch **THANH-NGA**

Và đoàn Quốc tế : Lachip với **10** Vị thần trong **4** vũ khúc mới lạ

**Show Quốc tế : Philippine Anoula.**
**với 5 thiên tài lỗi lạc**

8 Danh ca — 2 màn Tân Cổ Giao Duyên — 3 Ban Kích Động Nhạc — 6 cây cười với Hài Kịch 35 số dách với Thanh Việt. Tùng Lâm. Độc Đáo : Tấn Tài Hương Lan, -Út Hiền Mỹ Châu.

Vé có bán từ Thứ Tư tại QUỐC THANH cả 2 xuất Sáng và Chiều.

**DUY NGỌC kính mời.**